





Carleton
Coll

PC 2121 .C45

Cheydleur, Frederic Daniel,
1879-

French idiom list,

81/55

DATE DUE

BORROWER'S NAME

Ernst Luposchinski
sky (5-7207)

27/24

X341

X607

85-1936

28

Carleton College Library

PC 2121 .C45

Cheydleur, Frederic Daniel,
1879-

French idiom list,

NO 22

87-B.O.L.

Date Due

~~NOV 12 1963~~

~~APR 14 1964~~

JUN 10 1983

~~MAR 15 1966~~

~~JUN 7 1966~~

6 1504

~~OCT 8 1968~~

~~JUN 9 1989~~

~~OCT 21 1969~~

~~OCT 21 1971~~

~~JUN 6 1989~~

~~AUG 1 '72~~

DEC 4 1973

~~JUN 18 1974~~

WITHDRAWN

FEB 13

Carleton College Library



Digitized by the Internet Archive
in 2025

FRENCH IDIOM LIST

Publications of the American and Canadian Committees on Modern Languages

- VOL. I. NEW YORK EXPERIMENTS WITH NEW-TYPE MODERN LANGUAGE TESTS
By BEN D. WOOD
- VOL. II. A LABORATORY STUDY OF THE READING OF MODERN FOREIGN LANGUAGES
By G. T. BUSWELL
- VOL. III. A GRADED SPANISH WORD BOOK *
Compiled by MILTON A. BUCHANAN
- VOL. IV. ENROLLMENT IN THE FOREIGN LANGUAGES IN SECONDARY SCHOOLS AND COLLEGES OF THE UNITED STATES
Compiled by C. A. WHEELER, and others, with introduction and analysis by ROBERT HERNDON FIFE
- VOL. V. ACHIEVEMENT TESTS IN THE MODERN FOREIGN LANGUAGES
By V. A. C. HENMON
- VOL. VI. MODERN LANGUAGE INSTRUCTION IN CANADA.* PART I
- VOL. VII. MODERN LANGUAGE INSTRUCTION IN CANADA.* PART II
- VOL. VIII. AN ANNOTATED BIBLIOGRAPHY OF MODERN LANGUAGE METHODOLOGY *
Compiled by MILTON A. BUCHANAN and E. D. MACPHEE
- VOL. IX. GERMAN FREQUENCY WORD BOOK
Arranged and edited by B. Q. MORGAN
- VOL. X. GERMAN IDIOM LIST
Compiled by EDWARD F. HAUCH
- VOL. XI. SPANISH IDIOM LIST
Compiled by HAYWARD KENISTON
- VOL. XII. THE TEACHING OF MODERN FOREIGN LANGUAGES IN THE UNITED STATES
By ALGERNON COLEMAN
- VOL. XIII. THE TRAINING OF TEACHERS OF THE MODERN FOREIGN LANGUAGES
By C. M. PURIN
- VOL. XIV. PROGNOSIS TESTS IN THE MODERN FOREIGN LANGUAGES
- VOL. XV. FRENCH WORD BOOK
Compiled by GEORGE E. VANDER BEKE *In press*
- VOL. XVI. FRENCH IDIOM LIST
Compiled by F. D. CHEYDLEUR
- VOL. XVII. STUDIES IN MODERN LANGUAGE TEACHING *In press*

* Published by the University of Toronto Press, Toronto, Canada.

FRENCH IDIOM LIST

BASED ON A COUNT OF
1,183,000 RUNNING WORDS

COMPILED AND EDITED BY
FREDERIC D. CHEYDLEUR

ASSOCIATE PROFESSOR IN THE UNIVERSITY OF WISCONSIN

CARLETON COLLEGE LIBRARY
NORTHFIELD, MINN.

New York

THE MACMILLAN COMPANY

1929

81755

PC
2121
.045

COPYRIGHT, 1929,
By THE MACMILLAN COMPANY.

—
All rights reserved, including the right
of reproduction in whole or in
part in any form.
—

Set up and electrotyped. Published July, 1929.

UNIVERSITY OF MICHIGAN
LIBRARY

443
C23

FOREWORD

The *French Idiom List* is a part of an effort of the Committee on Investigation, representing the American and Canadian Committees on Modern Languages, to provide materials for instruction in French based on an objective method of selection. Like the German and Spanish idiom lists, the French list rests on the belief that in the choice of the locutions for teaching a foreign language the proper criterion is usefulness and that the first step toward determining usefulness should be a quantitative survey of use. This meant a study of the frequency of the idiomatic expressions in French on as wide a range as the resources of the Committee allowed.

The French idiom count was among the early projects planned by the Committee on Investigation. The first steps toward its organization were undertaken by Professor Robert E. Rockwood of the Ohio State University, who drew up a preliminary check list. The list was then revised and enlarged by Professor Coleman, assisted by Miss Margery Ellis of the University of Chicago, who planned and supervised the carrying through of the count with the coöperation of the teachers and scholars whose aid was enlisted for this purpose. In the summer of 1926 the Committee secured the services of Professor Cheydleur and turned over to him the material which had been gathered. Under his direction the statistical studies were made and the lists compiled and edited and the work furnished with a descriptive and critical introduction.

In the main the arrangement of the lists is the same as that of Keniston's *Spanish Idiom List* and follows a procedure which was the result of careful study on the part of the experts entrusted with these undertakings. The slight variations in the categories under which the idioms are distributed in Part I of the two lists is due to the requirements imposed by differences of usage in French and in Spanish. It is not too much to say that the present list is unique in its usefulness for teachers and students of French. Like the other idiom lists and word lists published by the Committee on Investigation, it offers textbook makers and those charged with curriculum organization a material which is based on objective findings and not on tradition or subjective criteria of any sort. Whatever limitations may be noted, due to the method of selection and the material explored, the list is undoubtedly the most valid which has ever been presented for the student of French idioms.

The Committees desire to express their thanks to all of those who participated in the organization and development of the idiom count at its various

stages, particularly to the eighty-three teachers of French who gave so freely of their time and skill to the checking of the texts and to their colleague Professor Coleman whose part in the undertaking has been so important from first to last. The Committees also record their grateful appreciation of the organizing power and careful workmanship with which the compiler and editor, Professor Cheydeur, has carried his difficult task to a successful conclusion.

Sincere acknowledgments are made to the Carnegie Corporation for its support of this and other undertakings and to the American Council on Education for its sponsorship.

THE MODERN FOREIGN LANGUAGE STUDY
THE CANADIAN COMMITTEE ON MODERN LANGUAGES

AUTHOR'S ACKNOWLEDGMENTS

It remains for the editor to express in the name of the Study and the French teachers of the country at large, even though inadequately, his appreciation of the generous coöperation of the many collaborators listed below, some of whom checked more than one unit and made many suggestions. He is particularly indebted to Professors Algernon Coleman and Hayward Keniston who have read the manuscript and given valuable advice; to Professor V. A. C. Henmon who has been an unfailing help in the educational problems involved and to the Chairman of the Modern Foreign Language Study, Professor Robert Herndon Fife, whose assistance and counsel have been of great value.

FREDERIC D. CHEYDLEUR

CONTENTS

	PAGE
INTRODUCTION	
Previous French Idiom Studies	1
Construction of the French Idiom Check List	6
Compilation of the French Idiom List in Its Present Form	9
Uses for the French Idiom List	20
Units Checked	21
Texts Assigned but not Checked	23
Collaborators in the French Idiom Count	24
PART I, A FRENCH IDIOM LIST WITH RANGE AND FREQUENCIES INDICATED	
List A: Idioms and Locutions	31
List B: Compound Conjunctions	61
List C: Compound Prepositions	65
List D: Reflexive Verbs	71
List E: Verbs Requiring a Preposition	87
List F: Negatives	105
PART II, ALPHABETICAL INDEX	109
APPENDIX	153



FRENCH IDIOM LIST

INTRODUCTION

PREVIOUS FRENCH IDIOM STUDIES

Idioms in French dictionaries. — That there is no dearth of source material for the study of French idioms anyone may learn for himself by a few visits to the stacks of any good college library. Whether one pores over the pages of such lexicographical works as the *Dictionnaire de la Langue Française* by Pierre Richelet, *La Grande Encyclopédie*, the *Nouveau Larousse Illustré*, and the well-known dictionaries by Littré or Hatzfeld, Darmesteter and Thomas, or whether he consults more special volumes on the subject such as those compiled by P.-J. LeRoux, LeRoux de Lincy, Billaudeau and Larchey, he is impressed at the outset of his inquiry with the fact that they all possess one characteristic trait in regard to the treatment of idioms, namely, that all their authors have included for various reasons a great number of expressions which may be considered idiomatic only because of peculiarities of vocabulary or grammar or metaphor, or because they belong to slang or are proverbial in character. This would seem to indicate quite clearly that there is much overlapping in definition as well as in classification in these scholarly lexicons, encyclopedias and compilations. For instance, *Le Nouveau Larousse Illustré* defines an idiom as “une locution qui ne peut se traduire littéralement dans une autre langue que celle où il a cours,” and illustrates the definition by comparing the literal significance of the French “Comment vous portez-vous?” the German “Wie befinden Sie sich?” and the English “How do you do?” Then it proceeds to stress and exemplify the point that idioms consist of different expressions, metaphors, constructions, or associations of ideas to denote the same thought. These expressions fall into two classes, one under the head of figures of speech, such as “être sur les dents” (to be tired out or harassed), and another under the caption of syntactical constructions such as “l’échapper belle” (to have a narrow escape). This plan of treating the subject under discussion is typical of most of the dictionaries consulted for the purpose of this monograph.

French idiom lists for English students. — If one proceeds further and examines collections of idioms that were particularly designed to help

English-French students or readers, he will find in them the same distinguishing traits of overlapping of definition and classification of items found in the lexicons, with the elimination, of course, in most cases of pure vocabulary forms. However, with few exceptions, he will not be enlightened as to how these collections were made nor as to what sources were employed; furthermore, he will look in vain for the range and frequency of the items. In other words, while most of these compilations contain a wealth of material, and reveal ingenuity in arrangement, they give no hint of a scientific basis for the selection of the items of which they are composed nor of the relative importance of the expressions for building up the active or passive vocabulary of those interested in acquiring the foreign language. It is not the intention of the editor to make an exhaustive study of all the works of this type, but rather to discuss briefly certain ones that indicate the trend of what has been published during the last three-quarters of a century. The subjoined list, arranged in chronological order, is sufficiently representative to afford a good sampling of the kind of work done in this field prior to the Modern Foreign Language Study and will be followed by a brief discussion of the plan, nature, and content of each work:

1. Roemer, J., *Dictionary of English Idioms with their French Translation*, Roe Lockwood and Son, New York, 1863.
2. Hennequin, A., *Practical Lessons in Idiomatic French*, American Book Co., New York, Cincinnati, Chicago. Copyright by D. Appleton and Co., 1881.
3. Bernard, V. F., *Le Français Idiomatique*, W. R. Jenkins, New York, 1895.
4. Mariette, A., *French and English Idioms and Proverbs*, Hachette et C^{ie}, London and Paris, 1896.
5. Plan and Roget, *Selections of French Idioms*, Macmillan and Co., London and New York, 1900.
6. Billaudeau, A.-G., *Recueil de Locutions Françaises*, Boyveau et Chevillet, Paris, 1903.
7. Carter, B. F., *French Word Lists*, Henry Holt & Co., New York, 1908.
8. De Blanchaud, R., *Progressive French Idioms*, D. C. Heath & Co., Boston, 1910.
9. Martin, C. F., *The French Verb, Its Conjugation and Idiomatic Use*, American Book Co., New York, Cincinnati, Chicago, 1910.
10. De V. Payen-Payne, *French Idioms and Proverbs*, Oxford University Press, Humphrey Milford, Publisher to the University, London, New York, etc., 1924.
11. Wilkins, L. A., *French Word and Idiom Lists*, Doubleday, Page & Co., Garden City, New York, 1925.

Roemer's *Dictionary of English Idioms with their French Translation* contains about 28,000 words and expressions turned into the foreign tongue. According to the introduction to this work, its aim was to furnish assistance to translators from the vernacular into French and to help those wishing to employ the spoken language. The compiler informs the reader that the expressions were selected on the basis of their worth in literature, fine arts, commerce, conversation and etiquette, the examples having been chosen in the main from Tarver, Fleming, Tibbins, Chambaud, the *Dictionnaire de l'Académie*, Bescherelle and Boiste. While this is a scholarly work, it suffers from the fact that the items under each key word are run together in a solid paragraph and the particular expression sought for does not stand out boldly in spite of the device of italics for the English and of Roman type for the French equivalent. Moreover, many of the items belong more particularly to a vocabulary list or to a grammar, since their peculiarity depends either on the meaning of an individual word or on a question of syntax pure and simple. For us the value of such a work lies in its historical significance as an early American text dealing with the problem in hand.

Hennequin's *Practical Lessons in Idiomatic French*, according to its preface, "contains six hundred French idioms, all of which are in common use." It is claimed that the idiomatic expressions chosen occur frequently in modern French literature and the language of everyday life. This text, which first appeared nearly a half century ago, presents its subject matter in fifty lessons, each one having a group of a dozen idioms, mostly verbal in nature. While much more practical as a school or college text and an advance over its predecessor, it lacks an alphabetical list of the idiomatic expressions as well as information about the source of the material.

Bernard's *Le Français Idiomatique*, a less ambitious production than either of the above, is a collection of about 1500 idioms and 300 proverbs which, if not arranged in alphabetical order as claimed, possesses, nevertheless, distinct advantages over its predecessors. In his *Avertissement* the author claims to have brought together for his readers a concise table of the principal idioms of the French language. After defending the connection of idioms and proverbs, the compiler writes as follows: "Nous nous bornerons à indiquer ici les gallicismes et les proverbes les plus usités, ceux qui se rencontrent partout, dans la lecture et dans la conversation, dans les brochures, et dans les journaux." The particular source of the collection, however, is not indicated and not a few of the expressions fall more properly under the head of vocabulary or of syntax.

Mariette's *French and English Idioms and Proverbs*, in three small volumes, contains about 4000 key words followed by idioms or proverbs, together with many critical and historical notes. Of the studies on

idioms thus far examined this is the most scholarly and the best arranged in regard to items. Although the author not infrequently cites classical as well as later writers for his examples, more often he does not: hence we are left to assume that his list as a whole reflects both classical and contemporary usage. Furthermore, like Bernard in the preceding booklet, he defends warmly the close relationship that exists between idioms and proverbs.

Plan and Roget's *Selection of French Idioms* consists of about 4600 French expressions arranged under key words in alphabetical order and with synonymous French equivalents opposite them. From its preface we cite the following enumeration of the distinguishing characteristics of the compilation: "Its principal features are: 1. That it contains only such idioms as belong to the spoken language and as are current in literature, to the exclusion of really obsolete phrases and of slang properly so-called. 2. The corresponding idiom in English is *not* given, the meaning of the French phrase being explained instead by a synonymous French phrase. This is supported, as the case may be, by an apt quotation, a note on the origin of the idiom, a phrase of a less idiomatic form, or by a circumlocution." Most of the items in this collection consist of metaphorical expressions, verbal and adverbial phrases or combinations that depend chiefly on syntactical relationship. Their literary source is not indicated beyond what we learn from the above excerpt. They have nevertheless the real flavor of idioms, which is heightened by the exclusion of purely vocabulary material and by the French explanation or definitions that follow.

Billaudeau's *Recueil de Locutions Françaises avec leurs Equivalents Anglais* is the largest French-English collection of idioms known to the present writer, containing, as it claims to do, about 50,000 English and French phrases, proverbial, familiar and figurative in nature, arranged under key words in alphabetical order. The principal features of this volume are its treatment of idioms and proverbs together, its wealth of illustrative matter and its excellent system of entry. The comprehensiveness and thoroughness of this scholarly production may be gleaned from the fact that there are treated under "affaire" more than 300 French expressions; under "main," 250; under "coup," 242; under "œil," 218; under "argent," 114. If one turns to Mariette's compilation, its nearest competitor, for a comparison, he will find 30 items under "affaire," 21 under "main," 44 under "coup," 34 under "œil," and 11 under "argent." It is to be regretted that the author did not furnish his readers with information regarding the sources of his material.

Carter's *French Word Lists* is a booklet that includes in addition to over 2000 common words in classified lists more than 300 idioms and 50 proverbs of frequent occurrence. An examination of these latter reveals that they are not arranged under suitable key words and that their meanings

often hinge on vocabulary and syntactical differences as well as on figures of speech. As in the case of most of the compilations we have discussed in this connection, there is no indication of the source material on which the lists were established.

Blanchaud's *Progressive French Idioms* includes within its covers about 2700 items arranged in eight groups, as follows: grammatical idioms, elementary idioms, common idioms, advanced idioms, common proverbs, common similes, construction of some common verbs and paronyms. The originality of this little volume lies in the rather successful attempt of its author to classify its contents on the basis just designated, the differentiation between grammatical idioms and those that involve figures of speech being noteworthy. However, a perusal of the preface and an inspection of the contents disclose that the classification of the four grades of idioms is established on a subjective rather than on an objective judgment.

Martin's *The French Verb, Its Conjugation and Idiomatic Use* has been included in this group because the whole of the second part is devoted to illustrating by means of about 3400 examples the idiomatic uses of verbs. This is done with the help of five lists covering verbs that require a preposition before an infinitive, those taking no preposition before an infinitive, as well as verbs reflexive in French but not in English, and a verb dictionary. From a reading of the preface and a study of the examples given in the second part, it is obvious that the work represents contemporary French usage, but it gives no clue to the sources used.

Payen-Payne's *French Idioms and Proverbs* contains about 4300 idioms and proverbs arranged in alphabetical order under key words. At the end is an index of about 1400 English proverbs and expressions, with references to the French equivalents in the body of the work. This little volume is characterized, in addition to its excellent system of entry of items, by its treatment of idioms and proverbs together, its mention of authors, dictionaries and other sources drawn upon and its well-chosen illustrations and examples.

Wilkins' *French Word and Idiom Lists* is a booklet of 32 pages which contains, besides a word list of 3000 items, about 700 idiomatic expressions classified under key words in alphabetical order. Of the whole group of studies listed above this is one of the most significant and valuable because of the way it was derived. An excerpt from the foreword will make this point clear. "The French idiom list contains the idioms found in the books most generally used in elementary courses. It is a 'composite picture' of idioms thus selected, chosen on two bases: practicability and frequency. It has been compiled from lists submitted by heads of departments and teachers of French in the high schools of New York City under the direction of Mr. Lawrence A. Wilkins. For the purpose of this ele-

mentary list, an idiom is an expression or locution, a group of words, which differs in some essentials from the construction found in the nearest equivalent English expression." The novel feature of this list is that it is drawn directly from French reading texts in accordance with certain principles. At the same time, it does not appear that a uniform method, based on range and on frequency of occurrence has been employed in selecting the items, and the restriction of the sources to the texts read in elementary classes places a very definite limitation on the scope of the compilation.

Necessity for an objective basis of selecting idioms. — If what precedes is a fair characterization of a small but representative sampling of previous compilations in this field, it is self-evident that the next step must be the establishing of a French idiom list on the basis of the relative importance of the items included. Such an undertaking, while recognizing all the merit of previous efforts, should on the one hand attempt to employ a more scientific method of procedure, and on the other to construct a list as free as possible from elements that more properly belong to a word count or to a syntax count. This was one of the projects of the Modern Foreign Language Study when it started on its active career in 1925. It was planned to make three counts of French language material: one of vocabulary, a second of idioms and a third of syntactic phenomena, each one to be established on a basis of the range and the frequency of occurrence of items found in approximately one million two hundred thousand running words chosen from about 120 different sources selected from representative French writings of the nineteenth and twentieth centuries. How the present monograph grew from this plan and how it differs from the lists discussed above will be shown in the following pages.

CONSTRUCTION OF THE FRENCH IDIOM CHECK LIST

Organization of the count. — There were several stages in the long and arduous task of compiling the French idiom list as it now stands. The first of these was the construction of a French idiom check list. So many persons contributed to this preliminary stage that it would be quite impossible to ascribe to each his due part. To Professor Robert E. Rockwood of Ohio State University belongs the credit of having broken ground. He assembled from various sources, but chiefly from the examination of French texts to the extent of several hundred thousand running words, a preliminary list of idioms and phrases which was used as the basis for the work of subsequent collaborators. As he was unable to continue the task because of absence in Europe, this list was reworked by Professor Algernon Coleman of the University of Chicago, aided by Miss Margery Ellis, who made both additions and excisions as the result of a scrutiny of a considerable number of current French texts supplemented by an

inspection of dictionaries and such other lists of idioms as had not been used in drawing up the first draft. An attempt was next made to formulate "rules" for checking, and a further examination of texts was carried on in order to add to the list all items that fell within the scope of the tentative "rules." The aim in view was to test out the "rules" and to reach the point of saturation before the final draft of the check list should be made and distributed to collaborators.

Although from the outset the principle was adhered to of founding the list on the actual occurrence of material in French texts, the check list as it was sent out to collaborators proved to contain many items which, for reasons that will appear later, had to be dropped out of the main lists in their present form. It was felt, however, that it was wiser to include in the original check list most items that had been proposed in any of the early versions, and to leave to editorial judgment the task of finally excluding items that properly fall under such other categories as vocabulary, syntax and the like.

The final check list as it came out of this process consisted of one hundred and twenty-five mimeographed pages, containing about 2700 items arranged under key words in alphabetical order. More than 120 of these check lists were sent out to persons who had signified their willingness to collaborate in establishing the French idiom count by reading certain assigned portions of a book, newspaper or review for the purpose of counting and noting all the occurrences of each item on the check list and of all other items that should in their judgment be added. Each list was accompanied by a copy of the text assigned for checking, together with a copy of the instructions that had been drawn up for the guidance of collaborators.

Method of the count. — The essential parts of the directions to the collaborators are reproduced here in order to show the purpose of the count and explain the method employed in gathering the material.

Purpose of the count. — To determine the relative importance on the basis of range and frequency of the idiomatic expressions found in current written French. The collaborators were requested to give the title of the text checked, together with its author, publisher and date, the pages checked and the number of running words in the particular part or parts assigned. The list of collaborators as well as that of the texts employed are subjoined to this introduction.

Definition and content. — As a guide to checkers, an idiom was defined for the purpose of this count as being (1) *an expression peculiar to French in thought*, or (2) *as differing from its English equivalent in grammatical form or in vocabulary*. Expressions like *savoir vivre*, *s'arracher quelqu'un* illustrate the first group; combinations like *il me tarde de vous voir*, *vous manquez à vos amis* illustrate the second. Furthermore, the list arbi-

trarily included all verbs requiring a preposition before their complements (whether substantives or infinitives), all reflexive verbs, all compound prepositions, adverbs and conjunctions. It was intended, in general, that the list should not include constructions that turn on the use of tense and mood, of personal pronouns, of articles and of other grammatical elements that fall properly under syntactical categories. Ordinary compound nouns (e.g., **coup de fusil**, **chambre à coucher**, **salle de classe**) were also omitted as belonging to a vocabulary count.

System of entry used in the check list and in the French idiom list. — The following arbitrary order of arrangement was adopted, not only for the check list but also, with a few exceptions, in establishing the form of the present idiom list. (1) All key words are arranged alphabetically. (2) Any idiom containing a particular verb as an essential element is entered under the infinitive of the verb (e.g., **en venir à bout**, **être égal à**). Idioms containing two verbs are listed under the first verb (e.g., **faire voir**, **être-à-dire**). (3) Any idiom not containing a verb but containing a particular noun as an essential element is listed under the noun (e.g., **jamais de la vie**); under the first noun if there are two (e.g., **coup d'état**). (4) When there is no noun as an essential element, the arbitrary order of precedence by parts of speech is as follows: adjective, adverb, conjunction, preposition, pronoun. For example, **à demain** is placed under **à**, since **demain** may be replaced by **ce soir**, etc. **À ce que** is also placed under **à**, since the preposition takes precedence over the two pronouns. Negative expressions involving **ne**, such as **ne . . . guère** and **ne . . . que**, are entered under **ne**. In some cases it seemed more practical to deviate from the above arbitrary rule by grouping various expressions that would otherwise be scattered in the index and placing them under a key word, such as **tout**, for example, **tout à coup** and **tout de suite**.

Under each entry word the idioms are arranged in alphabetical order. Words inclosed in parentheses do not affect the alphabetizing. In the case of verbs, the simple infinitive is used as the key word and the examples which follow are given in the third person singular, whenever possible. In no cases do the words used as subjects affect the order of arrangement. For instance, the arrangement of a group of idioms under a key word may be illustrated by the treatment of those under **faire** (pp. 125-127). First comes the idiomatic verbal form, followed by the word or words necessary to complete its meaning. Thus **faire (la bête)** in the form **il fait (la bête)** is listed third in line. Next in order appear those expressions of which **faire** is an essential part and these are listed alphabetically, full weight being given to each part, even the articles, but none to those variables represented by words within parentheses. So we have a series of idioms as **il fait chaud**, **il (lui) fait peur**, **il fait un tour**. Following these idioms come those that have a negative element as an essential part, as **il ne fait que**

(*manger*). Then come those that have **en** before the verb, such as **il en fait autant**, and next those that take the verb in the reflexive form, as **ça se fait**. This remark is of special importance in the case of verbs that enter into a large number of idioms, such as **avoir, être, faire, mettre, prendre, tenir**.

Directions for checking. — The collaborators were directed to first read through the check list to familiarize themselves with the type of expressions included. They were next to read carefully the pages of their text twice, underscoring every appearance of the idioms that occurred, even though the same ones should be found several times in a sentence or on a page. When this was done, the collaborators were to take the check list and for each occurrence of each idiom they were to make a straight mark at the left of each corresponding entry. As the check list which was sent out was known to be neither complete nor definitive in form, the collaborators were directed to enter in the blank space at the bottom of the proper page, each with its English equivalent, all additional items which in their opinion should form a part of such a compilation, and to give the reference for each entry thus made.

COMPILATION OF THE FRENCH IDIOM LIST IN ITS PRESENT FORM

The project had been carried through the various stages up to this point by the Chicago office of the Modern Foreign Language Study under the direction of Professor Coleman. The third and final stage, namely, the compilation of the idiom list in its final form, was entrusted by the Committee on Investigation of the Study to the present writer and carried through with the assistance of four graduate students of the University of Wisconsin, the Misses Mildred Morgan, Harriet Smith, Ruth Shaw and Harriett Rathbun. While the compiler is indebted to them all for their loyal coöperation, he feels that the last two deserve special commendation for their long and painstaking assistance in the completion of the work, which required the greater part of a year's time after the checking had been done by the collaborators.

Basic material for the present count. — The French idiom list as it now stands is based on about 1,183,000 running words, as found in 87 units of printed French prose belonging to the nineteenth and twentieth centuries, chiefly to the last fifty years. The estimated distribution among the different categories or genres is shown in round numbers on the table on page 10.

These figures were arrived at in the following manner. The collaborators were requested to indicate on the front page of the check list the number of running words in the assigned passages of the text sent them, and most of them did so. As their figures did not always agree with the

original estimate of 10,000 running words per 35 pages of text, a very careful sampling of practically all units returned was made by the compiler in order to verify the count. It was learned in this way that the average number of running words checked in each unit was about 13,600, instead of 10,000 as at first estimated. Had the compiler had at his disposal in usable form the balance of the 120 check lists sent out to collaborators,

Text-units	Categories of Prose	Running Words	Per cent
30	Novels and stories	414,465	35
23	Plays	368,259	31.1
13	Newspapers, reviews, etc.	158,826	13.4
13	History, biography, criticism, civilization	143,725	12.2
8	Science, philosophy, religion	97,874	8.3
87		1,183,149	100

but not completed and returned, he would have had, at the above ratio per unit, over a million and a half running words on which to construct the present count. The result would probably have yielded a richer collection of idioms through the retention of certain items now excluded because of their low range and frequency. Twenty of the check lists with the assigned texts were returned undone, and thirteen were either not returned or else rejected as unreliably done. The titles of the various texts employed for scoring, as well as of those that were to be but were not scored, are listed below in separate groups.

While it is improbable that any two persons or committees would agree on all the titles selected as the basic material to be utilized for the count, a careful examination of the list appended below will show it to be a comprehensive and representative cross-section of contemporary French prose. A few units of later date might have been chosen instead of those taken from the early nineteenth century, but we believe that the result would not have been appreciably different. An important question arises as to how far the list reflects spoken discourse. As regards this, it should be remembered that the language of everyday life is usually shot through with idiomatic expressions and that this colloquial language is most often found in dialogue in novels, plays and newspapers. As these genres represent about 80 per cent of the total count, it may be reasonably expected that the data obtained from them reflect actual spoken usage as far as it can be reflected in written discourse.¹

The assignments, which averaged about 13,600 running words per

¹ It would be highly interesting and most valuable if a similar study could be made on the basis of spoken discourse.

check list, as explained above, consisted sometimes of 40 or 50 consecutive pages in a text, but more often they were composed of this same amount of reading broken up into four or five approximately equal sections scattered throughout the work. In the case of a collection of stories, essays, or scientific readings, this last procedure allowed of a more representative sampling of the vocabulary used in the unit. As to the newspapers, the passages indicated for scoring included not merely news items, such as current events of all sorts, but also book reviews, announcements and advertisements.

Reliability of the count. — When the check lists were returned, they were examined to determine the quality of the scoring done by the collaborators, all of whom were volunteers from the teaching profession, with varying degrees of training and experience. Thirty-seven of the eighty-seven units scored were selected at random for this purpose, and while all the items given in the original list were not checked back, nor were all the additional expressions appended to the lists verified, still the sampling of the work done was sufficiently critical to reveal the probable nature of the total result in each check list scrutinized. It was a relatively easy matter to check back items like the compound adverbs, prepositions, conjunctions and reflexives, and the estimated average reliability of this part was found to be .88. For the idioms properly speaking and the verbs requiring a preposition, the result was less satisfactory, the task offering a more difficult and complex problem for the collaborators and re-checkers. Three of the thirty-seven lists examined were rejected as not properly scored and these were checked over again. From the sampling just described and from a more cursory examination of the remaining units, it is estimated that the reliability coefficient of the whole count would be about .80, since the different check lists as completed by scorers ranged in reliability from .50 to .95. While this certainly leaves something to be desired, it is highly doubtful if the validity of the resulting list as a measure of the frequency and range of French idioms is seriously affected by the lapses of the checkers. A group of paid assistants working under the eye of a competent director would have done a more accurate piece of work, but it is hardly likely that the resulting list would differ in any important respect from the present one.

The construction of the super master list. — After establishing the reliability of the count as indicated above, the next duty was to construct a super master list that should comprise all the items checked by the collaborators, whether provided for or not in the original check list sent them. This was accomplished by first condensing the material in the 87 units, but including the checked mimeographed items only, into one super master list, called A. A card index was then made to take care of all the items added to the original lists by the checkers and from these sources

was put together another super master list, called B. It will be recalled here that the check list distributed by the Study to the scorers contained approximately 2700 expressions and it is these that were assembled in the above List A. List B was composed of about 3800 additional items, or nearly one and one-half as many as in the original list. Lists A and B were combined to form a super master list C, which is made up of about 6500 items, and from this list has been established the French idiom list as it now stands.

Reduction of the super master list C to the dimensions of the French idiom list. — After having carefully examined about seven thousand expressions and a considerably larger number of their next of kin to determine whether they belong to the family of idioms or not, all depending on their consanguinity with vocabulary, syntax and genuine figures of speech, the compiler confesses that he sympathizes more than ever with the perplexities of the trained genealogist, lexicographer and personnel man of school, college, or factory. Reductions were made in conformity with two definite lines of control; the one based on the definition of idioms as given in the instructions to collaborators, and the other determined by a minimum range point. According to the returns of our collaborators, 467 time honored locutions (such as **faire l'école buissonnière**, **rire dans sa barbe** and **graisser la patte de quelqu'un**) found in our textbooks and dictionaries and constituting about 17 per cent of the total of 2666 items in the check list were omitted because they did not appear once in the 87 units scored. A second large discard consisted of the omissions of all idioms and expressions that occurred in one unit only. Besides hundreds of adverbs, reflexive verbs, compound nouns and other expressions hinging on vocabulary or syntax, scores of favorites like **avoir la langue bien pendue**, **à bride abattue** and **dormir sur les deux oreilles** were in this way excluded, as being relatively unimportant. This cut down the super master list C comprising 6475 items, by 3321 expressions, or over 50 per cent. The third paring included all items that were scored as being noted in two units only, and was composed of 784 entries, or about 12 per cent. Thus by these successive reductions, all items that did not occur in at least three of the text units were eliminated as relatively unimportant, regardless of their frequency. A final reduction was made by striking out 179 items with range and frequency above three, but which did not meet the requirements of the definition adopted for idioms or the other criteria, such as those set up for the reflexive verbs with preposition, as explained below. A selected group of items from this group appears below in the Appendix, where they may be examined by those interested in their nature, range and frequency. It will be noted that not a few of these items are border cases verging on vocabulary and syntax.

The whole process of elimination just described left 1724 items in the

list, after excluding 130 duplicates. There were, as stated above, 2666 items on the check list sent to collaborators, who added 3809 more, making in all 6475 entries. Of the original 2666 items used as a basis of this count, 1294, or about one-half, survived the test of range and frequency and the rules established for the guidance of scorers; of the additional 3809 items entered by the checkers, only 430, or less than one-eighth, were able to withstand this same test. This may be summarized in tabular form, as follows:

1. Items in check list, but found in no units, excluded	467
2. Items found in one unit only, excluded	3321
3. Items found in two units only, excluded	784
4. Items found in three or more units, but excluded	179
5. Items found in three or more units, included	1724

Total number of idioms in super master list C	6475
---	------

Items in check list	2666	less	1372	exclusions =	1294
Items added by checkers	3809	less	3379	" =	430

The <i>French Idiom List</i>	6475	less	4751	" =	1724
--	------	------	------	-----	------

For the benefit of those readers who might think it important to know the frequency of the eliminated items, it should be stated that with comparatively few exceptions the frequency of Groups 2 and 3 as discussed above were the same.

Contents of the French Idiom List. — When reduced as explained above, the list contains six different categories of expressions, as indicated partly in the directions to the checkers, viz.: (1) idioms, properly speaking, including adverbial locutions (List A); (2) compound conjunctions (List B); (3) compound prepositions (List C); (4) reflexive verbs (List D); and (5) verbs that require a preposition before substantives and infinitives (List E). The separate list (6) of negatives (List F) was an outgrowth of the many problems of classification that had to be resolved on grounds of practical use.

In general, the expressions in List A, the idiom group, are either adverbial, as *tout de suite*, or verbal, as *il tient à nous voir*. As a rule we have not included any single word by itself; the chief exceptions to this are the inclusion of certain words in their special use as interjections, like *tiens! dis! voyons! voilà!* While as a principle the uses of the preposition with various meanings have been excluded, nevertheless à "characteristic," as in *l'homme à la barbe noire*; *avec*, as in *on a toujours tort avec eux*; *chez*, as in *chez soi*; *de*, as in *quelque chose de bon*; *depuis* with the idiomatic

present, as in *elle demeure ici depuis une quinzaine*; *en*, as in *en toréador*, and *par*, as in *par un temps pareil*, have been included as sufficiently idiomatic for this group. For a similar reason the conjunction *si*, as in *si je la connais!* was put in this list.

Compound conjunctions and prepositions were included in the original check list because they had not been taken into account in Henmon's *French Word Book*, which was the only count available when the present project was started; for example, *après* is listed by Henmon, but not *après que*; likewise *avant*, but not *avant de*. Hence, while arguments could be advanced for the exclusion of these two categories of expressions from the present compilation, it seemed wise to include them. Likewise the problem of reflexive verbs and of verbs governing a preposition was treated in the original check list because it had not been dealt with in the Henmon monograph; for instance, no distinction was made in that compilation between *arrêter* and *s'arrêter*, nor between *approcher* and *s'approcher de*. Here again, although reasons could be given for omitting these two verb lists from the present work, there appeared so many sound arguments for their retention that they have been preserved. But since their inclusion as well as that of the compound conjunctions and prepositions in such a work as this might be subject to question, it seemed best to keep them in separate lists.

All reflexive verbs were to be scored according to the original instructions, but in principle only the following were retained in the idiom list: all transitives which become intransitives when employed reflexively, such as *se coucher* and *s'endormir*, and all verbs exclusively reflexive, such as *s'écrier* and *se souvenir de*. The guiding principle in the process was to omit reciprocals, such as *s'aimer*, reflexives used as passives, such as *se vendre*, and straight reflexives, such as *se blesser*. In other words, whenever a verb used reflexively could not be well translated literally, it was included. Since it was desired to keep all reflexive verbs together in one group, whether they take a preposition or not, an exception to the criteria used for determining exclusions was made in the case of about a dozen reflexive verbs, such as *se borner à* and *se féliciter de*, which, although they can be translated literally, have been preserved in this list for the sake of the preposition.

In regard to the criterion set up for the group of verbs requiring a preposition, the simple principle was observed of including only those verbs, whether reflexive or not, that occur in stereotyped combinations, such as *penser à* and *se servir de*, which are so fixed that one cannot very well think of the one element without the other. It made no difference whether the preposition governed a noun, a pronoun, or an infinitive. In all doubtful cases the entries were verified by the most recent French grammars and standard dictionaries. It is important to note in this connection

that while the key words in List E are given with the preposition, the examples used for illustrative purposes sometimes employ **en** as a typical substitute for the longer phrases, for example, **il s'en aperçoit** instead of **il s'aperçoit de cela**.

The resulting categories with the number of entries are as follows:

List A.	Idioms (including adverbial locutions)	951	entries
List B.	Compound Conjunctions	49	"
List C.	Compound Prepositions	101	"
List D.	Reflexive Verbs	384	"
List E.	Verbs Requiring a Preposition	349	"
List F.	Negatives	20	"
		1854	
Items included in both Lists D and E		130	
Total		1724	

The reliability of range and frequency for the present idiom list. — So far as the compiler has been able to learn, there is as yet no definitive criterion to determine which is the most important arrangement to follow in such a list, frequency or range, or a combination of the two.¹ V. A. C. Henmon in his *French Word Book* printed his list in the order of frequency; Ernest Horn in his *Basic Writing Vocabulary* used credit numbers for determining the position of words, and M. A. Buchanan in his *Graded Spanish Word Book* employed an order of merit system based on a combination of range and frequency. All of these schemes have their advantages and disadvantages, which we do not feel called upon to defend or oppose. Suffice it to say, that after consultation with the Committee on Investigation of the Study, including Professor Henmon, it was decided that for the *French Idiom List* range was more reliable than frequency. The principal argument in favor of this decision was one based on common sense: while it was discovered that some of the collaborators individually failed to score accurately the frequency of an item, it was not found that they collectively failed to see and score an idiom occurring in at least three different units. The obvious deduction is, that range is, relatively speaking, in the present count more dependable than total frequency. When, however, in order to learn the actual relationship between the two, the first 500 items of the various parts of the List, including the Appendix, were selected according to their range and matched against their frequency, the coefficient of correlation was found to be .84. This is a moderately high correlation, and it would undoubtedly have been higher still with more accurate scoring. With the thought of saving space and spar-

¹ "Range" of an idiom may be defined as the total number of units in which the idiom appears, while "frequency" is used as representing the total number of times the idiom occurs.

ing the guild of language teachers from "le mysticisme pédagogique," the editor resists the temptation to include here in this connection interesting tables of comparisons between his findings and those presented in Professor Buchanan's monograph cited above and those in Professor Keniston's *Spanish Idiom List* published by the Study. Unfortunately, the text of the revised *French Word Book* is not at this writing available for a comparative study.

Arrangement of Part I: the lists based on range and frequency. — It will be recalled from the foregoing discussion of the reliability of the List that range was judged to be the safer basis of classification; hence, all the entries in the different lists are made according to range first and frequency next. For example, the second item in List A, **il y a**, was found in 76 units and scored 1638 times. In general, the examples are given in the third person singular with words or phrases in parentheses that merely serve to make the meaning clear. For instance, the fifth item in List A, **il a besoin de** (*livres*) (*dormir*), indicates that any suitable noun or pronoun may take the place of *livres* and any infinitive may be substituted for *dormir*. It is to be noted that in this case and some others the checkers did not make separate entries for the governed noun or verb. All translations are not given, as a rule only the most representative. It did not seem necessary to give examples in Lists B, C, and F, but the contrary was felt to be true in regard to Lists D and E, especially where the use of the preposition offers so many pitfalls for the unwary. The compiler must confess that, in reference to these last two lists, it was a difficult matter to decide whether such expressions as **il s'agit de**, **il se met à**, **il se passe de**, **il tient à**, **il vient de**, and not a few others which finally found their place in them, did not more properly belong to List A. The argument that prevailed in the long run was that the classification chosen was a convenient one from the point of view of form and also that these two verb lists had such a strong claim to be considered idiomatic on the score of meaning or construction that one must include them as an essential part of the work.

Arrangement of Part II, the Index. — All of the items of Part I are entered in Part II under key words selected and arranged in alphabetical order, as a general rule, in conformity with the directions given to the collaborators on the check lists. (Cf. p. 8, above.) The letters and numbers to the right of each item indicate, first, the list in Part I where the expression may be found and then its range and frequency respectively. Thus, the first entry in the Index, **à** (**considérer les faits**), should be read as classified in List A, noted in 4 units, and scored 6 times. It may not be without interest to learn that there are 775 key words in the Index and that, as might be expected, the largest number of expressions are grouped under the verbs, as for example: **aller** (16), **avoir** (69), **être** (61), **faire** (100), **mettre** (29), **prendre** (34), **tenir** (25).

Comparisons with other counts. — Although the Henmon *French Word Book* was based on only 400,000 running words and the present count on approximately three times that number of words, and although it is admitted that the aims of these two undertakings were somewhat different, in that the former stressed individual words while the latter emphasized locutions or idioms, still the general nature of the source material of the two works is much alike. This being the case, it was thought both reasonable and worth while to establish a comparison between the two. Hence, 22 items, mostly adverbs and verbs, were selected more or less at random from the two counts and matched from the point of view of frequency. It should be mentioned parenthetically that the material in the Appendix together with material drawn from Part I was used in this process, since the excluded items listed in the Appendix, taken together with the main part, more truly represent the total count as it stood before the process of elimination described on pp. 12-13. The verbs are listed together below in Group B and the other expressions are brought together under A in the preceding table. A glance at the contents of Group A reveals not so much a close relationship between the frequencies of the items taken from the two studies as it does a good correlation in the relative order of the first ten items, each one falling in the same position in both counts. While a cross-examination of the two columns of verbs in Group B does not disclose so high a correlation in regard to the relative position of the verbs as in the case of the items in Group A, still the deviations are not large. In this connection it might be stated that the 22 items in each count were rearranged in order of frequency and it was found that the average deviation in the relative position of each item was only two places. If the sampling be a fair one, the conclusion to be drawn from this comparison of the Henmon *French Word Book* with the present idiom study is that there is a close correspondence between their comparable parts.

Comparison with Spanish Idiom List. — Another important point that should be of interest to educationalists in general as well as to language students in particular is the relationship that exists between locutions having the same significance in different tongues. For the purpose of throwing light on this subject 32 items were selected from the *French Idiom List* and paired off, according to their meaning with a similar number of expressions chosen from the *Spanish Idiom List* and given below with their range and frequency. As stated before, the former study rests in round numbers on approximately 1,200,000 running words, whereas the latter is based on 1,000,000 running words. It is also to be borne in mind in drawing comparisons between the two investigations that the French count is based on 87 units of 13,600 running words each and that the Spanish list used as sources 100 units of 10,000 running words each.

A cross-examination of the various kinds of expressions such as the compound conjunctions, adverbial locutions, compound prepositions, and verbal expressions, tabulated below, brings out several characteristic traits of the two counts. Perhaps the most noticeable of these is the parallel decrease in range and frequency of the different items paired off, as found, for example, in Group D. Again, those idioms that have high range or frequency in French usually have high range or frequency in Spanish; **pour que** and **para que**, Items 1 in Group A, and **il y a** and **hay**, Items 1 in

RELATIVE FREQUENCY OF 10 ADVERBS AND PREPOSITIONS AND 12 VERBS
AS SHOWN BY *French Idiom List* (1,183,000 RUNNING WORDS) AND
HENMON *French Word Book* (400,000 RUNNING WORDS)

Henmon's <i>French Word Book</i>			<i>French Idiom List</i>		
Serial Number	Word	Frequency	Serial Number	Locution	Frequency
<i>Group A</i>					
1	pas	2226	1	ne . . . pas	7267
2	on	1540	2	on	1693
3	jamais	333	3	ne . . . jamais	803
4	point	248	4	ne . . . point	454
5	parce que	126	5	parce que	335
6	aucun	120	6	ne . . . aucun	283
7	guère	39	7	ne . . . guère	151
8	là-bas	16	8	là-bas	33
9	pourvu que	10	9	pourvu que	32
10	là-haut	7	10	là-haut	14
<i>Group B</i>					
1	être	8242	1	avoir	3848
2	avoir	5488	2	faire	2238
3	dire	1664	3	être	1417
4	faire	1818	4	aller	717
5	aller	843	5	tenir	494
6	prendre	481	6	mettre	425
7	mettre	384	7	falloir	353
8	falloir	327	8	prendre	280
9	tenir	227	9	dire	181
10	s'écrier	61	10	s'écrier	163
11	s'enfuir	12	11	s'emparer	43
12	s'emparer	11	12	s'enfuir	31

RELATIVE FREQUENCY OF 32 PARALLEL LOCUTIONS, AS SHOWN BY *French Idiom List* (1,183,000 RUNNING WORDS) AND *Spanish Idiom List* (1,000,000 RUNNING WORDS)

<i>French Idiom List</i>				<i>Spanish Idiom List</i>			
Serial Number	Locution	Range	Frequency	Serial Number	Locution	Range	Frequency

A—Compound Conjunctions

1	pour que	55	151	1	para que	59	280
2	tandis que	51	190	2	mientras que	24	39
3	sans que	41	76	3	sin que	53	123
4	de sorte que	10	31	4	de suerte que	16	29

B—Adverbial Locutions

1	à la fois	52	127	1	a la vez	35	82
2	tout à coup	48	170	2	de repente	24	50
3	par exemple	37	101	3	por ejemplo	29	93
4	au fond	25	40	4	en el fondo	22	32
5	à l'improviste	3	3	5	de improviso	8	11

C—Compound Prepositions

1	avant de	60	133	1	antes de	77	226
2	quant à	54	137	2	en cuanto a	50	102
3	à côté de	51	110	3	al lado de	44	73
4	à cause de	43	118	4	a causa de	21	28
5	à moins de	6	6	5	a menos de	5	8

D—Verbal Expressions

1	il y a	76	1638	1	hay	77	919
2	avoir à	56	171	2	tener que	85	472
3	se mettre à	49	228	3	ponerse a	31	96
4	c'est-à-dire	49	149	4	es decir	44	139
5	avoir raison	47	151	5	tener razón	39	132
6	se souvenir de	42	99	6	acordarse de	53	134
7	valoir mieux	37	83	7	valer más	16	20
8	se plaindre	37	77	8	quejarse de	27	38
9	vouloir dire	35	107	9	querer decir	34	60
10	se servir de	35	72	10	servirse de	16	28
11	avoir envie de	33	72	11	tener ganas de	16	28
12	se moquer de	32	63	12	reírse de	43	110
13	se garder de	17	24	13	guardarse de	3	7
14	se dépêcher	14	23	14	apresurarse	27	38
15	faire froid	13	20	15	hacer frío	3	3
16	faire chaud	12	22	16	hacer calor	3	3
17	avoir chaud	11	18	17	tener calor	3	5
18	faire la (bête)	9	19	18	hacer de (gobernador)	4	5

Group D, illustrate this. Furthermore, as a rule, those locutions that are low in either respect in the one count are likewise low in the other; *à l'improviste* and *de improviso*, Items 5 in Group B, and *à moins de* and *a menos de*, Items 5 in Group C, exemplify this. On the other hand, if we compare the French *tandis que* (A2), *tout à coup* (B2), *à cause de* (C4), *se mettre à* (D3) with their Spanish equivalents to the right, we learn that these expressions possess a considerably wider range and frequency than their corresponding terms in the Spanish tongue. By reversing the process, we discover that the Spanish items *sin que* (A3), *de improviso* (B5), *antes de* (C1), *tener que* (D2) enjoy wider popularity than their French equivalents to the left. Lack of space forbids setting forth additional differences and similarities, not merely between the two counts but also between the range and frequency of items in the *French Idiom List* itself which have approximately the same meaning: such, for instance, as *avoir peur* and *craindre*, *pour que* and *afin que*, *se rappeler* and *se souvenir de*. The principal conclusions, therefore, to be drawn from these comparisons of the two counts would appear to be that, while there is a marked difference of emphasis in quite a number of the equivalent terms, there is a close correspondence between many of their items, judging from both their range and frequency taken absolutely or relatively. This would seem to indicate high reliability of the two counts from an educational point of view. The compiler feels that this can be honestly claimed, although he is aware of the fact that in the *French Idiom List*, which embodies the efforts of so many collaborators, there must inevitably be inconsistencies here and there and inclusions and omissions which would be difficult to condone were this not a pioneer piece of work, with the merits and the inevitable defects to be found in a new enterprise carried out on a large scale under the pressure of time.

USES FOR THE *French Idiom List*

It is believed that the *French Idiom List* may be of service in various ways, especially to the following groups:

1. To high school and college teachers in the selection of idioms for drill purposes.
2. To the compilers of vocabulary lists as a basis for establishing on a scale of difficulty the minimum and maximum number of words or expressions that should be mastered in a given time or at a certain level of instruction.
3. To authors of grammar, reading and composition texts and of dictionaries.
4. To makers of standardized tests as well as of graded tests on idioms.

5. To makers of reading texts graded in difficulty with respect to idiom and vocabulary.

6. To committees on curricula or syllabi for schools and colleges charged with the duty of drawing up outlines of courses and of passing on the relative difficulty of textbooks.

7. To students of the interrelationship of languages from the point of view of linguistics and of pedagogy.

8. To research workers in the modern language field as a specimen of method and means of stimulation to further investigations of a similar kind.

UNITS CHECKED ¹

NOVELS AND STORIES

Alain-Fournier, *Le Grand Meaulnes*, Scribner's, 1922.

Balzac, *Le Curé de Tours*, Henry Holt & Co., 1897.

Barrès, *Colette Baudoche*, Henry Holt & Co., 1919.

Bazin, *Le Blé qui Lève*, Calmann-Lévy, 1907.

— *Les Oberlé*, Henry Holt & Co., 1905.

Benoît, *Mademoiselle de la Ferté*, Albin Michel, Paris, 1922.

Bordeaux, *La Peur de Vivre*, Henry Holt & Co., 1922.

Bowler, *Stories by Contemporary French Novelists*, Ginn & Co., 1924.

Chateaubriand, *Atala*, Scott, Foresman & Co., 1901.

— *René*.

Coppée, *On Rend l'Argent* (from *Les Vrais Riches*), Ginn & Co., 1913.

Daudet, *Le Petit Chose*, Ginn & Co., 1917.

— *Tartarin de Tarascon*, D. C. Heath & Co., 1911.

Duhamel, *Entretiens dans le Tumulte*, Mercure de France, Paris, 1919.

Dumas, *Les Trois Mousquetaires*, Henry Holt & Co., 1926.

Erckmann-Chatrian, *Madame Thérèse*, D. C. Heath & Co., 1910.

Estaunié, *La Vie Secrète*, Perrin et C^{ie}, 1909.

France, *Le Crime de Sylvestre Bonnard*, Borgerhoff, ed.; D. C. Heath & Co., 1920.

Guerber, *Contes et Légendes*, American Book Co., 1895.

Guillaumin, *La Vie d'un Simple*, Ginn & Co., 1926.

Halévy, *L'Abbé Constantin*, Henry Holt & Co., 1894.

d'Hée, *La Frontière*, Albert Méricant, éditeur, Paris.

Hugo, *La Chute* (from *Les Misérables*), D. C. Heath & Co., 1900.

Laboulaye, *Contes Bleus*, Allyn & Bacon, 1924.

Loti, *Le Mariage de Loti*, Calmann-Lévy, Paris, 1923.

— *Pêcheur d'Islande*, D. C. Heath & Co., 1905.

¹ Wherever the names of publishers or the dates have been omitted, it was because they could not be ascertained.

- Mairet, *La Tâche du Petit Pierre*, D. C. Heath & Co., 1900.
 Mérimée, *Carmen*, Ginn & Co., 1907.
 Proust, *A l'Ombre des Jeunes Filles en Fleur*, Nouvelle Revue Française, 1919.
 Sand, *La Petite Fadette*, D. C. Heath & Co., 1906.
 Zola, *La Débâcle*, D. C. Heath & Co., 1895.

PLAYS

- Augier, *Le Gendre de M. Poirier*.
 Bataille, "La Vierge Folle," *L'Illustration Théâtrale*, 1910.
 Becque, *Les Corbeaux*, Charpentier, Paris, 1917.
 Bernard, "Le Petit Café," *L'Illustration Théâtrale*, 1911.
 Bernard & Schlumberger, "On naît esclave," *L'Illustration Théâtrale*, 1912.
 Bernstein, "Le Voleur," *L'Illustration Théâtrale*, 1907.
 Brieux, *La Robe Rouge*, Henry Holt & Co., 1924.
 Capus, "Un Ange," *L'Illustration Théâtrale*, 1910.
 de Curel, *La Nouvelle Idole*, The Century Co., 1924.
 Donnay, *L'Autre Danger*, Théâtre, Tome 4^e, Charpentier, Paris, 1909.
 — *Le Retour de Jérusalem*.
 Dumas fils, *La Dame aux Camélias*, Oxford University Press, 1924.
 de Flers and de Caillavet, "Papa," *L'Illustration Théâtrale*, 1911.
 Hugo, *Hernani*, Scott, Foresman & Co., 1900.
 Kistemaeker's "La Flambée," *L'Illustration Théâtrale*, 1912.
 Labiche & Martin, *Le Voyage de Monsieur Perrichon*, D. C. Heath & Co., 1895, 1905.
 de Musset, *Trois Comédies*, D. C. Heath & Co., 1901.
 Pailleron, *Le Monde où l'on s'ennuie*, D. C. Heath & Co., 1900.
 Picard, *La Petite Ville*, Ginn & Co., 1913.
 Sardou, *Nos Intimes*.
 Scribe, *Bertrand et Raton*, W. R. Jenkins Co.
 Sée, "La Brebis," *L'Illustration Théâtrale*, 1912.
Eight French One-Act Plays, ed. by L. and A. Méras, Harcourt, Brace & Co., 1926.

NEWSPAPERS, PERIODICALS, REVIEWS, ETC.

- L'Auto*, 16 novembre 1926.
L'Intransigeant, 17 novembre 1926.
La Librairie, août-septembre 1925.
Le Matin, 24 octobre 1926, 4, 6, 7, 8, 10 novembre 1926.
Mercure de France, 1 avril 1925.
Le Nouveau Siècle, 16 novembre 1926.
La Nouvelle Revue, 15 octobre 1926.
La Nouvelle Revue Française, 1 octobre 1926.

HISTORY, BIOGRAPHY, CIVILIZATION, AND CRITICISM

- Allen and Schoell, *French Life*, Henry Holt & Co., 1915.
 d'Avenel, *Les Français de Mon Temps*, Nelson, éditeurs.
 Bainville, *Histoire de France*, Arthème Fayard & C^{ie}, Paris, 1924.
 Bruno, *Le Tour de la France par Deux Enfants*, American Book Co., 1902.
 Clemenceau, *Pages Françaises*, Scott, Foresman & Co., 1921.
 Comfort, *Les Maîtres de la Critique Littéraire au XIX^e Siècle*, D. C. Heath & Co., 1909.
 de Nolhac, *Marie-Antoinette, Dauphine*, Nelson, éditeurs.
 Rambaud, *Extraits de l'Histoire de la Civilisation Française*, Henry Holt & Co., 1925.
 Renan, *Ma Sœur Henriette*, Henry Holt & Co., 1907.
 Sainte-Beuve, *Sept Causeries du Lundi*, Henry Holt & Co., 1897.
 Schoell, *La Femme Française d'Aujourd'hui*, Putnam's Sons, 1924.
 Taine, *L'Ancien Régime*, D. C. Heath & Co., 1906.
 Thiers, *L'Expédition de Bonaparte en Egypte*, D. C. Heath & Co., 1900.

SCIENCE, PHILOSOPHY, RELIGION

- Chapon, *Conférences Spirituelles aux Religieuses de la Visitation d'Orléans*, 2^e série, Pierre Téqui, Libraire, éditeur, 1925.
 Bouglé, *De la Sociologie à l'Action Sociale*, Les Presses Universitaires de France, Paris, 1923.
 Daniels, *French Scientific Reader*, Oxford University Press, 1917.
 de Gourmont, *Promenades Philosophiques*, Mercure de France, 1921.
 Meillet, *Les Langues dans l'Europe Nouvelle*, Payot & Cie, 1918.
 Picard, *La Science Moderne et Son Etat Actuel*, E. Flammarion, 1921.
 Poincaré, *Dernières Pensées*, E. Flammarion, 1913.
 Staffe, *Traditions Culinaires*, E. Flammarion, 1901.

TEXTS ASSIGNED BUT NOT CHECKED

- Allendy, Le Dr. R., *Les Rêves*.
L'Avenir, 16 novembre 1926.
 Bergson, Henri, *L'énergie spirituelle*, Paris, 1920.
 Bourget, Paul, *Un Saint*, Macmillan (ed. by Brereton), 1910.
 Daniels, W. M., *Contes de la France Contemporaine*, D. C. Heath & Co.
 Denis, Ernest, *La Guerre*, Libraire Delagrave, 1915.
Le Figaro, 16 novembre 1926.
 de Flers, R., and de Caillavet, G. A., "L'Ane de Buridan," *L'Illustration Théâtrale*, 1909.
 Fromentin, Eugène, *Les Maîtres d'Autrefois*, Paris, 1908.
 Funck-Brentano, Frantz, *Les Origines de la Guerre de Cent Ans*, Paris, 1897.

Le Gaulois, 17 novembre 1926.

Gide, André, *La Porte étroite*, Mercure de France, Paris, 1913.

Le Goupils, Marc, *Le Carrefour*.

Gyp, *Petit Bleu*, American Book Company.

Hericourt, Dr. J., *L'Hygiène Moderne*, E. Flammarion, éditeur, 1921.

Hervieu, P., "Connais-toi," *L'Illustration Théâtrale*, 1909.

L'Humanité, 16 novembre 1926.

Laurie, André, *Mémoires d'un Collégien*, D. C. Heath & Co., 1911.

Léon, Paul, *Art et Artistes*.

La Liberté, 17 novembre 1926.

Le Matin, 27, 29, 30 octobre 1, 3, 16 novembre 1926.

Michelet, Jules, *La Convention*, Nelson, éditeurs.

Mille, Pierre, *L'Illustre Partonneau*, Albin Michel, éditeur, Paris, 1924.

L'Œuvre, 16 novembre 1926.

Ostwald, W. (tr. by Dufour, Marcel), *L'Evolution d'une science*.

Le Petit Parisien, 16 novembre 1926.

Phillippe, C. L., *Enfants et Petits Gens*.

Roure, Henri du, *Vie d'un Heureux*.

Schoell, F. L., *La Nouvelle France*, Henry Holt & Co., 1913.

Le Temps, 17 novembre 1926.

Tharaud, Jérôme et Jean, *Le Chemin de Damas*, Librairie Plon., 57^e édition, 1923.

De Vigny, *Cinq Mars*, D. C. Heath & Co., 1892.

Weill, F., *French Newspaper Reader*, American Book Co., 1912.

COLLABORATORS IN THE FRENCH IDIOM COUNT

ALEE, MRS. RUTH H., Emmerich Manual Training School, Indianapolis, Indiana.

ARNOLD, HELEN M., Zanesville, Ohio.

ARNOLDSON, MRS. LOUISE G., State University of Montana, Missoula, Montana.

BAKER, MRS. MAUD S. C., John Marshall High School, Rochester, N. Y.

BALLARD, ANNA WOODS, Teachers College, Columbia University, New York, N. Y.

BARNES, JESSIE F., Francis W. Parker School, Chicago, Illinois.

BISHOP, LOLA L., Central High School, Bay City, Michigan.

BRADLEY, EMMA L., Lowell High School, Lowell, Massachusetts.

BRETCH, MILDRED, Hancock High School, Hancock, N. Y.

BROOKS, DOROTHY, Deerfield-Shields High School, Highland Park, Illinois.

BURCHINAL, MARY C., Overbrook High School, Philadelphia, Pennsylvania.

CHAMBERLAIN, WILLIS A., Denison University, Granville, Ohio.

- CHEVILLON, BLANCHE E., Champaign High School, Champaign, Illinois.
CHILDS, LUÉ PRENTISS, Community School, St. Louis, Missouri.
CLARK, RUTH E., Wellesley College, Wellesley, Massachusetts.
CLAUDIA, SISTER M., Convent of St. Catherine, Racine, Wisconsin.
COLEMAN, F. M., North High School, Denver, Colorado.
CONDON, MARGARET ADELE, Sycamore High School, Sycamore, Illinois.
CONLAN, MEROE, Morgan Park High School, Chicago, Illinois.
COSTABEL, VIOLETTE, College of the Pacific, Stockton, California.
COTNAM, LOUISE, North High School, Des Moines, Iowa.
CRAIG, ORA B., Bristol High School, Bristol, Connecticut.
CROWELL, ROBERT WARNER, Union College, Schenectady, New York.
CUNNINGHAM, MYRLE, Elkhart High School, Elkhart, Indiana.
DANFORTH, LUCIA E., Lincoln Memorial University, Harrogate, Tennessee.
DAVISON, AMY D., Erasmus Hall High School, Brooklyn, New York.
DODD, MARIE, College High School, Detroit, Michigan.
DOLLEY, MIRA L., Deering High School, Portland, Maine.
DUBAY, AMELIA M., Madison High School, Madison, Maine.
DUBETZ, EMMA J., State College, Fargo, North Dakota.
DUPRÉE, THÉRÈSE, North High School, Denver, Colorado.
EDDY, HELEN M., State University of Iowa, Iowa City, Iowa.
ELLIS, MARGERY, Chicago, Illinois.
FOLLEY, EDWARD F., Central High School, Paterson, New Jersey.
GRIMM, MRS. LILAH M., Maine Tp. High School, Des Plaines, Illinois.
GRISWOLD, EMADA, Deerfield-Shields High School, Highland Park, Illinois.
GUTEL, LORRAINE B., Le Roy High School, Le Roy, Illinois.
HAUSER, ALICE JOSEPHINE, Eastern High School, Detroit, Michigan.
HEARTZ, ANGELINE C., Bloomfield High School, Bloomfield, New Jersey.
HOCKING, MRS. ELTON, Madison, Wisconsin.
HOFACKER, OLGA F., Northeast High School, Kansas City, Missouri.
HOSIC, ALMA, State Teachers' College, Kearney, Nebraska.
JACOBS, ESTHER, Junior College, Burlington, Iowa.
JOHNSON, LAURA B., University of Wisconsin High School, Madison, Wisconsin.
JONES, ADA MAGEE, Westport High School, Kansas City, Missouri.
KEITH, EVELYN, La Salle High School, La Salle, Illinois.
KELLOGG, HARRIET N., Elmira Free Academy, Elmira, New York.
KINNEY, GENEVE, Larned High School, Larned, Kansas.
LANDRU, ALICE E., East Side High School, Paterson, New Jersey.
LASH, T. E., North High School, Denver, Colorado.
LEARNED, HENRY DEXTER, University of North Carolina, Chapel Hill, North Carolina.
LEAVENWORTH, CLARENCE ELDREDGE, Wabash College, Crawfordsville, Indiana.

- LÉVÊQUE, ERNEST J., Indiana University, Bloomington, Indiana.
MAGOUN, ALICE N., Morse High School, Bath, Maine.
MAHAFFEY, PEARL, Bethany College, West Virginia.
MAXWELL, RUTH R., Oak Park High School, Oak Park, Illinois.
MEAD, HAZEL S., Bangor High School, Bangor, Maine.
MÉRAS, EDMOND A., Adelphi College, Brooklyn, New York.
MERRIMAN, PRUDENCE, Janesville High School, Janesville, Wisconsin.
MILLER, JOHN RICHARDSON, West Virginia University, Morgantown,
West Virginia.
MOORE, CLARENCE KING, University of Rochester, Rochester, New York.
OAKLEY, MARY E., Roselle High School, Roselle, New Jersey.
ODEBRECHT, AUGUST, Denison University, Granville, Ohio.
OLTHOUSE, JOHN W., College of Wooster, Wooster, Ohio.
PARKER, E. F., Washington University, St. Louis, Missouri.
PEASE, SAMUEL J., Kansas State Teachers' College, Pittsburg, Kansas.
PHILIPS, EDITH, Goucher College, Baltimore, Maryland.
PIERSON, JEANETTE, Junior High School, Brooklyn, New York.
RABB, LOUISE, Senior High School, Logansport, Indiana.
RÉGNIER, MARIE LOUISE, Fairfax High School, Los Angeles (Hollywood),
California.
REUBELT, FRANCES, University of Tulsa, Tulsa, Oklahoma.
RICHARDSON, MARION, Watkins Glen High School, Watkins Glen, New
York.
SCHNEIDER, CLARA B., McKinley High School, Canton, Ohio.
SLAUGHT, KATHERINE, Hyde Park High School, Chicago, Illinois.
SPRUNG, ANNETTA M., Lincoln High School, Lincoln, Nebraska.
STEELE, ANNA B., High School, Ann Arbor, Michigan.
SWIFT, CORA B., Evanston High School, Evanston, Illinois.
WILLISTON, EDITH HOLMES, Technical High School, Providence, Rhode
Island.
WINFREY, L. E., Hendrix College, Conway, Arkansas.
YOUNG, EDWARD HUDSON, Duke University, Durham, North Carolina.
YOUNG, MARY V., Mt. Holyoke College, South Hadley, Massachusetts.
ZDANOWICZ, C. D., University of Wisconsin, Madison, Wisconsin.
ZIMMERMAN, CARRIE M., Springfield High School, Springfield, Illinois.

PART I

A FRENCH IDIOM LIST WITH RANGE AND FREQUENCIES INDICATED

	PAGE
LIST A: Idioms and Locutions	31
List B: Compound Conjunctions	61
LIST C: Compound Prepositions	65
LIST D: Reflexive Verbs	71
LIST E: Verbs Requiring a Preposition	87
LIST F: Negatives	105

LIST A: IDIOMS AND LOCUTIONS

LIST A¹

IDIOMS AND LOCUTIONS

		<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
faire	il fait (bâtir une maison), "he has (a house built)"	84	1140
avoir	il y a (des plumes sur la table), "there are (pens on the table)"	76	1638
abord	d'abord, "at first," "in the first place"	69	326
à	(l'homme) à (la barbe noire), "(the man) with (the black beard)"	68	329
avoir	il a besoin de (livres), (dormir), "he needs (books), (to sleep)"	67	251
ailleurs	d'ailleurs, "besides"	65	298
chez	chez soi (moi, etc.) "at one's (my, etc.) home"	64	523
effet	en effet, "in fact"	64	213
tout	tout à fait, "entirely"	61	171
moins	au moins, "at least"	59	127
peine	à peine, "scarcely"	56	153
plus	de plus, "furthermore," "in addition," "more"	54	106
fois	à la fois, "at the same time"	52	127
aller	il s'en va, "he is going away"	51	319
tout	tout de suite, "immediately"	51	199
tout	tout le monde, "everybody"	50	160
être	c'est-à-dire, "that is"	49	149
tout	tout à coup, "suddenly"	48	170
avoir	il a peur de (tomber), "he is afraid of (falling)"	47	173
avoir	il a raison, "he is right"	47	151
peu	à peu près, "nearly"	46	103
avoir	il y a (trois jours), "(three days) ago"	45	143
contraire	au contraire, "on the contrary"	45	132
non	(ni moi) non plus, "(nor I) either"	45	89
falloir	il faut que (vous y alliez), "(you) must (go there)"	44	232
en	en (toréador), "like a (toreador)"	43	127

¹In this and subsequent lists the first column of figures at the right, marked "range," indicates the number of sources in which the item was checked by the collaborators; the second column, marked "frequency," indicates the total frequency of occurrence of the item in all the text units.

		Range	Frequency
grâce	grâce à (Dieu), "thank (God)"	42	85
de	(quelque chose) de (bon), "(something good)"	41	175
peu	peu à peu, "gradually"	41	94
plus	de plus en plus, "more and more"	41	77
nouveau	de nouveau, "again"	41	76
moins	du moins, "at least"	40	84
tour	à (mon) tour, "in (my) turn"	40	70
tout	tout de même, "just the same"	39	123
de	de (temps) en (temps), "from (time) to (time)"	39	94
temps	en même temps, "at the same time"	39	89
tout	tout en (jouant), "while (playing)"	39	77
exemple	par exemple, "for example"	37	101
même	de même, "in the same manner"	37	91
valoir	cela vaut mieux (que rien), "that is better (than nothing)"	37	83
avoir	(le combat) a lieu (aujourd'hui), "(the fight) takes place (to-day)"	36	111
tout	tous deux, "both"	36	79
avoir	il a l'air de (penser), "he appears to (think)"	36	76
tout	tout à l'heure, "just now"	35	130
depuis	(il est parti) depuis (une semaine), "(he left a week) ago"	35	120
vouloir	(c'est ce qu') il veut dire, "(that is what) he means"	35	107
faire	ça se fait, "it is done"	35	66
droite	à droite, "at the right"	34	122
gauche	à gauche, "at the left"	34	102
avoir	il a (50) ans, "he is (50) years old"	34	85
avoir	il a beau (crier), "he (shouts) in vain"	34	71
rendre	il se rend compte de (cela), "he has a clear idea of (that)"	34	56
venir	il vient (parler), "he comes and (talks)"	33	108
tout	pas du tout, "not at all"	33	94
avoir	il a tort, "he is wrong"	33	84
avoir	il a envie de (parler), "he wishes to (speak)"	33	72
vouloir	il veut bien, "he is willing"	32	82
depuis	(elle demeure ici) depuis (une quinzaine), "(she has been living here) for (a fortnight)"	32	67
être	n'est-ce pas? "isn't (he, she, etc.)?"	31	175
part	à part, "aside"	31	117
aller	allons! "Come!" "Now then!"	31	114
autant	d'autant plus que, "all the more as" . . .	31	61

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
côté	de (mon) côté, "for (my) part"	30	56
être	il est des (vôtres), "he is one of (your number)"	30	51
faire	il se fait (tard), "it is becoming (late)"	30	43
chez	chez (lui), "in (his) case"	29	111
à	à l'(italienne), "in the (Italian) manner"	29	73
part	d'autre part, "on the other hand"	29	66
doute	sans doute, "certainly"	28	90
non	non pas, "no"	28	58
faire	il se fait (gronder), "he gets (scolded)"	28	55
importer	n'importe, "no matter"	28	55
cas	en tout cas, "in any case"	27	64
reste	du reste, "however," "furthermore"	27	53
heure	de bonne heure, "early"	27	50
être	il est en train de (lire), "he is busy (reading)"	26	59
avoir	il a quelque chose, "something is the matter with him"	26	52
être	c'est à (faire), "it is to be (done)"	26	47
prendre	il prend garde, "he is careful"	26	44
avance	d'avance, "in advance"	26	39
présent	à présent, "now"	25	60
côté	de l'autre côté, "on the other side"	25	45
rien	rien d'(autre), "nothing (else)"	25	44
entendu	bien entendu, "of course"	25	42
fond	au fond, "at heart"	25	40
que	que de (fleurs)! "what a lot of (flowers)!"	24	57
tout	tous les (deux, trois), "(both), all (three)"	24	57
demi	à demi, "half"	24	38
tout	tout à l'heure, "presently"	24	36
tenir	tiens! "well!"	23	76
avoir	il a l'air (fier), "he looks (proud)"	23	64
fond	au fond, "in the background"	23	50
faire	il (lui) fait plaisir, "it pleases (him)"	23	45
être	soit...soit, "either...or"	23	33
faire	il fait partie de (la cour), "he belongs to (the court)"	23	30
voilà	voilà, "that's the way it is"	22	71
tel	un(e) tel(le), "such a"	22	52
aimer	il aime mieux (mourir), "he prefers to (die)"	22	49
jusque	jusque-là, "to that point"	22	40
par	par ici (là), "this (that) way"	22	38
faire	il (lui) fait peur, "he frightens (him)"	22	37
nouveau	à nouveau, "again"	22	37

		Range	Frequency
tant	tant mieux, "so much the better"	22	37
avant	en avant, "forward"	22	34
tirer	il se tire d'affaire, "he gets out of trouble, he gets on well"	22	26
à	au (chemin de fer), "in the (railway business)"	21	69
tenir	tenez, (Mme...), "look," "listen (Mrs....)"	21	61
à	à l'aiguille), à la (main), "embroidery," "hand-work"	21	56
outré	en outre, "in addition"	21	54
aller	allons donc! "come!" "nonsense!"	21	52
encore	encore un(e), "one more"	21	44
être	je suis à (vous), "I am at (your) service"	21	43
façon	de façon (indirecte), "in an (indirect) way"	21	41
tout	du tout, "not at all"	21	36
importer	qu'importe? "what does it matter?"	21	35
par	par (un temps pareil), "in (such weather)"	21	32
coup	coup d'œil, "glance"	21	30
plein	en plein (Paris), "in the heart of (Paris)"	21	28
dehors	au dehors, "outside"	21	27
aller	il va (bien), "he is (well)"	20	52
bas	en bas, "downstairs," "below"	20	39
être	c'est qu'elle a tort), "the fact is that (she is wrong)"	20	36
loin	de loin, "from a distance"	20	36
tout	tout d'un coup, "all at once"	20	34
heure	à la bonne heure! "fine!"	20	32
loin	au loin, "in the distance"	20	30
avoir	il a l'air d'un enfant), "he looks like a (child)"	20	29
autre	(nous) (vous) autres, "(we) (you) people"	20	29
savoir	il sait (compter), "he can (count)"	19	47
à	à (ravir), à (faire pitié), "(delightfully)," "(wretchedly)"	19	46
tant	tant pis, "so much the worse"	19	44
quoi	de quoi, "wherewith"	19	35
faire	il (lui) fait mal, "it hurts (him)"	19	34
vouloir	il (lui) en veut de (s'en être allé), "he bears a grudge against (him) for (having gone away)"	19	31
faire	il se fait attendre), "he makes people (wait)"	19	27
faire	il fait le tour (de la maison), "he goes around (the house)"	19	26
rendre	il rend compte de (la séance), "he gives a report of (the meeting)"	19	26

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
côté	d'un côté, "on the one hand"	19	24
revoir	au revoir, "good-bye till later"	18	85
prier	je vous en prie, "please"	18	55
avoir	il y a (cinq ans) qu'(il est parti), "(he left five years) ago"	18	38
être	c'est égal, "that makes no difference"	18	37
dire	pour ainsi dire, "so to speak"	18	32
retard	en retard, "late"	18	28
manquer	il manque (dix hommes), "(ten men) are lacking"	18	27
part	de (ma) part, "on (my) account," "from (me)"	18	27
chose	autre chose, "anything else"	18	26
conséquent	par conséquent, "consequently"	18	23
tour	tour à tour, "in turn"	18	20
être	soit, "so be it"	17	36
voix	à voix basse, "in a low voice"	17	35
abord	tout d'abord, "in the first place"	17	28
tantôt	tantôt... tantôt, "sometimes... at other times"	17	27
près	de près, "closely"	17	23
part	d'une part, "on the one hand"	17	21
tenir	il tient (peu) compte de (mes efforts), "he takes (little) account of (my endeavors)"	17	21
Dieu	mon Dieu! "goodness!"	16	51
être	il est (des jours amers), "there are (bitter days)"	16	48
voir	voyons! "see here!"	16	40
aller	il va chercher (le médecin), "he goes after (the doctor)"	16	34
aller	(ce chapeau) (me) va (mal), "(this hat doesn't suit (me))"	16	29
savoir	(un) je ne sais quoi de (beau), "something indescribably (beautiful)"	16	29
tout	rien du tout, "nothing at all"	16	29
cheval	à cheval, "on horseback"	16	28
bon	à quoi bon? "what's the use?"	16	26
fond	au fond, "after all"	16	25
place	à (votre) place, "in (your) place"	16	25
moitié	à moitié, "half"	16	23
serrer	il (lui) serre la main, "he is shaking hands with (him)"	16	23
faire	(comment) se fait-il que...? "(how) does it happen that...?"	16	22
juste	au juste, "exactly"	16	22
jamais	à jamais, "forever"	16	20

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
avoir	il a peine à (étudier), "he has difficulty in (studying)"	16	18
avoir	il a faim, "he is hungry"	15	49
être	il est debout, "he is standing"	15	42
avoir	(quel) âge a-t-il? "(how) old is he?"	15	28
côté	à côté, "near by"	15	27
devenir	qu'est-il devenu? "what has become of him?"	15	25
là	là-dessus, "on that," "thereupon"	15	25
courant	au courant, "well-posted"	15	23
instant	à l'instant, "at once"	15	23
aise	à l'aise, "well to do"	15	21
fait	au fait! "come to the point!"	15	21
hasard	au hasard, "at random"	15	18
avoir	il a l'intention de (se marier), "he intends to (marry)"	14	32
vouloir	que voulez-vous? "what do you expect?"	14	32
exemple	par exemple! "indeed!" "the idea!"	14	31
propos	à propos, "opportunely"	14	27
être	il est (bien), "he is (comfortable)"	14	24
voilà	voilà tout, "that's all there is to it"	14	22
arrière	en arrière, "backwards"	14	20
dire	à vrai dire, "to be frank"	14	20
faire	il (le) fait voir, "he shows (it)"	14	20
prendre	il prend son parti, "he makes up his mind"	14	18
mettre	il se met en route, "he sets out"	14	17
importer	il importe peu, "it matters little"	14	16
valoir	il vaut la peine, "it is worth while"	14	15
donc	(regardez) donc! "just (look)!"	13	114
être	comme il est (fort)! "how (strong) he is!"	13	66
demander	il demande pardon à (sa mère), "he begs (his mother's) pardon"	13	33
là	là-bas, "over there"	13	33
être	ce (m')est égal, "it is all the same to (me)"	13	27
à	à (demain), "good-bye till (tomorrow)"	13	25
mais	mais oui, "why, yes!"	13	22
faire	il (lui) fait du mal, "he harms (him)"	13	21
faire	il fait froid, "it is cold"	13	20
avant	avant tout, "above all"	13	19
égard	à cet égard, "in this respect"	13	19
reste	au reste, "however," "furthermore"	13	19
tout	tout au moins, "at the very least"	13	19
accord	d'accord! "agreed!"	13	18

		Range	Frequency
côté	de côté, "aside," "sideways"	13	18
avoir	il a pitié de (moi), "he has pity on (me)"	13	17
avoir	il a soif, "he is thirsty"	13	17
croire	je crois bien! "yes, indeed!"	13	17
être	il est hors de lui, "he is beside himself"	13	17
être	il en est à (la page sept), "he is at (page seven)"	13	16
poser	il pose une question, "he asks a question"	13	16
venir	* il en vient à (nous insulter), "he goes the length of (insulting us)"	13	16
voix	à haute voix, "aloud"	13	16
moins	pas le moins du monde, "not in the least"	13	15
aller	il va au devant de (son ami), "he goes to meet (his friend)"	13	14
faire	il (lui) fait part de (la nouvelle), "he informs (him) of (the news)"	13	14
sorte	de la sorte, "in this way"	13	14
mode	à la mode, "fashionable"	13	13
falloir	il faut (voir cette pièce), "you should (see that play)"	12	67
sembler	ce (me) semble, "it seems to (me)"	12	43
avoir	il a froid, "he is cold"	12	36
avoir	il y a quelque chose, "something is the matter"	12	31
falloir	il faut (deux jours) pour (y arriver), "it takes (two days) to (arrive there)"	12	29
faire	il (lui) fait le plaisir de (l'accompagner), "he gives (him) the pleasure of (going with him)"	12	26
faire	il (lui) fait la cour, "he makes love to (her)"	12	25
champ	sur le champ, "immediately"	12	24
être	* ce que c'est que de (nous), "what poor things (we) are"	12	23
terre	à terre, "on (or to) the ground"	12	23
avoir	il a de la chance, "he is lucky"	12	22
faire	il fait chaud, "it is warm"	12	22
avoir	il a mal à (la tête), "he has a (head)ache"	12	20
terre	par terre, "on the ground," "on the floor"	12	20
temps	à temps, "on time"	12	18
être	c'est à (vous) de (répondre), à (jouer), "it is your turn to (reply)," "to (play)"	12	16
haut	en haut, "upstairs"	12	16
laisser	il (le) laisse faire, "he lets (him) alone"	12	16
reprises	à plusieurs reprises, "repeatedly"	12	16
sorte	en quelque sorte, "in a way"	12	16

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
tenir	il s'en tient à (son projet), "he sticks to (his plan)"	12	16
cœur	de bon (grand) cœur, "willingly"	12	15
mettre	il met (cinq ans) à (gagner cela), "it takes him (five years) to (earn that)"	12	15
merveille	à merveille, "wonderfully"	12	14
monde	au monde, "in the world"	12	14
ordinaire	d'ordinaire, "usually"	12	14
quand	quand même (adv.), "despite all"	12	13
plaire	s'il vous plaît, "please"	11	34
laisser	il (le) laisse (sentir), "he allows (it) to be (felt)"	11	25
tenir	tiens! "look here!" "hello!"	11	24
avoir	il a honte de (faire cela), "he is ashamed of (doing that)"	11	23
faire	il (lui) fait de la peine, "he hurts (him)"	11	23
avoir	il a lieu (de venir), "he has reason to (come)"	11	22
marché	bon marché, "cheap"	11	21
entendre	il entend parler (de lui), "he hears people talk (about him)"	11	19
être	c'est (aimable) à (vous) de (me le donner), "it is (good) of (you) to (give it to me)"	11	19
avoir	il a chaud, "he is warm"	11	18
faire	il fait beau, "it is pleasant weather"	11	17
faire	il fait semblant de (dormir), "he pretends to (sleep)"	11	17
avoir	il a soin de (fermer la porte), "he is careful to (close the door)"	11	16
fait	il est de fait que..., "it is a fact that..."	11	16
être	il est d'accord avec (moi), "he agrees with (me)"	11	15
reste	il reste (un livre), "(one book) is left"	11	15
entendre	il entend dire (cela), "he hears (that)"	11	14
savoir	il (lui) sait bon gré de (sa bonté), "he is grateful (to him) for (his kindness)"	11	14
arrière	en arrière, "behind"	11	13
faire	il fait bon (ici), "it is nice and comfortable (here)"	11	13
mettre	il met (ses amis) au courant, "he posts (his friends)"	11	13
retour	au retour, "on returning"	11	13
mieux	de son mieux, "the best he can"	11	12
sursaut	en sursaut, "with a start"	11	12
tenir	il se tient debout, "he is standing"	11	12

		Range	Frequency
donner	il se donne la peine de (revenir), "he takes the trouble to (come back)"	11	11
à	au (mois), "by the (month)"	10	50
mettre	il (le) met à la porte, "he shows (him) the door"	10	24
avoir	il a l'habitude de (prier), "he is in the habit of (praying)"	10	20
par	par ci par là, "here and there"	10	19
rien	rien à (faire), "nothing to be (done)"	10	19
donner	cela donne lieu à (la médisance), "that gives rise to (slander)"	10	16
fait	au fait (il le veut), "in fact (he wishes it)"	10	15
façon	à (leur) façon, "in (their) way"	10	14
fond	à fond, "thoroughly"	10	14
être	il est de retour, "he is back"	10	13
plein	en plein, "in the middle"	10	13
prendre	il prend parti pour (son père), "he sides with (his father)"	10	13
venir	il vient chercher (le médecin), "he comes for (the doctor)"	10	13
avenir	à l'avenir, "in the future"	10	12
faire	il fait un tour, "he takes a walk"	10	12
sujet	à (mon) sujet, "about (me)"	10	12
besoin	au besoin, "in case of need"	10	11
propos	* à propos, "by the way"	10	11
rendre	il (lui) rend visite, "he pays (her) a visit"	10	11
revanche	en revanche, "on the other hand"	10	11
voir	voyons (qu'en pensez-vous?) "come (what do you think of it?)"	9	36
même	à même (la bouteille), "from (the bottle) itself"	9	22
droite	de droite, ¹ "on the right"	9	19
faire	il fait (la bête), "he plays the rôle of (a fool)"	9	19
de	il (paraît) d'une (froideur remarquable), "he (appears) so (remarkably cold)"	9	18
être	il est à deux (trois, quatre) pas, "he is close by"	9	18
faire	* qu'est-ce que ça (vous) fait?, "what's that to (you)?"	9	17
tenir	tenez! "here (it is)!"	9	17
être	il est fou de (fleurs), "he is crazy about (flowers)"	9	16
pied	à pied, "on foot"	9	15
aise	à votre aise, "as you like"	9	14
bientôt	à bientôt, "I'll see you soon"	9	14

¹ Adv., usually found in *dedroite et de gauche*.

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
compte	✓ sur (votre) compte, "concerning (you)"	9	14
façon	d'une façon (générale), "in a (general) way"	9	14
trouver	il trouve moyen de (sortir), "he finds a way to (go out)"	9	14
attendre	en attendant, "meanwhile"	9	13
avoir	il a tort de (se battre), "he is wrong to (fight)"	9	13
être	✓ c'est ça, "that's right"	9	13
part	pour (ma) part, "for (my) part"	9	13
part	quelque part, "somewhere"	9	13
peu	quelque peu, "somewhat"	9	13
avoir	il a affaire à (moi), "he has to deal with (me)"	9	12
avoir	il y a de quoi, "there is a reason"	9	12
campagne	à la campagne, "in the country"	9	12
comment	comment (cela)? "what do you mean by (that)?"	9	12
écart	à l'écart, "aside"	9	12
faire	✓ il se fait à (sa tâche), "he is becoming accustomed to (his task)"	9	12
pousser	il pousse un cri, "he cries out"	9	12
suite	de suite, "consecutively"	9	12
voix	à demi-voix, "in an undertone"	9	12
étage	au (premier) étage, "on the (second) floor"	9	11
prendre	il prend plaisir à (lire), "he likes to (read)"	9	11
temps	de tout temps, "always," "at all times"	9	11
bout	il est à bout de (force), "he has reached the limit of (his strength)"	9	10
égard	à (mon) égard, "toward (me)"	9	10
faire	il fait la connaissance de (son avocat), "he is getting acquainted with (his lawyer)"	9	10
jeter	il (lui) jette un coup d'œil, "he glances at (him)"	9	10
tout	✓ tout(e) de (cœur), "all (heart)"	9	10
vouloir	veuillez (venir), "please (come)"	9	10
clin	en un clin d'œil, "very quickly"	9	9
faillir	il faillit (se noyer), "he almost (drowned)"	9	9
prix	à tout prix, "at any price"	9	9
de	de (demain) en (quinze), "a (fortnight) from (tomorrow)"	8	68
comme	comme ci, comme ça, "so so"	8	28
que	que (tu es bête)! "how (foolish you are)!"	8	28
être	il est là, "he is at home"	8	27
plus	plus de, "no more"	8	25
moment	en ce moment, "at this time"	8	20
être	il est pressé, "he is in a hurry"	8	18

		Range	Frequency
service	(qu'y a-t-il) pour votre service? "(what can I do) for you?"	8	15
bien	bien sûr, "most certainly"	8	13
plan	premier plan, "foreground"	8	13
bien	ou bien, "or else"	8	12
fin	à la fin, "finally"	8	12
instant	à l'instant, "presently"	8	11
dommage	c'est dommage, "it is too bad"	8	11
tout	tout au plus, "at the very most"	8	11
vis-à-vis	vis-à-vis, "opposite"	8	11
être	c'est à (rire), "it is enough to make you (laugh)"	8	10
être	(puisqu')il en est ainsi, "(since) it is the case"	8	10
faire	il fait face à (une situation), "he faces (a situation)"	8	10
faire	il fait jour, "it is light"	8	10
fur	au fur et à mesure, "in proportion as"	8	10
jour	au petit jour, "at dawn"	8	10
moins	(un an) de moins, "(a year) less"	8	10
prendre	il s'y prend pour (se sauver), "he is going about it to (escape)"	8	10
que	(il croit) que non (oui), "(he thinks) not (so)"	8	10
raison	la raison d'être de (ce projet), "the reason for (this project)"	8	10
somme	en somme, "in short"	8	10
vérité	à la vérité, "really"	8	10
aller	cela va (bien), "that's coming along (fine)"	8	9
avis	à (mon) avis, "in (my) opinion"	8	9
chemin	chemin faisant, "on the way"	8	9
côté	de ce côté-ci (-là), "in this (that) direction"	8	9
être	il est question d'(agir), "it is a question of (acting)"	8	9
être	ça y est, "that's it," "it's done now"	8	9
faire	il fait (bonne) figure, "he makes a (good) appearance"	8	9
faire	il (lui) fait visite, "he pays (him) a visit"	8	9
falloir	(c'est) comme il faut, "(that is) proper"	8	9
hasard	par hasard, "at random"	8	9
parole	il a la parole, "he has the floor"	8	9
rapporter	il s'en rapporte à (vous), "he leaves the matter to (you)"	8	9
tirer	il tire parti de (ses défauts), "he profits by (his defects)"	8	9

		Range	Frequency
ville	en ville, "in town"	8	9
avoir	il a plaisir à (lire), "he takes pleasure in (reading)"	8	8
chose	pas grand'chose, "nothing much"	8	8
entre	entre nous, "between ourselves"	8	8
faire	il (me) fait pitié, "he moves (me) to pity"	8	8
finir	à n'en plus finir, "endless"	8	8
mettre	il met fin aux (désordres), "he puts an end to (the disorders)"	8	8
nouvelles	(j'ai) de (ses) nouvelles, "(I have) news of (him)"	8	8
prendre	il (le) prend au sérieux, "he takes (it) seriously"	8	8
bien	✓ eh bien! "well!"	7	61
à	au feu! au secours! etc., "fire!" "help!" etc.	7	20
entendu	✓ c'est entendu, "all right"	7	20
être	✓ il est tranquille, "he doesn't worry"	7	19
faire	il fait mine d'(étudier), "he pretends to (study)"	7	17
faire	il fait (dix pas), "he goes (ten steps)"	7	16
ça	ah ça! "but see here!"	7	15
hauteur	à la hauteur, "up to the standard," "up to the mark"	7	15
savoir-faire	(il a) du savoir-faire, "he knows how to get along"	7	15
côté	✓ de tous côtés, "in all directions"	7	13
route	✓ en route, "on the way"	7	13
donner	✓ il donne rendez-vous à (son ami), "he makes an appointment with (his friend)"	7	12
être	ce n'est pas la peine de (courir), "it isn't worth while (running)"	7	12
être	il est obligé de (sortir), "he is obliged to (leave)"	7	12
ne	il ne (trouve là-dedans) rien que de (naturel), " (he finds in it) nothing that is not (natural)"	7	12
plus	ni plus ni moins, "exactly"	7	12
être	n'est-ce pas que...? "isn't it true that...?"	7	11
gauche	de gauche, ¹ "on the left"	7	11
grâce	de grâce, "please"	7	11
longue	à la longue, "at length," "finally"	7	11
mettre	il se met (bien), "he dresses (well)"	7	11
suite	et ainsi de suite, "and so forth"	7	11
faire	il (lui) fait place, "he makes room (for him)"	7	10
faire	il fait signe que oui (que non), "he nods (shakes) his head"	7	10
faire	il (le) fait valoir, "he brings out (its) merits"	7	10

¹ Adv., usually found in *de droite et de gauche*.

		<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
nez	il (lui) rit au nez, "he laughs in (his) face"	7	10
arriver	(où veut-il) en arriver? "(what is he) getting at?"	7	9
avance	à l'avance, "ahead of time"	7	9
avoir	il a affaire avec (vous), "he has business with (you)"	7	9
avoir	il a hâte de (partir), "he is in a hurry to (leave)"	7	9
faire	cela ne fait rien, "that makes no difference"	7	9
mesure	aufur et à mesure, "gradually," "in proportion as"	7	9
coup	à coup sûr, "certainly"	7	8
donner	il donne la main à (son ami), "he shakes hands with (his friend)"	7	8
être	(tout croire) est d'(un imbécile), "(to believe everything) is characteristic of (an imbecile)"	7	8
faire	il (lui) fait horreur, "he horrifies (him)"	7	8
mettre	il se met en colère, "he gets angry"	7	8
pouvoir	il n'y peut rien, "he can do nothing"	7	8
prendre	il prend part au (projet), "he takes part in the (enterprise)"	7	8
raison	raison de plus, "all the more"	7	8
règle	en règle, "in good order"	7	8
temps	de temps à autre, "from time to time"	7	8
venir	il en vient à bout, "he is accomplishing his end"	7	8
avoir	il a de la peine à (les comprendre), "he has difficulty in (understanding them)"	7	7
être	il est le bienvenu, "he is welcome"	7	7
faire	il fait grand cas de (vous), "he thinks highly of (you)"	7	7
guise	à (ma) guise, "as (I) please"	7	7
mettre	il se met à table, "he sits down at the table"	7	7
plus	plus . . . plus, "the more . . . the more"	7	7
prêter	il prête l'oreille, "he listens attentively"	7	7
tenir	il se tient (bien), "he behaves (well)"	7	7
tour	en un tour de main, "in a moment"	7	7
travers	de travers, "crookedly," "awry"	7	7
tout	tout le temps, "constantly"	6	16
coup	coup de main, "helping hand," "bold action"	6	14
là	là-haut, "up there"	6	14
si	(si + imperf.) si (tu y allais), "suppose (you go there)"	6	13
tout	à tout à l'heure, "I'll see you shortly"	6	13
jours	de nos jours, "at the present time"	6	11

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
suite	de suite, "in succession"	6	11
laisser	il (le) laisse tranquille, "he lets (him) alone"	6	10
mourir	il meurt de (faim), "he is dying of (hunger)"	6	10
surplus	au surplus, "besides"	6	10
tenir	il ne tient qu'à (vous), "it depends only on (you)"	6	10
adresser	il adresse la parole à (ses élèves), "he speaks to (his pupils)"	6	9
avoir	il a connaissance de (l'accident), "he knows about (the accident)"	6	9
envoyer	il envoie chercher (un livre), "he sends for (a book)"	6	9
faire	il (lui) fait bon accueil, "he welcomes (him)"	6	9
monter	il monte à cheval, "he rides horseback"	6	9
revenir	il en revient à (son idée), "he comes back to (his idea)"	6	9
tenir	tenez! "well!"	6	9
aller	il y va (sans peur), "he sets about it (fearlessly)"	6	8
avec	(on a toujours tort) avec (eux) "(one is always wrong) in (their) opinion"	6	8
faire	il (vous) fait compliment, "he congratulates (you)"	6	8
faire	il fait ses affaires, "he carries on his business"	6	8
fondre	il fond en larmes, "he bursts into tears"	6	8
grand	tout grand ouvert, "wide open"	6	8
maison	à la maison, "at home"	6	8
malheur	par malheur, "unfortunately"	6	8
plan	au second plan, "up stage," "in the background"	6	8
prendre	il prend le parti de (son père), "he sides with (his father)"	6	8
regarder	cela (me) regarde, "that concerns (me)"	6	8
suite	par la suite, "later on"	6	8
un	l'un et l'autre, "both"	6	8
venir	il vient en aide aux (malheureux), "he comes to the aid of the (needy)"	6	8
avance	en avance, "beforehand"	6	7
avoir	il a occasion de (continuer), "he has an opportunity to (continue)"	6	7
avoir	il a le temps, "he has time enough"	6	7
coup	coup de vent, "gust of wind"	6	7
faire	il fait nuit, "it is night"	6	7
faire	il (lui) fait tort, "he wrongs (him)"	6	7

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
fait	en fait (il le demande), "as a matter of fact (he asks for it)"	6	7
foi	de bonne foi, "honestly"	6	7
jeter	il se jette au cou de (sa sœur), "he embraces (his sister)"	6	7
place	sur place, "on the spot"	6	7
pouvoir	il n'en peut plus, "he cannot stand it any longer"	6	7
prendre	il (y) prend goût, "he is taking a liking (to it)"	6	7
prendre	il s'en prend à (lui) de (l'avoir fait), "he blames (him) for (having done it)"	6	7
près	de près, "near by"	6	7
rigueur	à la rigueur, "strictly speaking"	6	7
souhait	à souhait, "to one's taste"	6	7
suite	par suite, "consequently"	6	7
tenir	il tient bon, "he holds fast"	6	7
tort	à tort, "wrongly," "unjustly"	6	7
aller	il s'en va (vous dire), "he will (tell you)"	6	6
côté	de chaque côté, "on each side"	6	6
emporter	il l'emporte sur (son employé), "he gets the upper hand of (his employee)"	6	6
faire	il fait l'effet, "he gives the impression"	6	6
faire	il fait la noce, "he goes on a spree"	6	6
faire	il fait une partie de (cartes), "he plays a game of (cards)"	6	6
fermer	il (la) ferme à clef, "he locks (it)"	6	6
grâce	de bonne grâce, "willingly"	6	6
jour	un (beau) jour, "some (fine) day"	6	6
laisser	il se laisse faire, "he offers no resistance"	6	6
mettre	il met au point (la lunette), "he adjusts (the telescope)"	6	6
mieux	pour le mieux, "for the best"	6	6
moins	pour le moins, "at least"	6	6
petit	petit à petit, "little by little"	6	6
point	à point, "opportunistically"	6	6
route	en route! "forward! let us go!"	6	6
terre	terre à terre, "sordid," "commonplace"	6	6
tête	tête à tête, "in private," "just two"	6	6
vie	jamais de la vie, "never"	6	6
mais	mais non, "why, no"	5	23
famille	en famille, "at home"	5	18
dire	dis, (or) dites, "Hey!" "I say!"	5	17

		Range	Frequency
avoir	il a raison de (son frère), "he gets the better of (his brother)"	5	13
être	il en est de même pour (sa sœur), "it is the same with (his sister)"	5	12
à	au printemps, "in the spring"	5	10
pour	pour être (étudiant, il n'est pas savant), "although he is (a student, he is not a scholar)"	5	10
aller	il va pour (sortir), "he is about to (leave)"	5	8
cas	dans tous les cas, "in any case"	5	8
loin	de loin en loin, "here and there"	5	8
part	autre part, "elsewhere"	5	8
plus	il n'en (voit) plus que (deux), "he (sees) no more than (two)"	5	8
point	au point de vue, "from the standpoint of"	5	8
rien	rien qu'à (la voir, on devine), "merely by (seeing her, one guesses)"	5	8
âgé	il est âgé de (dix) ans, "he is (ten) years old"	5	7
autant	d'autant mieux que, "all the better because"	5	7
avoir	il a sommeil, "he is sleepy"	5	7
avoir	il a (trois metres) de (hauteur), "it is (three meters high)"	5	7
avoir	il a (bonne) mine, "he looks (well)"	5	7
compte	à ce compte-là, "under that head," "such being the case"	5	7
dérobée	à la dérobée, "stealthily"	5	7
diable	que diable! "what the deuce!"	5	7
faire	que fait-il de (cela)? "what is he doing with (that)?"	5	7
faire	il fait une question, "he asks a question"	5	7
haut	d'en haut, "from above"	5	7
passage	au passage, "on the way"	5	7
prendre	il prend garde que (l'enfant) ne (tombe), "he takes care lest (the child fall)"	5	7
propos	à quel propos, "what is it about?"	5	7
résulter	il en résulte que . . . , "the result is that . . ."	5	7
voilà	en voilà (une raison), "that's a nice (reason)"	5	7
aller	il va à pied, "he walks"	5	6
aventure	à l'aventure, "at random"	5	6
avoir	il a conscience de (tomber), "he feels himself (falling)"	5	6
avoir	il a de l'esprit, "he is witty"	5	6
bon	à quoi bon (pleurer), "what's the use of (crying)"	5	6

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
chose	peu de chose, "a trifle"	5	6
être	il est d'usage, "it is customary"	5	6
faire	il (le) fait remarquer, "he points (it) out"	5	6
fin	✓ en fin de compte, "after all"	5	6
habitude	✓ d'habitude, "usually"	5	6
hâte	à la hâte, "hurriedly"	5	6
hâte	en hâte, "hurriedly"	5	6
manière	de cette manière, "in this way"	5	6
manquer	il ne manque plus que cela, "that is the last straw"	5	6
mettre	il se met à genoux, "he kneels"	5	6
plein	✓ en plein air, "in the open air"	5	6
point	au point du jour, "daybreak"	5	6
prendre	il prend la place de (son rival), "he is taking the place of (his rival)"	5	6
répondre	il (vous) en répond, "he is responsible to (you) for it"	5	6
tenir	il (l'en) tient quitte, "he releases (him from it)"	5	6
tenir	il ne peut plus y tenir, "he can stand it no longer"	5	6
avoir	il a de quoi (vivre), "he has what is needful to (live)"	5	5
belle	de plus belle, "louder (worse) than ever"	5	6
coup	coup de tête, "capricious decision"	5	5
date	(une amitié) de longue date, "(a) long-standing (friendship)"	5	5
dedans	en dedans, "inside"	5	5
donner	il donne raison à (son professeur), "he agrees with (his professor)"	5	5
faire	il fait des excuses, "he makes apologies"	5	5
faire	il fait honneur au (dîner), "he does justice to the (dinner)"	5	5
faire	il fait honneur à (sa parole), "he honors (his word)"	5	5
faire	il (lui) fait savoir, "he informs (him)"	5	5
faire	il ne fait que (manger), "he does nothing but (eat)"	5	5
finir	✓ il en finit avec (lui), "he is getting rid of (him)"	5	5
gare	gare à vous! "look out!"	5	5
heure	à quelle heure? "at what time?"	5	5
longue	à la longue, "in the long run"	5	5

		Range	Frequency
mettre	il se met au lit, "he takes to his bed"	5	5
part	de part et d'autre, "on both sides"	5	5
particulier	en particulier, "especially"	5	5
pas	de ce pas, "right away"	5	5
perte	à perte de vue, "as far as one could see"	5	5
plaire	(cela me) plaît, "(I am) pleased," "(I) like (it)"	5	5
prendre	il prend congé, "he takes leave"	5	5
résumé	en résumé, "to sum up"	5	5
tant	tant bien que mal, "rather poorly"	5	5
titre	à (ce) titre, "under (this) head"	5	5
tôt	au plus tôt, "as soon as possible"	5	5
tour	à tour de rôle, "in turn"	5	5
train	(il est) en train, "(he is) in a lively mood"	5	5
aller	ça va (bien)? "are you well?"	4	13
faire	il fait la fête, "he is having a good time"	4	13
manière	d'une manière (générale), "in a (general) way"	4	12
savoir	(un) je ne sais quel (charme), "(an) indescribable (charm)"	4	12
avoir	il a l'obligeance de (m'attendre), "he is good enough to (wait for me)"	4	10
mais	mais si! "why yes!"	4	10
appétit	de bon (grand) appétit, "heartily"	4	9
coup	coup d'état, "sudden revolution," "decisive act"	4	9
long	de long en large, "to and fro," "up and down"	4	9
an	à (quinze) ans, "at the age of (fifteen)"	4	8
être	il est (bien), "he is (well)"	4	8
être	(on) est (deux), "(they) are (two)"	4	8
être	est-ce (ennuyeux) que...? "isn't it (annoying) that...?"	4	8
avoir	il a du cœur, "he is good-hearted"	4	7
avoir	il a (les yeux bleus), "he has (blue eyes)"	4	7
être	il fut (le voir), "he went (to see him)"	4	7
faire	il fait la cuisine, "he cooks"	4	7
mettre	il (le) met en liberté, "he sets (him) free"	4	7
monter	il se monte la tête (pour rien), "he gets excited (about nothing)"	4	7
peu	en peu de temps, "shortly," "in a little while"	4	7
que	que ne (vient-il)? "why doesn't (he come)?"	4	7
si	(yes) si fait! "oh yes!"	4	7
à	à (considérer les faits), "if we (consider the facts)"	4	6
avoir	il a recours aux (larmes), "he resorts to (tears)"	4	6

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
cœur	de tout son cœur, "heartily," "willingly"	4	6
coup	du coup, "as a result," "immediately"	4	6
coup	pour le coup, "this time"	4	6
dehors	du (de) dehors, "from outside"	4	6
étranger	à l'étranger, "abroad"	4	6
faire	il (lui) fait dire, "he sends word to (him)"	4	3
gagner	il gagne sa vie, "he earns his living"	4	6
garder	Dieu me garde de, "Heaven forbid that I . . ."	4	6
heure	à l'heure actuelle, "today," "nowadays"	4	6
jour	huit jours, "a week"	4	6
main	à la main, "by hand"	4	6
prendre	qu'est-ce qui (te) prend? "what is the matter with (you)?"	4	6
prendre	il (le) prend d'(assaut), "he takes (it) by (assault)"	4	6
prendre	il prend garde à ne pas (mentir), "he takes care not to (lie)"	4	6
savoir	il ne sait que (faire), "he doesn't know what to (do)"	4	6
table	à table! "let us sit down!"	4	6
tel	tel un (éléphant), "like an (elephant)"	4	6
tout	tout entier(ère), "complete," "entire"	4	6
tout	en tout et pour tout, "all in all"	4	6
aller	comment va-t-il? "how is he?"	4	5
autant	autant de (pour) que de (contre), "as many (for) as (against)"	4	5
avance	par avance, "beforehand"	4	5
avoir	il y a beau temps, "long ago"	4	5
bas	à bas, "down with"	4	5
ça	ça et là, "here and there"	4	5
coin	au coin du feu, "by the fireside"	4	5
comprendre	y compris, "including"	4	5
de	de (vous) à (moi), "between (you) and (me)"	4	5
demander	il (lui) demande compte d'(avoir volé), "he calls (him) to account (for stealing)"	4	5
derrière	par derrière, "from behind"	4	5
étendre	il s'étend sur le compte de (la politique), "he holds forth about (politics)"	4	5
être	il y est, "he understands"	4	5
faire	il fait l'affaire d'(un avocat), "he answers the purpose of (a lawyer)"	4	5
faire	il (le) fait venir, "he sends for (him)"	4	5

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
faire	il s'en fait une idée, "he gets an idea of (it)"	4	5
fermer	il (la) ferme à double tour, "he locks (it) securely"	4	5
genou	à genoux, "kneeling"	4	5
grand	en grand, "on a large scale"	4	5
ici	d'ici là, "until then"	4	5
manière	de la même manière, "in the same way"	4	5
mettre	il (le) met à profit, "he exploits (it)"	4	5
mettre	il (le) met en œuvre, "he sets (him) going"	4	5
mettre	il met les pieds dans le plat, "he puts his foot in it"	4	5
mettre	il se met d'accord, "he agrees"	4	5
moment	pour le moment, "for the moment"	4	5
parole	parole d'honneur, "upon my word"	4	5
prendre	il (le) prend dans (un tiroir), "he takes (it) from a (drawer)"	4	5
prendre	il prend une résolution de (le visiter), "he resolves to (visit him)"	4	5
près	à (six pouces) près, "within (six inches)"	4	5
quatre	quatre à quatre, "in great haste"	4	5
rester	il reste en place, "he keeps still"	4	5
savoir	à savoir, "that is," "namely"	4	5
tout	tout de bon, "for good"	4	5
va-et-vient	un va-et-vient, "a coming and going"	4	5
voilà	(le) voilà (venu), "(he) has (come)"	4	5
vouloir	comment voulez-vous que...? "how do you expect that...?"	4	5
aller	va pour (l'Opéra)! "I am for (the Opera)!"	4	4
avoir	il a à cœur de (finir son travail), "he has set his mind upon (finishing his work)"	4	4
avoir	il a coutume de (faire cela), "he is in the habit of (doing that)"	4	4
avoir	il a la prétention de (travailler), "he claims to (work)"	4	4
avoir	il a un rendez-vous, "he has an engagement"	4	4
avoir	il y a (un peu de fraîcheur), "it is (cool)"	4	4
compte	pour (votre) compte, "on (your) account"	4	4
compte	tous comptes faits, "all things considered," "all told"	4	4
condition	à une condition, "on one condition"	4	4
confondre	il se confond en excuses, "he can't excuse himself enough"	4	4

		Range	Frequency
conjur	il en conjure à (son maître), "he beseeches (his master)"	4	4
connaître	il (le) connaît de (nom), "he knows (him) by (name)"	4	4
côte	côte à côte, "side by side"	4	4
coup	coup de poing, "punch"	4	4
de	de là, "hence"	4	4
demander	il ne demande pas mieux, "he asks for nothing better"	4	4
dessous	en dessous, "beneath"	4	4
dire	il dit du bien de (Marie), "he praises (Mary)"	4	4
droit	il est en droit de (parler ainsi), "he has the right to (speak thus)"	4	4
emboîter	il emboîte le pas, "he falls into step"	4	4
étoile	à la belle étoile, "in the open air"	4	4
être	il est (toujours) à (travailler), "he is busy (working)"	4	4
être	il est (bien), "he is (good-looking)"	4	4
être	il y est pour qqch., "he has a hand in it"	4	4
être	est-ce là (ce pays)? "is that (the country)?"	4	4
faire	x c'est bien fait, "it serves him right"	4	4
faire	cela fait défaut, "that is lacking"	4	4
faire	il (lui) fait grâce, "he pardons (him)"	4	4
faire	il fait les adieux, "he is saying good-bye"	4	4
faire	il fait le compte de (son domestique), "he settles with (his servant)"	4	4
faire	il fait la grimace, "he is making faces"	4	4
faire	il fait le métier de (savetier), "he is by trade (a cobbler)"	4	4
faire	il (en) fait la remarque, "he notices (it)"	4	4
faire	il fait sombre, "it is dark"	4	4
faire	il fait table rase, "he makes a clean sweep"	4	4
faire	il fait une malle, "he is packing a trunk"	4	4
faire	il se fait de mauvais sang, "he frets"	4	4
faire	il se fait illusion sur (la vie), "he is deceived about (life)"	4	4
fois	une bonne fois, "once for all"	4	4
garde	en garde, "on guard"	4	4
goût	de (bon) goût, "in (good) taste"	4	4
gré	à (son) gré, "to (one's) liking"	4	4
gros	en gros, "wholesale, in general"	4	4
haut	de (du) haut en bas, "from top to bottom"	4	4

		Range	Frequency
haut	en haut, "above"	4	4
heure	à l'heure, "on time"	4	4
heure	à toute heure, "at any time"	4	4
imposer	il en impose à (ses disciples), "he awes (his disciples)"	4	4
intention	à mon (son) intention, "with me (him, her) in mind"	4	4
jamais	au grand jamais, "no, never"	4	4
jeter	il jette (l'argent) par la fenêtre, "he wastes (money)"	4	4
main	entre les mains de, "in the hands of"	4	4
mettre	il (le) met en valeur, "he brings out (its) value"	4	4
mettre	il met la main dessus, "he hits the nail on the head"	4	4
mettre	mettez que (je l'ai dit), "suppose that (I said it)"	4	4
mettre	il se met en devoir de (travailler), "he is preparing to (work)"	4	4
montrer	il (le) montre du doigt, "he points at (it)"	4	4
perdre	ils se perdent de vue, "they lose sight of each other"	4	4
pied	de plain pied, "on the same level," "floor"	4	4
poumons	à pleins poumons, "with deep breaths"	4	4
prendre	il (le) prend à témoin, "he takes (him) to witness"	4	4
prendre	il prend l'habitude de (se promener), "he is getting into the habit of (walking)"	4	4
prendre	il prend une décision, "he makes a decision"	4	4
prix	au prix de, "in comparison with"	4	4
raison	à plus forte raison, "all the more reason"	4	4
rester	il en reste là, "he stops there"	4	4
rire	il rit aux éclats, "he roars with laughter"	4	4
soi	en soi-même, "in (to) oneself"	4	4
tenir	il (lui) tient tête, "he opposes (him)"	4	4
tenir	il se le tient pour dit, "he considers it settled"	4	4
tirer	il tire au sort, "he draws lots"	4	4
tomber	il tombe (bien), "he comes at the (right) time"	4	4
tort	à tort et à travers, "at random"	4	4
tourner	il (me) tourne en ridicule, "he makes (me) appear ridiculous"	4	4
trouver	il (le) trouve bon, "he approves of (it)"	4	4
volonté	à volonté, "at pleasure"	4	4
dire	dis, dites donc, "Hey!" "I say!"	3	11

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
faire	il (vous) fait danser, "he dances with (you)"	3	10
être	c'est (mon) affaire, "that suits (me)"	3	8
faire	il fait la quête, "he is making a collection"	3	8
fois	une fois, "once"	3	8
concerner	en ce qui concerne..., "with regard to..., "as far as..."	3	7
faire	il fait preuve de (cela), "he proves (that)"	3	7
force	de force, "by force"	3	7
marché	par-dessus le marché, "into the bargain"	3	7
tenir	il se tient tranquille, "he keeps still"	3	7
avoir	il n'y a pas de quoi, "never mind," "don't mention it"	3	6
avoir	il y a lieu de (le croire), "there is a reason to (believe it)"	3	6
falloir	il (lui) faut (un chapeau), "(he) needs (a hat)"	3	6
fond	du fond, "in the background"	3	6
galop	au galop, "at a gallop"	3	6
mettre	il met le couvert, "he sets the table"	3	6
point	à ce point, "to that extent"	3	6
prendre	il prend un billet, "he is buying a ticket"	3	6
si	(introducing a repeated question used for emphasis) si (je la connais)! "Do (I know her)!"	3	6
aller	il ira loin, "he will be successful"	3	5
avoir	il a la bonté de (m'aider), "he is kind enough to (help me)"	3	5
cesse	sans cesse, "incessantly"	3	5
cœur	à contre-cœur, "unwillingly"	3	5
contre	par contre, "in return," "by way of compensation"	5	5
côté	à (ses) côtés, "at (one's) side"	3	5
coûter	il coûte cher, "it is expensive"	3	5
dès	dès lors, "therefore," "consequently"	3	5
encore	et encore, "even then"	3	5
être	si j'étais de (vous), "if I were in (your) place"	3	5
foi	ma foi, "upon my word"	3	5
jeu	jeu de mots, "pun"	3	5
jour	grand jour, "broad daylight"	3	5
mettre	il met au monde (une idée), "he gives birth to (an idea)"	3	5
mettre	il (les) met aux prises, "he sets (them) to fighting"	3	5
nouvelle	une (bonne) nouvelle, "(good) news"	3	5

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
occasion	à l'occasion, "on occasion"	3	5
ou	ou...ou, "either...or"	3	5
peu	peu après, "soon after"	3	5
porte	à la porte! "throw him out!"	3	5
prendre	il prend un air (chagrin), "he assumes a (sorrowful) air"	3	5
souvenir	il m'en souvient, "I remember"	3	5
suite	par la suite, "by what follows"	3	5
travers	en travers, "across," "cross-wise"	3	5
vite	au plus vite, "as quickly as possible"	3	5
vouloir	il en veut à (ma position), "he is after (my position)"	3	5
aguets	aux aguets, "on the watch"	3	4
ailleurs	par ailleurs, "in addition," "besides"	3	4
aloi	de bon aloi, "sterling"	3	4
affaire	il a affaire, "he is busy"	3	4
avoir	il a soin de (sa sœur), "he takes care of (his sister)"	3	4
avoir	il n'y a qu'à (écouter), "one has only to (listen)"	3	4
bout	le bout du monde, "the utmost," "very far away"	3	4
bras	sur le bras, "on one's hands"	3	4
brûler	il se brûle la cervelle, "he blows out his brains"	3	4
cœur	homme de cœur, "courageous man"	3	4
délai	à bref délai, "soon"	3	4
donner	il donne le ton, "he sets the style"	3	4
être	il est tout à (sa tâche), "he is intent on (his task)"	3	4
être	quoi qu'il en soit, "however that may be"	3	4
excellence	par excellence, "preëminently"	3	4
faire	il fait de (la modestie), "he pretends to be (modest)"	3	4
faire	il fait feu, "he fires (a gun)"	3	4
faire	il (lui) fait honte, "he shames (him)"	3	4
faire	il fait les honneurs, "he plays the host"	3	4
faire	il (lui) fait la part, "he gives (him) his share"	3	4
faire	il fait main basse sur (mes effets), "he lays hands on (my things)"	3	4
falloir	peu s'en faut (qu'il n'ait fini), "(he is) almost (through)"	3	4
fois	à deux fois, "twice"	3	4
force	à toute force, "absolutely," "at any cost"	3	4

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
force	de toutes ses forces, "with all his might"	3	4
haleine	d'une haleine, "in one breath"	3	4
haut	tout haut, "loudly," "aloud"	3	4
jeter	il se jette dans (la musique), "he goes in for (music)"	3	4
jour	quinze jours, "fortnight"	3	4
livrer	il livre bataille, "he fights a battle"	3	4
mal	au plus mal, "very ill," "past recovery"	3	4
mettre	il (le) met de côté, "he puts it aside"	3	4
mettre	il (les) met sur pied, "he launches (them)"	3	4
moyen	le moyen de . . . ? "How . . . ?"	3	4
outrance	à outrance, "to the limit"	3	4
par	par (trois) fois, "(three) times"	3	4
part	de toute part, "in every direction"	3	4
prendre	il (le) prend au tragique, "he takes (it) tragically"	3	4
prendre	il en prend connaissance, "he takes notice of (it)"	3	4
prendre	il (le) prend en (bonne) part, "he takes (it) in (good) part"	3	4
quitte	il en est quitte (à bon marché), "he comes off (cheaply)"	3	4
tel	(il voit l'homme) tel qu'(il est), "(he sees the man) exactly as (he is)"	3	4
terre	en terre, "in the ground"	3	4
tout	point du tout, "not at all"	3	4
à	(deux) à (deux), "(two) by (two)"	3	3
abord	au premier abord, "at first glance," "on one's first approach"	3	3
affaire	(voici votre) affaire, "(that's) what (you) want"	3	3
autre	(quelque chose) d'autre, "(something) else"	3	3
avant	(la nuit) d'avant, "(the night) before"	3	3
avoir	il a conscience que . . . , "he knows that . . ."	3	3
avoir	il a des égards pour (lui), "he makes allowances for (him)"	3	3
avoir	il a le vin gai, "he is gay when drunk"	3	3
avoir	il a moyen d'(accomplir) cela, "he has a way to (accomplish) that"	3	3
battants	(une porte) à deux battants, "a folding (door)"	3	3
blanchir	il blanchit (le mur) à la chaux, "he whitewashes (the wall)"	3	3
bon	pour de bon, "for good," "permanently"	3	3

		Range	Frequency
connaître	on (lui) connaît (de grands faits), "they attribute (great things to him)"	3	3
coup	coup de fusil, "shot"	3	3
coup	coup sur coup, "one after another"	3	3
coup	du même coup, "at the same time"	3	3
coup	d'un seul coup, "at one stroke," "at one time"	3	3
coup	sur le coup, "instantly"	3	3
dame	dame! "really" "well!"	3	3
delà	par delà, "on the other side, beyond"	3	3
demi	à demi, "by halves"	3	3
donner	il donne congé à (la bonne), "he discharges (the maid)"	3	3
donner	il donne envie à (Henri) de (rester), "he makes (Henry) want to (stay)"	3	3
donner	il donne le bras, "he offers his arm"	3	3
donner	il se donne du mal, "he takes a great deal of trouble"	3	3
entrer	il entre en religion, "he becomes a monk"	3	3
escient	à bon escient, "knowingly"	3	3
être	il est dans de beaux draps, "he is in a fine fix"	3	3
être	il est en droit de (le faire), "he has a right to (do it)"	3	3
être	(sa maison) est en jeu, "(his home) is at stake"	3	3
être	il est homme à (faire cela), "he is the kind of man to (do that)"	3	3
être	c'est plus fort que (moi), "(I) cannot help it"	3	3
être	il n'est bon à rien, "he is good for nothing"	3	3
être	il n'est pas sans avoir (lu Heine), "he must have (read Heine)"	3	3
faire	il fait de la musique, "he plays"	3	3
faire	il fait état de (cet homme), "he esteems (that man)"	3	3
faire	il fait fortune, "he is getting rich"	3	3
faire	il fait frais, "it is cool"	3	3
faire	il fait le coup, "he does the deed"	3	3
faire	il fait noir, "it is dark"	3	3
faire	il (lui) fait signe, "he beckons to (him)"	3	3
faire	il fait son chemin, "he is getting on well"	3	3
faire	il fait (tout) son possible, "he does his best"	3	3
faire	il (lui) fait une scène, "he is having a quarrel (with him)"	3	3
faire	il fait une tournée, "he takes a turn," "a walk"	3	3

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
faire	il fait un voyage, "he takes a journey"	3	3
faire	il en fait autant, "he does the same"	3	3
faire	il se fait un scrupule de (parler), "he is scrupulous about (speaking)"	3	3
faire	il se fait un plaisir de (chanter), "he enjoys singing"	3	3
faire	il s'en fait, "he worries" (slang)	3	3
falloir	il (lui) faut qqch., "he needs something"	3	3
falloir	il s'en faut de beaucoup qu'(il ait fini), "he is far from (done)"	3	3
ficher	il (lui) fiche la paix, "he lets (him) alone"	3	3
file	à la file, "in a single file"	3	3
friche	en friche, "uncultivated," "untilled"	3	3
garde	sur ses gardes, "on the alert"	3	3
goût	à (mon) goût, "according to (my) taste"	3	3
gré	bon gré, mal gré, "willy-nilly"	3	3
improviste	à l'improviste, "unexpectedly"	3	3
jeter	il (lui) jette un regard, "he glances at (him)"	3	3
là	là-dedans, "within"	3	3
lâcher	il lâche prise, "he lets go"	3	3
loin	de loin en loin, "at intervals"	3	3
main	à pleines mains, "by the handful"	3	3
main	sous la main, "at hand"	3	3
marche	en marche, "in motion"	3	3
mener	il mène un (grand) train, "he lives (high)"	3	3
mesure	à mesure, "in proportion"	3	3
mettre	il (le) met à l'abri de (la pluie), "he shelters (it) from (the rain)"	3	3
mettre	il (le) met en fuite, "he puts (him) to flight"	3	3
mettre	il (les) met en présence, "he brings (them) face to face"	3	3
mieux	du mieux qu'on peut, "the best one can"	3	3
mode	de mode, "in fashion"	3	3
moins	de moins en moins, "less and less"	3	3
monde	le plus (vite) du monde, "as (quickly) as possible"	3	3
nature	de nature à, "of a nature to"	3	3
ne	ne (savoir, comprendre) rien de rien, "to (know) nothing"	3	3
ordinaire	à l'ordinaire, "usually"	3	3
part	à part cela, "except for that"	3	3
part	de part en part, "through and through"	3	3

		Range	Frequency
pas	au pas, "at a walk"	3	3
passer	il passe un examen, "he takes an examination"	3	3
passer	en passant, "casually"	3	3
peu	avant peu, "soon"	3	3
plaire *	à Dieu ne plaise! "God forbid!"	3	3
porter	il (lui) porte envie, "he envies (him)"	3	3
prendre	il (le) prend en grippe, "he takes a dislike to (him)"	3	3
prendre	il prend fin, "it is coming to an end"	3	3
prendre	il prend par là, "he is going in that direction"	3	3
prendre	il prend sa retraite, "he is retiring"	3	3
raison	à raison, "rightly"	3	3
raison	plus (moins) que de raison, "more (less) than right"	3	3
ramasser	il se ramasse sur soi-même, "he is crouching"	3	3
rattraper	il s'(en) rattrape sur (moi), "he takes (it) out on (me)"	3	3
regarder	il y regarde de près, "he is very particular"	3	3
ronde	à la ronde, "in a circle"	3	3
savoir	il en sait (bien) long, "he knows a thing or two"	3	3
savoir *	pas que je sache, "not as far as I know"	3	3
soleil	au soleil levant, "at sunrise"	3	3
sur	sur (cinq il n'y en a pas un de bon), "out of (five there is not one good)"	3	3
surcroît	par surcroît, "in addition," "besides"	3	3
temps	dans le temps, "formerly"	3	3
tenir	il tient parole, "he keeps his word"	3	3
tôt	tôt ou tard, "sooner or later"	3	3
tout	tout au long, "at length"	3	3
tout	tout autre, "quite different," "any other"	3	3
tout	tout beau, "gently"	3	3
tout	tout droit, "straight ahead"	3	3
train	bon train, "quickly"	3	3
traits	à (longs) traits, "with (deep) draughts"	3	3
ventre	à plat ventre, "flat on the ground"	3	3
vieux	vieux de (deux) ans, "(two) years old"	3	3
vouloir	il s'en veut de (l'avoir dit), "he reproaches himself for (having said it)"	3	3
vue	à vue d'œil, "visibly"	3	3

LIST B: COMPOUND CONJUNCTIONS

.

LIST B

COMPOUND CONJUNCTIONS

		<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
pour	pour que, "in order that"	55	151
tandis	tandis que, "while," "whereas"	51	190
dès	dès que, "as soon as"	46	92
sans	sans que, "without"	41	76
parce	parce que, "because"	40	335
ainsi	ainsi que, "as well as"	38	76
bien	bien que, "although"	36	68
avant	avant que, "before"	34	45
pendant	pendant que, "while"	31	73
autant	autant que, "as much as"	28	51
jusque	jusqu'à ce que, "until"	27	64
depuis	depuis que, "since"	25	41
moment	au moment où, "at the time when"	22	48
mesure	à mesure que, "in proportion as"	22	39
plutôt	plutôt que, "rather than"	21	34
temps	en même temps que, "at the same time"	20	31
pourvu	pourvu que, "provided that"	19	32
afin	afin que, "in order that"	19	30
moins	à moins que, "unless"	18	34
alors	alors que, "at the moment that"	17	38
à	à ce qu'(il dit), "according to what (he says)"	14	18
autant	autant que, "in so far as"	14	18
tant	tant que, "so long as"	13	17
si	si bien que, "with the result that"	12	17
quand	quand même, "even if"	11	22
condition	à condition que, "on condition that"	11	13
sorte	de sorte que, "so that"	10	31
façon	de façon que, "so that"	10	12
attendre	en attendant que, "until"	10	10
sitôt	sitôt que, "as soon as"	9	10
alors	alors que, "whereas," "even if"	8	13
temps	au temps où, "when"	8	8
moment	du moment que, "as soon as," "since"	7	11

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
malgré	malgré que, "in spite of the fact that," "although"	7	8
de	de ce que, "from the fact that"	6	12
sorte	en sorte que, "so that"	6	12
après	après que, "after"	5	11
dès	dès lors que, "from the moment that"	5	10
attendu	attendu que, "whereas," "since"	4	5
peu	si peu que, "however little"	4	5
non	non que, "not that"	4	4
peu	pour peu que, "if only," "however small"	4	4
peur	de peur que, "for fear that"	4	4
cependant	cependant que, "while"	3	3
lieu	au lieu que, "instead of which," "while"	3	3
lors	lors même que, "even if," "although"	3	3
quand	quand bien même, "even if"	3	3
sorte	de telle sorte que, "in such a way that"	3	3
tant	en tant que, "inasmuch as"	3	3

LIST C: COMPOUND PREPOSITIONS

LIST C

COMPOUND PREPOSITIONS

		<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
jusque	jusqu'à, "until," "as far as"	73	485
près	près de, "near," "close to," "by"	65	287
avant	avant de, "before"	60	133
autour	autour de, "around"	59	190
lieu	au lieu de, "instead of"	56	128
quant	quant à, "as for"	54	137
travers	à travers, "across," "through"	51	123
côté	à côté de, "beside"	51	110
milieu	au (beau) milieu de, "in the middle of"	50	213
cause	à cause de, "because of"	43	118
face	en face (de), "opposite"	41	79
afin	afin de, "in order to"	35	68
dessus	au-dessus de, "above"	33	93
auprès	auprès de, "with"	30	65
long	le long de, "along"	30	55
côté	du côté de, "in the neighborhood (direction) of"	29	62
auprès	auprès de, "compared with"	26	95
partir	à partir de, "from"	26	34
dehors	en dehors de, "outside of," "without"	26	33
après	d'après, "after," "according to"	25	56
force	à force de, "by dint of"	24	42
suite	à la suite de, "following"	24	37
sujet	au sujet de, "about"	23	52
delà	au delà de, "beyond," "in addition to"	21	32
part	de la part de, "from"	21	31
dessous	au-dessous de, "beneath"	21	30
propos	à propos de, "with regard to"	19	38
bord	au bord de, "beside"	17	29
vis-à-vis	vis-à-vis de, "opposite"	17	26
tête	en tête de, "at the head of," "at the begin- ning of"	17	20
entre	d'entre, "of," "from among"	16	21
moyen	au moyen de, "by means of"	15	32
faute	faute de, "for lack of"	14	22

		<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
dépit	en dépit de, "in spite of"	14	20
défaut	à défaut de, "lacking"	14	18
nom	au nom de, "in the name of"	13	28
dessus	par-dessus, "over," "above"	13	23
bas	au bas de, "at the bottom of"	12	14
aide	à l'aide de, "with the aid of"	11	20
moment	au moment de, "at the moment of"	11	16
égard	à l'égard de, "with regard to"	11	14
façon	de façon à, "so as to"	11	14
occasion	à l'occasion de, "at the time of"	11	14
abri	à l'abri de, "sheltered from"	10	20
raison	en raison de, "by reason of"	10	20
fait	en fait de, "in the matter of," "as to"	10	16
portée	à la portée de, "within the range of"	10	15
lors	lors de, "at the time of"	10	13
mesure	en mesure de, "in the condition to"	10	12
point	sur le point de, "about to"	10	12
jusque	jusqu'en, "until"	10	11
proie	en proie à, "suffering from"	10	11
insu	à l'insu de, "without the knowledge of"	10	10
sortir	au sortir de, "on leaving"	10	10
bout	au bout de, "at the end of," "after"	9	18
suite	par suite de, "in consequence of"	9	15
bord	à bord de, "on board"	9	14
manière	de manière à, "so as to"	9	14
dépens	aux dépens de, "at the cost of"	9	11
rapport	en rapport avec, "suitable to"	9	10
temps	du temps de, "in the time of"	8	13
présence	en présence de, "in the presence of"	8	12
hors	hors de, "outside of," "beyond"	8	10
compagnie	en compagnie de, "in the company of"	8	9
ras	au ras de, "on a level with"	8	9
cours	au cours de, "in the course of"	7	18
peur	de peur de, "for fear of"	7	11
manière	à la manière de, "in the manner of"	7	10
temps	au temps de, "in the days of"	7	10
tout	tout le long de, "all along"	7	7
moins	en moins de, "in less than"	6	7
usage	à l'usage de, "for the use of"	6	7
but	dans le but de, "for the purpose of"	6	6
état	en état de, "in a condition to"	6	6
moins	à moins de, "unless"	6	6

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
raison	à raison de, "at the rate of," "by reason of"	6	6
profit	au profit de, "for the benefit of"	5	11
rapport	par rapport à, "in reference to," "in relation to"	5	10
travers	au travers de, "through"	5	9
même	à même de, "able to"	5	6
côté	du côté de, "with reference to"	5	5
vue	en vue de, "in view of," "with the object of"	5	5
forme	sous forme de, "in the shape of"	4	10
face	face à, "in front of," "opposite to"	4	8
haut	en haut de, "at the top of"	4	8
proximité	à proximité de, "near"	4	6
avant	avant que de, "before"	4	5
matière	en matière de, "in affairs of"	4	5
mesure	dans la mesure de, "to the extent of," "as much as"	4	4
vertu	en vertu de, "according to," "by reason of"	4	4
bas	en bas de, "at the bottom," "below"	3	6
titre	à titre de, "under the head of"	3	6
œil	aux yeux de, "in the opinion of"	3	5
état	à l'état de, "in the position of"	3	4
avis	de l'avis de, "in the opinion of"	3	3
dire	au dire de, "according to"	3	3
guise	en guise de, "by way of," "as a sort of"	3	3
haut	au haut de, "at the top of"	3	3
proche	proche de, "near"	3	3
regard	au regard de, "in comparison with"	3	3
travers	en travers de, "across"	3	3

LIST D: REFLEXIVE VERBS

LIST D

REFLEXIVE VERBS

		<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
s'agir de	il s'agit de (commencer), "it is a matter of (beginning)"	64	192
se trouver	il se trouve (bien), "he is (well)"	62	262
s'occuper de	il s'occupe de (science), "he concerns himself with (science)"	55	142
s'asseoir	il s'assied, "he sits down"	53	270
s'arrêter	il s'arrête, "he stops"	52	212
s'apercevoir de	il s'en aperçoit, "he perceives (it)"	52	129
<u>se lever</u>	il se lève, "he rises"	50	247
se mettre à	il se met à (écrire), "he begins to (write)"	49	228
<u>se passer</u>	ça se passe (tous les jours), "that happens (every day)"	47	111
se souvenir de	il se souvient de (sa jeunesse), "he remembers (his youth)"	42	99
se taire	il se tait, "he keeps quiet"	41	135
se rappeler	il se rappelle, "he remembers"	40	141
se présenter	il se présente, "he appears"	39	66
se retirer	il se retire, "he withdraws"	38	71
se contenter de	il s'en contente, "he is satisfied with (it)"	38	58
se plaindre	il se plaint, "he complains"	37	77
s'élever	(le vent) s'élève, "(the wind) rises"	37	76
s'ouvrir	il s'ouvre, "it opens"	37	73
se demander	il se demande, "he wonders"	37	63
se sentir	il se sent (mieux), "he feels (better)"	36	109
se promener	il se promène, "he is taking a walk"	35	79
se servir de	il s'en sert, "he makes use of (it)"	35	72
s'attendre à	il s'attend à (me voir), "he expects to (see me)"	35	49
se laisser	il se laisse (prier), "he waits to be (begged)"	34	82
se charger de	il s'en charge, "he takes the responsibility for (it)"	34	45
s'appeler	il s'appelle (Jean), "his name is (John)"	33	108
se tromper	il se trompe, "he is mistaken"	33	83

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
s'éloigner	il s'éloigne, "he withdraws"	33	79
se retourner	il se retourne, "he is turning around (back)"	33	72
se figurer	il se figure (un savant), "he imagines himself (a scholar)"	33	64
se moquer de	il se moque de (vous), "he makes fun of (you)"	32	63
se rendre à	il se rend à (Paris), "he goes to (Paris)"	32	63
s'adresser à	il s'adresse à (vous), "he applies to (you)"	32	53
s'étonner de	il s'en étonne, "he is astonished at (it)"	30	56
se tenir	il se tient (là), "he stays (there)"	30	52
s'amuser	il s'amuse, "he is having a good time"	29	70
s'approcher de	il s'approche de (lui), "he draws near (him)"	29	61
s'écrier	il s'écrie, "he cries out"	28	163
s'approcher	il s'approche, "he is drawing near"	28	62
s'avancer	il s'avance, "he is approaching"	28	51
s'emparer de	(l'ennemi) s'empare de (la ville), "(the enemy) seizes (the city)"	28	43
se battre	il se bat, "he is fighting"	27	49
se tourner	il se tourne, "he turns around"	26	50
se mêler de	il se mêle de (ses affaires), "he tends to (his business)"	26	35
se coucher	il se couche, "he is going to bed"	25	58
se précipiter	il se précipite, "he rushes forward"	25	42
s'intéresser à	il s'intéresse à (l'art), "he takes an interest in (art)"	25	36
se diriger vers	il se dirige vers (la ville), "he goes toward (the city)"	24	52
s'imaginer	il se (l')imagine, "he imagines (it)"	24	50
s'élancer	il s'élance, "he leaps (forth)"	24	43
se trouver	il se trouve (en Amérique), "it is situated (in America)"	23	80
s'expliquer	il s'explique, "he makes himself clear"	23	38
s'ennuyer	il s'ennuie, "he is getting bored"	22	60
se décider à	il se décide à (voyager), "he decides to (travel)"	22	36
s'entendre avec	il s'entend avec (lui), "he comes to an agreement with (him)"	22	35
s'incliner	il s'incline, "he bows"	21	38
se croire	il se croit (habile), "he thinks himself (clever)"	21	30

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
s'enfoncer	il s'enfonce (dans les vagues), "it plunges (into the waves)"	21	29
s'habiller	il s'habille, "he is dressing"	21	29
se pouvoir	il se peut, "it is possible"	21	28
se reposer	il se repose, "he is resting"	21	28
s'échapper	il s'échappe, "he escapes"	21	27
s'opposer à	il s'oppose à (lui), "he opposes (him)"	21	23
s'installer	il s'installe, "he sets up"	20	44
se douter de	il s'en doute, "he suspects (it)"	20	39
s'efforcer de	il s'efforce de (lui plaire), "he makes an effort to (please him)"	20	39
se réunir	(la classe) se réunit, "(the class) meets"	20	31
se débarrasser de	il se débarrasse de (ses ennemis), "he gets rid of (his enemies)"	20	30
se prendre à	il se prend à (pleurer), "he begins to (weep)"	20	29
s'empresser de	il s'empresse de (vous saluer), "he hastens to (greet you)"	20	28
se sauver	il se sauve, "he runs away"	20	28
se rapprocher de	il se rapproche de (lui), "he draws near to (him)"	20	23
s'endormir	il s'endort, "he goes to sleep"	19	42
se hâter	il se hâte, "he hastens"	19	35
s'enfuit	il s'enfuit, "he runs away"	19	31
se composer de	il se compose d'(or et d'argent), "it is composed of (gold and silver)"	19	30
se montrer	il se montre (aimable), "he appears (agreeable)"	19	30
s'apprêter	il s'apprête, "he is making ready"	19	27
se perdre	il se perd, "he is going to ruin"	19	25
s'empêcher de	il s'en empêche, "he keeps from (it)"	19	24
se glisser	il se glisse (dans mon cœur), "he steals (into my heart)"	19	23
se pencher	il se penche, "he leans"	18	30
se produire	(un accident) se produit (souvent), "(accidents) (often) happen"	18	30
se passer de	il se passe de (vin), "he does without (wine)"	18	28
se rencontrer	ils se rencontrent (au théâtre), "they meet (at the theatre)"	18	26
s'appuyer	il s'appuie sur (son épée), "he leans on (his sword)"	18	25

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
se réjouir	il se réjouit, "he rejoices"	18	25
se séparer de	il se sépare de (ceux qu'il aime), "he parts from (those that he loves)"	18	23
se réfugier	il se réfugie, "he takes refuge"	18	22
se rapprocher	il se rapproche, "he draws near"	18	21
se réveiller	il se réveille, "he awakens"	17	38
s'étendre	il s'étend, "he stretches out"	17	29
se douter	il se doute, "he surmises"	17	26
se garder de	il se garde d'(être vu), "he takes care not to (be seen)"	17	24
se trouver	(ça) se trouve (comme ça), "(it) happens (like that)"	17	24
se mêler à	il se mêle à (la conversation), "he takes part in (the conversation)"	17	23
s'engager	il s'engage, "he enlists"	17	20
se marier	il se marie, "he is getting married"	16	35
s'inquiéter	il s'inquiète, "he worries"	16	28
se dresser	il se dresse, "he stands erect," "he rises"	16	27
se méfier de	il se méfie de (lui), "he distrusts (him)"	16	27
se préparer à	il se prépare à (monter), "he gets ready to (climb)"	16	25
se porter	il se porte (bien), "he is (well)"	16	23
se placer	il se place, "he is taking a position"	16	20
se heurter contre	il se heurte contre (le mur), "he bumps against (the wall)"	16	19
se remettre à	il se remet à (travailler), "he starts to (work) again"	16	18
se cacher de	il se cache de (son camarade), "he hides from (his comrade)"	15	29
se borner à	il se borne à (faire des cours), "he limits himself to (giving courses)"	15	24
se rendre	il se rend, "he surrenders"	15	24
s'appliquer à	il s'applique à (l'histoire), "he devotes his time to (history)"	15	21
se dérouler	il se déroule (devant nous), "it unrolls (before us)"	15	20
s'écouler	(le temps) s'écoule (rapidement), "(time) passes (quickly)"	15	20
se détacher	il se détache (de la foule), "he stands out (from the crowd)"	15	19
s'éteindre	(le flambeau) s'éteint, "(the candle) goes out"	15	19

		<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
se disputer	il se dispute, "he quarrels"	15	16
se coucher	il se couche, "he lies down"	14	38
se dépêcher	il se dépêche, "he is hurrying"	14	23
se retrouver	ils se retrouvent (à l'hôtel), "they meet again at (the hotel)"	14	21
se soucier de	il se soucie de (lui plaire), "he cares about (pleasing him)"	14	20
se livrer à	il se livre à (l'étude), "he gives himself up to (study)"	14	18
se terminer	il se termine, "it is ending"	14	17
s'égarer	il s'égare, "he is losing his way"	14	15
s'embrasser	ils s'embrassent, "they kiss each other"	13	26
se relever	il se relève, "he rises again"	13	23
s'arranger	ils s'arrangent, "they agree," "get along"	13	20
s'exprimer	il s'exprime (bien), "he makes his mean- ing (clear)"	13	19
se gêner	il se gêne, "he is ill at ease"	13	19
s'habituer	il s'habitue (au froid), "he gets accus- tomed to (cold)"	13	18
se déclarer	il se déclare (pour un candidat), "he de- clares (in favor of a candidate)"	13	17
se former	il se forme, "he is developing"	13	17
se passer	(le temps) se passe, "(time) passes"	13	16
se plaire à	il se plaît à (me tourmenter), "he takes pleasure in (tormenting me)"	13	16
se ranger	il se range, "he settles down"	13	15
se résoudre	il se résout à (partir), "he resolves to (leave)"	13	15
s'abstenir	il s'abstient, "he refrains"	12	18
se permettre de	il se permet de (me regarder), "he ven- tures to (look at me)"	12	16
s'agiter	il s'agite, "he moves about," "is restless"	12	14
se dégager de	il se dégage de (lui le calme), "(calmness) proceeds from (him)"	12	14
se remettre	il se remet, "he is getting well"	12	14
s'attarder	il s'attarde, "he delays"	12	13
se décider	il se décide (aujourd'hui), "he decides (to-day)"	11	22
s'aviser de	il s'avise de (courir), "he takes it into his head to (run)"	11	20
s'embarquer	il s'embarque, "he embarks"	11	16
se souvenir	il se souvient, "he remembers"	11	15

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
se couvrir	il se couvre, "he puts on his hat"	11	14
s'exercer à	il s'exerce au (piano), "he practices (the piano)"	11	13
s'imposer	il s'impose, "he is obtrusive"	10	22
se lever	(le soleil) se lève, "(the sun) rises"	10	17
se ressembler	ils se ressemblent, "they are alike"	10	16
se disposer à	il se dispose à (partir), "he prepares to (leave)"	10	15
se développer	il se développe, "it develops"	10	14
s'agenouiller	il s'agenouille, "he kneels"	10	13
s'entretenir de	ils s'entretiennent de (la politique), "they chat about (politics)"	10	13
se priver de	il se prive de (récréation), "he does without (recreation)"	10	12
s'engager à	il s'engage à (le payer), "he undertakes to (pay for it)"	10	11
se débattre	il se débat, "he struggles"	10	10
se fier à	il se fie à (sa mémoire), "he relies on (his memory)"	10	10
se fâcher	il se fâche, "he gets angry"	9	27
se détourner de	il se détourne de (son dessein), "he turns aside from (his plan)"	9	15
se répandre	(un bruit) se répand, "(a report) is going about"	9	13
s'arracher à	il s'arrache à (ses travaux), "he tears himself from (his work)"	9	12
se conduire	il se conduit (bien), "he behaves (well)"	9	12
s'indigner	il s'indigne, "he is becoming indignant"	9	12
se succéder	ils se succèdent, "they come in succession"	9	12
se voir	* cela se voit, "that is obvious"	9	12
s'abandonner à	il s'abandonne au (sommeil), "he yields to (sleep)"	9	11
s'abattre	(le mât) s'abat, "(the mast) falls suddenly"	9	11
se calmer	il se calme, "he is calming down"	9	11
se défier de	il se défie de (ses amis), "he mistrusts (his friends)"	9	11
s'établir	il s'établit (avocat), "he sets up as a (lawyer)"	9	11
s'éveiller	il s'éveille, "he awakens"	9	11
s'excuser	il s'excuse, "he begs forgiveness"	9	11

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
se réaliser	il se réalise, "it becomes real"	9	11
s'amuser à	il s'amuse à (danser), "he has a good time (dancing)"	9	10
se confier à	il se confie à (son ami), "he relies on (his friend)"	9	10
se moquer	il se moque, "he jests"	9	10
se quitter	ils se quittent, "they part"	9	10
se rapporter à	il se rapporte à (la lettre), "he refers to (the letter)"	9	10
se dérober	il se dérobe, "he steals away"	9	9
se proposer	il se propose de (manger), "he intends to (eat)"	9	9
s'écrouler	il s'écroule, "it collapses"	8	13
se prêter à	il se prête à (l'arrangement), "he consents to (the arrangement)"	8	13
se défaire de	il s'en défait, "he gets rid of (it)"	8	12
s'en retourner à	il s'en retourne à (Paris), "he returns to (Paris)"	8	12
se dissiper	(le nuage) se dissipe, "(the cloud) disappears"	8	11
s'évanouir	il s'évanouit, "he faints"	8	11
se mourir	il se meurt, "he is near death"	8	11
se vanter de	il s'en vante, "he boasts of (it)"	8	11
se refuser à	il se refuse à (le croire), "he refuses to (believe it)"	8	10
se croiser	ils se croisent, "they meet and pass"	8	9
s'étaler	il s'étale (dans un fauteuil), "he stretches out (in an armchair)"	8	9
s'introduire	il s'introduit, "he enters"	8	9
se tromper de	il se trompe de (porte), "he is mistaken in (the door)"	8	9
se briser	il se brise, "it breaks"	8	8
se prolonger	(la route) se prolonge (bien loin), "(the road) extends (very far)"	8	8
s'accorder avec	il s'accorde avec (vous), "he agrees with (you)"	7	13
s'acquitter	il s'acquitte, "he fulfils his obligations"	7	11
s'évanouir	il s'évanouit, "he disappears"	7	11
se fatiguer	il se fatigue, "he grows tired"	7	11
se munir de	il se munit d'(un parapluie), "he provides himself with (an umbrella)"	7	11
se fixer	il se fixe, "he settles down"	7	10

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
se presser	il se presse, "he hurries"	7	10
se refermer	il se referme, "it closes again"	7	10
s'accroître	il s'accroît, "it increases"	7	9
s'allonger	il s'allonge, "it stretches out"	7	9
se baisser	il se baisse, "he stoops"	7	9
se conformer à	il se conforme à (ses ordres), "he complies with (his orders)"	7	9
se passer	cela se passe (bien), "it goes off (well)"	7	9
s'accommoder	il s'accommode (facilement), "he is (easily) satisfied"	7	8
s'offrir	(une occasion) s'offre, "(an opportunity) appears," "turns up"	7	8
se piquer de	il se pique d'(honneur), "he prides himself on (his honor)"	7	8
se prononcer	il se prononce, "he expresses his opinion"	7	8
se refroidir	il se refroidit, "he is getting chilled"	7	8
s'interrompre	(la conversation) s'interrompt, "(the conversation) breaks off"	7	7
se rassembler	(l'armée) se rassemble, "(the army) assembles"	7	7
se ruer sur	il se rue sur (son adversaire), "he hurls himself upon (his adversary)"	7	7
se redresser	il se redresse, "he straightens up"	6	14
s'informer de	il s'informe de (vous), "he inquires about (you)"	6	13
se vêtir de	il se vêt de (ses habits neufs), "he puts on (his new clothes)"	6	13
se marier avec	il se marie avec (vous), "he marries (you)"	6	10
s'exalter	il s'exalte, "he becomes excited"	6	9
se balancer	il se balance, "he swings"	6	8
se cacher	il se cache, "he is hiding"	6	8
se connaître à	il se connaît à (ces choses), "he is a good judge of (those things)"	6	8
s'émouvoir	il s'émeut, "he is getting stirred up"	6	8
se lamenter	il se lamente, "he complains"	6	8
se retourner vers	il se retourne vers (Dieu), "he returns to (God)"	6	8
s'achever	il s'achève, "it is near completion"	6	7
s'arranger pour	il s'arrange pour (être prêt), "he manages to (be ready)"	6	7
s'envoler	il s'envole, "it flies away"	6	7

		Range	Frequency
se garder de	il se garde de (ce danger), "he guards against (that danger)"	6	7
se maintenir	il se maintient, "he holds his own"	6	7
se soulever	il se soulève, "he rises up"	6	7
se dispenser de	il se dispense de (tout effort), "he avoids (any effort)"	6	6
s'écarter de	il s'écarte de (son sujet), "he wanders from (his subject)"	6	6
s'ensuivre	* il s'ensuit que (vous avez tort), "it follows that (you are wrong)"	6	6
s'épanouir	il s'épanouit, "it blooms"	6	6
se venger	il se venge, "he takes revenge"	6	6
se ficher de	* il s'en fiche, "he doesn't care a hang about (it)"	5	10
se reprendre	✓ il se reprend, "he recovers his self-control"	5	9
s'animer	✓ il s'anime, "he is excited"	5	8
s'entendre	ils s'entendent, "they agree"	5	7
se nommer	il se nomme (Jean), "his name is (John)"	5	7
s'accrocher à	il s'accroche à (une branche), "he is caught in (a branch)"	5	6
s'écarter	il s'écarte, "he stands aside"	5	6
s'emporter contre	il s'empporte contre (son frère), "he gets angry with (his brother)"	5	6
s'impatisier	il s'impatiente, "he becomes impatient"	5	6
se monter	il se monte (en meubles), "he stocks up (with furniture)"	5	6
s'observer	il s'observe, "he is circumspect"	5	6
se permettre	* il se permet (une timide critique), "he indulges in (a timid criticism)"	5	6
se repentir de	il se repent d'(avoir bravé l'orage), "he repents of (having braved the storm)"	5	6
s'accompagner	il s'accompagne, "he plays his own accompaniment"	5	5
s'accrocher	il s'accroche, "it gets caught"	5	5
se courber	il se courbe, "he stoops"	5	5
se cramponner à	il se cramponne à (l'arbre), "he clings to (the tree)"	5	5
se creuser	il se creuse (le cerveau), "he racks (his brain)"	5	5
se distinguer	il se distingue, "he is becoming distinguished"	5	5
se douter de	il s'en doute, "he has a vague idea of (it)"	5	5

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
s'échauffer	il s'échauffe, "he is getting angry"	5	5
se gonfler	il se gonfle, "it swells"	5	5
se joindre à	il se joint à (vous), "he joins with (you)"	5	5
se lancer dans	il se lance dans (la mer), "he plunges into (the sea)"	5	5
se lasser de	il s'en lasse, "he grows tired of (it)"	5	5
s'obstiner à	il s'obstine à (le faire), "he is obstinate about (doing it)"	5	5
se soustraire à	il se soustrait à (nos yeux), "he avoids (our eyes)"	5	5
se multiplier	(c'est un général qui) se multiplie, "(he is a general who) is everywhere"	4	11
s'entendre à (en)	il s'entend (aux affaires), (en musique), "he is a judge of (business), (music)"	4	9
se manifester par	(Dieu) se manifeste par (ses œuvres), "(God) is manifest through (his works)"	4	8
s'accoutumer à	il s'accoutume à (son sort), "he grows used to (his fate)"	4	7
s'abaisser	il s'abaisse, "he stoops"	4	6
s'ébranler	il s'ébranle, "he is getting under way"	4	6
s'enorgueillir de	il s'en enorgueillit, "he grows vain about (it)"	4	6
se poursuivre	(cette série) se poursuit, "(this series) still goes on"	4	6
s'acharner	il s'acharne au (jeu), "he is passionately fond of (gambling)"	4	5
s'assembler	(la troupe) s'assemble, "(the company) assembles"	4	5
s'associer à	il s'associe à (ses périls), "he shares (his perils)"	4	5
s'assombrir	il s'assombrit, "it is growing dark"	4	5
se complaire dans	il se complaît dans (son erreur), "he views (his mistake) with complacency"	4	5
se comporter	il se comporte (bien), "he is (well) behaved"	4	5
se coucher	(le soleil) se couche, "(the sun) sets"	4	5
se décourager	il se décourage, "he is becoming discouraged"	4	5
se divertir	il se divertit, "he is having a good time"	4	5
s'émerveiller de	il s'en émerveille, "he marvels at (it)"	4	5
s'enquérir de	il s'en enquiert, "he inquires about (it)"	4	5

		<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
s'entourer de	il s'entoure de (ses amis), "he surrounds himself with (his friends)"	4	5
s'évertuer	il s'évertue, "he does his utmost"	4	5
se prendre	cela se prend, "it is infectious"	4	5
se préoccuper de	il se préoccupe de (lui), "he is deeply interested in (him)"	4	5
se raccommoder	ils se raccommoient, "they are making up a difference"	4	5
se rattraper	il se rattrape, "he makes up for lost time"	4	5
se reprocher de	il se reproche de (sa négligence), "he reproaches himself for (his negligence)"	4	5
s'acheminer vers	il s'achemine vers (ce lieu), "he is making his way toward (that place)"	4	4
s'affaler	il s'affale, "he slides down"	4	4
s'altérer	il s'altère, "it changes for the worse"	4	4
s'associer	ils s'associent, "they form a partnership"	4	4
s'attabler	il s'attable, "he sits down at a table"	4	4
s'attaquer à	il s'attaque à (son ennemi), "he attacks (his enemy)"	4	4
se dandiner	il se dandine, "he waddles along"	4	4
se déshabiller	il se déshabille, "he undresses"	4	4
se dessiner	il se dessine, "it assumes form"	4	4
se dire	il se dit (général), "he says he is (a general)"	4	4
se dissimuler à	il se dissimule à (son frère), "he hides from (his brother)"	4	4
s'effondrer	il s'effondre, "it collapses"	4	4
s'effrayer	il s'effraie, "he becomes frightened"	4	4
s'entr'ouvrir	il s'entr'ouvre, "it opens partly"	4	4
s'éprendre de	il s'éprend d'(elle), "he falls in love with (her)"	4	4
s'épuiser	il s'épuise, "he becomes exhausted"	4	4
se gâter	il se gâte, "it is spoiling"	4	4
s'irriter	il s'irrite, "he becomes irritated"	4	4
se livrer	il se livre, "he surrenders"	4	4
se nourrir de	il se nourrit de (pain), "he lives on (bread)"	4	4
se porter sur	(son regard) se porte sur (vous), "(his look) turns toward (you)"	4	4
se prendre à (qqn.) de	il s'en prend à (lui), "he blames (him) for (it)"	4	4
se rassurer	il se rassure, "he takes courage"	4	4

		<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
se répéter	il se répète, "he says the same thing over again"	4	4
se replier	il se replie, "he draws back"	4	4
se soumettre	il se soumet, "he submits"	4	4
se suicider	il se suicide, "he commits suicide"	4	4
se vanter	il se vante, "he boasts"	4	4
se casser	il se casse, "it breaks"	3	7
s'évader	il s'évade, "he escapes"	3	6
se fermer	il se ferme, "it closes"	3	6
s'imposer	(la peine de mort) s'impose, "(the death penalty) follows as a matter of course"	3	6
s'excuser de	il s'excuse de (rire), "he apologizes for (laughing)"	3	5
se jouer	il se joue, "he is frolicking"	3	5
se plonger dans	il se plonge dans (la mer), "he plunges into (the sea)"	3	5
se reculer	il se recule, "he draws back"	3	5
se rompre	il se rompt, "it breaks"	3	5
se discuter	cela se discute, "that is open for discussion"	3	4
s'embrouiller	il s'embrouille, "he is becoming confused"	3	4
s'entêter à	il s'entête à (le faire), "he persists in (doing it)"	3	4
se jouer de	il se joue de (vous), "he makes sport of (you)"	3	4
se laver	il se lave, "he washes"	3	4
se poser	il se pose, "he poses"	3	4
se remplir	il se remplit, "it is becoming full"	3	4
se ressentir de	il s'en ressentit, "he feels the effects of (it)"	3	4
s'abîmer	(les pommes) s'abîment, "(the apples) are spoiling"	3	3
s'absenter	il s'absente, "he stays away"	3	3
s'abuser	il s'abuse, "he is mistaken"	3	3
s'accentuer	(son opinion) s'accentue, "(his opinion) is becoming pronounced"	3	3
s'accorder	ils s'accordent, "they agree"	3	3
s'accouder sur	il s'accoude sur (la table), "he leans his elbows on (the table)"	3	3
s'adonner à	il s'adonne à (l'étude), "he devotes himself to (study)"	3	3

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
s'adoucir	il s'adoucît, "he is becoming mild"	3	3
s'apaiser	il s'apaise, "it grows calm"	3	3
s'arracher	on se (les) arrache, "people are crazy about (them)"	3	3
s'arranger de	il s'en arrange, "he puts up with (it)"	3	3
s'assoupir	il s'assoupit, "he dozes off"	3	3
se baigner	il se baigne, "he is bathing"	3	3
se camper	il se campe, "he boldly takes a position"	3	3
se concevoir	ça se conçoit, "that is natural"	3	3
se condamner à	il se condamne au (silence), "he condemns himself to (silence)"	3	3
se connaître en	il se connaît en (musique), "he is a judge of (music)"	3	3
se consacrer à	il se consacre à (elle), "he devotes himself to (her)"	3	3
se continuer	il se continue, "it continues"	3	3
se contracter	il se contracte, "it contracts"	3	3
se démêner	il se démène, "he struggles"	3	3
se déplacer	il se déplace, "he changes place"	3	3
se déployer	il se déploie, "it unfolds"	3	3
se dissoudre	il se dissout, "it is dissolving"	3	3
s'éclaircir	il s'éclaircit, "it grows brighter"	3	3
s'entraîner	il s'entraîne, "he is training"	3	3
s'exaspérer	il s'exaspère, "he becomes exasperated"	3	3
se féliciter de	il se félicite d'(avoir bien fait), "he congratulates himself on (having done well)"	3	3
se hasarder	il se hasarde, "he takes a chance"	3	3
s'incliner	il s'incline, "he yields"	3	3
s'inspirer de	il s'inspire de (bons exemples), "he draws inspiration from (good examples)"	3	3
s'isoler	il s'isole, "he shuns society"	3	3
se lier avec	il se lie avec (ses voisins), "he forms close ties with (his neighbors)"	3	3
se méprendre	il se méprend, "he is mistaken"	3	3
se mouvoir	il se meut, "he is moving"	3	3
s'occuper à	il s'occupe à (jouer), "he is occupied in (playing)"	3	3
se noyer dans	il se noie dans (le lac), "he drowns in (the lake)"	3	3
se payer de	il se paie de (mots), "he is satisfied with (words)"	3	3

		<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
se plaire à	il se plaît à (Paris), "he likes (Paris)"	3	3
se préparer	il se prépare, "he is getting ready"	3	3
se réchauffer	il se réchauffe, "he is getting warm"	3	3
se recueillir	il se recueille, "he collects his thoughts"	3	3
se reformer	il se reforme, "it forms again"	3	3
se remarier	il se remarie, "he marries again"	3	3
se renseigner	il se renseigne, "he inquires"	3	3
se réserver de	il se réserve de (décider), "he reserves the right to (decide)"	3	3
se resserrer	il se resserre, "it contracts"	3	3
se révolter	il se révolte, "he revolts"	3	3

LIST E: VERBS REQUIRING A PREPOSITION

LIST E

VERBS REQUIRING A PREPOSITION

		<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
venir de ^v	il vient de (partir), "he has just (left)"	81	434
s'agir de	il s'agit de (commencer), "it is a matter of (beginning)"	64	192
avoir à ^v	il a à (travailler), "he has to (work)"	56	171
penser à ^v	il pense à (lui), "he thinks of (him)"	55	223
commencer à ^v	il commence à (le faire), "he begins to (do it)"	55	173
s'occuper de	il s'occupe de (science), "he concerns himself with (science)"	55	142
s'apercevoir de	il s'en aperçoit, "he perceives (it)"	52	129
se mettre à	il se met à (écrire), "he begins to (write)"	49	228
songer à	il songe à (son ami), "he thinks of (his friend)"	49	171
	il songe à (s'en aller), "he thinks of (going away)"		
permettre de	il (lui) permet de (parler), "he permits (him) to (speak)"	46	114
empêcher de	il (l')empêche de (venir), "he prevents (him) from (coming)"	43	98
cesser de	il cesse de (chanter), "he stops (singing)"	42	124
se souvenir de	il se souvient de (sa jeunesse), "he remembers (his youth)"	42	99
finir par ^v	il finit par (s'ennuyer), "he finally (becomes bored)"	42	84
renoncer à	il renonce à (son pays), "he renounces (his country)"	40	67
chercher à	il cherche à (me tromper), "he tries to (deceive me)"	39	82
se contenter de	il s'en contente, "he is satisfied with (it)"	38	58
ressembler à	il (lui) ressemble, "he resembles (him)"	37	90
entrer dans ^v	il entre dans (l'église), "he enters (the church)"	36	131
se servir de ^v	il s'en sert, "he makes use of (it)"	35	72

		<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
tenir à	il tient à (son opinion), "he insists on (his opinion)"	35	69
prier (qqn.) de	il (le) prie de (s'asseoir), "he begs (him) to (be seated)"	35	65
s'attendre à	il s'attend à (me voir), "he expects to (see me)"	35	49
continuer à	il continue à (se taire), "he continues to (be silent)"	34	65
se charger de	il s'en charge, "he takes the responsibility for (it)"	34	45
assister à	il assiste au (théâtre), "he is present at (the theatre)"	33	57
changer de	il change de (couleur), "it changes (color)"	33	52
répondre à	il (lui) répond, "he answers (him)"	32	81
croire à	il croit à (l'amitié), "he believes in (friendship)"	32	68
se moquer de	il se moque de (vous), "he makes fun of (you)"	32	63
se rendre à	il se rend à (Paris), "he goes to (Paris)"	32	63
servir à	(ce bateau) sert à (passer la rivière), "(this boat) is useful for (crossing the river)"	32	61
s'adresser à	il s'adresse à (vous), "he applies to (you)"	32	53
essayer de	il essaie de (nager), "he tries to (swim)"	30	72
s'étonner de	il s'en étonne, "he is astonished at (it)"	30	56
manquer de	il manque d'(argent), "he lacks (money)"	30	53
s'approcher de	il s'approche de (lui), "he draws near (him)"	29	61
obéir à	il obéit à (son père), "he obeys (his father)"	29	58
arriver à	il (m')arrive (un malheur), "(a misfortune) happens to (me)"	29	42
demander (qqch.) à	il (le lui) demande, "he asks (him) for (it)"	28	76
aimer à	il aime à (voir les enfants), "he likes to (see the children)"	28	50
convenir à	il (lui) convient, "it suits (him)"	28	48
arriver à	il arrive à (l'accomplir), "he succeeds in accomplishing it"	28	47

		<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
s'emparer de	(l'ennemi) s'empare de (la ville), "(the enemy) seizes (the city)"	28	43
servir de ✓	il (lui) sert de (secrétaire), "he serves (him) as (secretary)"	27	47
échapper à	il échappe à (la mort), "he escapes from (death)"	27	46
parvenir à	il parvient à (le faire), "he succeeds in (doing it)"	26	43
réussir à ✓	il réussit à (lui parler), "he succeeds in (speaking to him)"	26	39
obliger (qqn.) à	il (m') oblige à (le croire), "he compels (me) to (believe it)"	26	37
se mêler de	il se mêle de (ses affaires), "he tends to (his business)"	26	35
profiter de	il profite de (ses malheurs), "he profits by (his misfortunes)"	25	46
douter de	il doute de (tout), "he doubts (everything)"	25	43
s'intéresser à	il s'intéresse à (l'art), "he takes an interest in (art)"	25	36
se diriger vers	il se dirige vers (la ville), "he goes toward (the city)"	24	52
tâcher de	il tâche de (se hausser), "he tries to (raise himself)"	24	51
tenir à	il tient à (nous voir), "he is desirous of (seeing us)"	24	45
jouir de	il en jouit, "he enjoys (it)"	24	43
reprocher (qqch.) à	il (lui) reproche (son malheur), "he reproaches (him) for (his bad luck)"	24	35
plaire à	il (lui) plaît, "he pleases (him)"	23	54
suffire à	il (nous) suffit, "he suffices (us)"	23	30
achever de	il achève de (manger), "he finishes (eating)"	23	29
manquer à	il (lui) manque (un soulier), "(he) lacks (a shoe)"	22	39
se décider à	il se décide à (voyager), "he decides to (travel)"	22	36
s'entendre avec	il s'entend avec (lui), "he comes to an agreement with (him)"	22	35
aider à	il aide à (porter les malheurs), "he helps to (bear the misfortunes)"	22	32

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
défendre de	il (lui) défend de (signer), "he forbids (him) to (sign)"	22	32
demander à (qqn.) de	il (lui) demande de (venir), "he asks (him) to (come)"	22	29
promettre à (qqn.) de	il (lui) promet de (revenir), "he promises (him) to (return)"	21	51
s'opposer à	il s'oppose à (lui), "he opposes (him)"	21	23
se douter de	il s'en doute, "he suspects (it)"	20	39
s'efforcer de	il s'efforce de (lui plaire), "he makes an effort to (please him)"	20	39
tarder à	il tarde à (arriver), "he is slow in (arriving)"	20	34
apprendre à (qqn.) à	il (lui) apprend à (lire), "he is teaching (him) to (read)"	20	31
se débarrasser de	il se débarrasse de (ses ennemis), "he gets rid of (his enemies)"	20	30
permettre à	il (le) permet aux (enfants), "he permits (it) to (the children)"	20	30
se prendre à	il se prend à (pleurer), "he begins to (weep)"	20	29
s'empresse de	il s'empresse de (vous saluer), "he hastens to (greet you)"	20	28
se rapprocher de	il se rapproche de (lui), "he draws near to (him)"	20	23
approcher de	il approche du (but), "he draws near (the end)"	19	36
se composer de	il se compose d'(or et d'argent), "it is composed of (gold and silver)"	19	30
consentir à	il consent au (mariage), "he consents to (the marriage)"	19	30
s'empêcher de donner sur	il s'en empêche, "he keeps from (it)" (la fenêtre) donne sur (le jardin), "(the window) opens on (the garden)"	19	24
se passer de	il se passe de (vin), "he does without (wine)"	18	29
s'appuyer	il s'appuie sur (son épée), "he leans on (his sword)"	18	28
charger (qqn.) de	il (le) charge de (la commission), "he charges (him) with (the commission)"	18	25
se séparer de	il se sépare de (ceux qu'il aime), "he parts from (those that he loves)"	18	24
manquer	il manque de (le faire), "he fails to (do it)"	18	23
		17	29

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
se garder de	il se garde d'(être vu), "he takes care not to (be seen)"	17	24
se mêler à	il se mêle à (la conversation), "he takes part in (the conversation)"	17	23
toucher à	(un enfant) touche à (tous les objets), "(a child) handles (all objects)"	17	21
se méfier de	il se méfie de (lui), "he distrusts (him)"	16	27
se préparer à	il se prépare à (monter), "he gets ready to (climb)"	16	25
abuser de	il abuse de (son autorité), "he takes advantage of (his authority)"	16	21
se heurter contre	il se heurte contre (le mur), "he bumps against (the wall)"	16	19
se remettre à	il se remet à (travailler), "he starts to (work) again"	16	18
avoir à	il a à (croire cela), "he has reason to (believe that)"	15	30
continuer de	il continue de (pleuvoir), "it continues to (rain)"	15	30
se cacher de	il se cache de (son camarade), "he hides from (his comrade)"	15	29
se borner à	il se borne à (faire des cours), "he limits himself to (giving courses)"	15	24
s'appliquer à	il s'applique à (l'histoire), "he devotes his time to (history)"	15	21
finir de	il finit de (s'habiller), "he finishes (dressing)"	15	21
demander à ¹	il demande à (le faire), "he asks to (do it)"	15	20
remercier de	il (le) remercie de (l'avoir aidé), "he thanks (him) for (having helped him)"	14	22
se soucier de	il se soucie de (lui plaire), "he cares about (pleasing him)"	14	20
se livrer à ²	il se livre à (l'étude), "he gives himself up to (study)"	14	18
pardonner à	il (lui) pardonne, "he pardons (him)"	13	39
entrer à	il entre au (collège), "he enters (college)"	13	25
décider de	il décide de (partir), "he decides to (leave)"	13	17
se plaire à	il se plaît à (se tourmenter), "he takes pleasure in (tormenting me)"	13	16
rire de	il rit de (ses menaces), "he takes (his threats) lightly"	12	22

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
rentrer dans	il rentre dans (la chambre), "he reënters the (room)"	12	20
tendre à	il tend à (démoraliser l'homme), "it tends to (demoralize a man)"	12	20
réfléchir à	il réfléchit à (ses devoirs), "he reflects on (his duties)"	12	19
conseiller à (qqn.) de	il (lui) conseille d'(écouter), "he advises (him) to (listen)"	12	18
se permettre de	il se permet de (me regarder), "he ventures to (look at me)"	12	16
emprunter à	il (le lui) emprunte, "he borrows (it) from (him)"	12	15
se dégager de	il se dégage de (lui le calme), "(calmness) proceeds from (him)"	12	14
déplaître à	il (me) déplaît, "he displeases (me)"	12	14
venir à	s'il vient à (pleuvoir), "if it happens to (rain)"	12	13
user de	il use de (ses droits), "he uses (his rights)"	12	12
jouer à	il joue au (tennis), "he plays (tennis)"	11	30
consister à	(son bonheur) consiste à (vous rendre heureux), "(his happiness) consists in (making you happy)"	11	22
obliger de	il (m')oblige de (n'en rien dire), "he compels (me) to (say nothing about it)"	11	22
résister à	il résiste à (la tentation), "he resists (temptation)"	11	21
s'aviser de	il s'avise de (courir), "he takes it into his head to (run)"	11	20
rester à	il reste à (bêcher), "he stays there (and digs)"	11	18
penser de	qu'en pense-t-il? "what is his opinion of it?"	11	17
supplier de	il (me) supplie de (l'assister), "he begs (me) to (assist him)"	11	17
rester à	il reste à (voir), "it remains to be (seen)"	11	16
oublier de	il oublie de (fermer la porte), "he forgets to (close the door)"	11	14
répondre de	il répond d'(elle), "he is responsible for (her)"	11	14
s'exercer à	il s'exerce au (piano), "he practices (the piano)"	11	13

		Range	Frequency
passer par	il passe par (la ville), "he passes through (the city)"	11	13
refuser de	il refuse d'(obéir), "he refuses to (obey)"	11	13
convenir de	il en convient, "he admits (it)"	11	12
manquer de	il manque de (se noyer), "he comes near (drowning)"	11	12
éclater de	il éclate de (rire), "he bursts out (laughing)"	11	11
essayer de	il essaie d'(un remède), "he tries a (remedy)"	10	20
se disposer à	il se dispose à (partir), "he prepares to (leave)"	10	15
prendre à	il (le lui) prend, "he takes (it) from (him)"	10	15
aboutir à	(le sentier) aboutit au (grand chemin), "the path ends at (the highway)"	10	13
s'entretenir de	ils s'entretiennent de (la politique), "they chat about (politics)"	10	13
convenir de	il convient des (conditions), "he agrees on (the conditions)"	10	12
enlever à	il (le lui) enlève, "he takes (it) away from (him)"	10	12
se priver de	il se prive de (récréation), "he does without (recreation)"	10	12
s'engager à	il s'engage à (le payer), "he undertakes to (pay for it)"	10	11
se fier à	il se fie à (sa mémoire), "he relies on (his memory)"	10	10
inviter à	il (les) invite à (dîner), "he invites (them) to (dine)"	9	16
se détourner de	il se détourne de (son dessein), "he turns aside from (his plan)"	9	15
ne comprendre rien à	il n'y comprend rien, "he understands nothing about (it)"	9	13
succéder à	il succède à (son père), "he succeeds (his father)"	9	13
s'arracher à	il s'arrache à (ses travaux), "he tears himself from (his work)"	9	12
gagner à	il gagne à (cela), "he profits by (that)"	9	12
s'abandonner à	il s'abandonne au (sommeil), "he yields to (sleep)"	9	11
se défier de	il se défie de (ses amis), "he mistrusts (his friends)"	9	11

		<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
s'amuser à	il s'amuse à (danser), "he has a good time (dancing)"	9	10
se confier à	il se confie à (son ami), "he relies on (his friend)"	9	10
se rapporter à	il se rapporte à (la lettre), "he refers to (the letter)"	9	10
résoudre de	il résout de (continuer), "he resolves to (continue)"	9	10
commencer par	il commence par (l'interroger), "he begins by (questioning him)"	9	9
hésiter à	il hésite à (le faire), "he hesitates to (do it)"	9	9
préparer à	il (me) prépare à (soutenir un examen), "he prepares (me) to (undergo an examination)"	9	9
se proposer de	il se propose de (manger), "he intends to (eat)"	9	9
tenter de	il tente de (le finir), "he tries to (finish it)"	8	17
laisser à	il (vous) laisse à (penser), "he leaves (you) to (think)"	8	15
jouer à	il joue à (se faire tuer), "he runs the risk of (being killed)"	8	13
manquer à	(Paris) (lui) manque, "he misses (Paris)"	8	13
offrir à (qqn.) de	il (lui) offre (mille dollars) de (son auto), "he offers (him a thousand dollars) for (his auto)"	8	13
se prêter à	il se prête à (l'arrangement), "he consents to (the arrangement)"	8	13
se défaire de	il s'en défait, "he gets rid of (it)"	8	12
ôter à	il (le lui) ôte, "he takes (it) away from (him)"	8	12
s'en retourner à	il s'en retourne à (Paris), "he returns to (Paris)"	8	12
éviter de	il évite de (parler), "he avoids (speaking)"	8	11
traiter de	il (le) traite de (fou), "he calls (him a fool)"	8	11
se vanter de	il s'en vante, "he boasts of (it)"	8	11
craindre de	il craint de (tomber), "he is afraid of (falling)"	8	10
féliciter (qqn.) de	il (le) félicite de (son succès), "he congratulates (him) on (his success)"	8	10

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
se refuser à	il se refuse à (le croire), "he refuses to (believe it)"	8	10
revenir sur	il revient sur (le sujet), "he returns to (the subject)"	8	10
se tromper de	il se trompe de (porte), "he is mistaken in (the door)"	8	9
amener à	il (l')amène à (bonne fin), "he brings (it) to (a happy end)"	8	8
tenir pour	il (le) tient pour (son ami), "he considers (him) as (his friend)"	8	8
jouer de	il joue du (piano), "he plays the (piano)"	7	17
dépendre de	il dépend de (vous de le faire) "it depends on (you to do it)"	7	14
s'accorder avec	il s'accorde avec (vous), "he agrees with (you)"	7	13
souffrir de	il en souffre, "he suffers from (it)"	7	13
suffire de	il suffit de (le dire), "it is sufficient to (say it)"	7	13
tenir à	cela tient à (sa mauvaise santé), "that is due to (his bad health)"	7	13
se munir de	il se munit d'(un parapluie), "he provides himself with (an umbrella)"	7	11
ordonner à (qqn.) de	il (lui) ordonne d'(étudier), "he orders (him) to (study)"	7	10
vouloir à	que (me) veut-il? "what does he want from (me)?"	7	10
se conformer à	il se conforme à (ses ordres), "he complies with (his orders)"	7	9
croire en	il croit en (Dieu), "he believes in (God)"	7	9
prévenir de	il (le) prévient de (son arrivée), "he notifies (him) of (his arrival)"	7	9
revenir à	il (vous) revient (très bon marché), "it costs (you very little)"	7	9
se piquer de	il se pique d'(honneur), "he prides himself on (his honor)"	7	8
souffrir de	il souffre de (le voir ainsi), "he suffers from (seeing him thus)"	7	8
triompher de	(la nature) triomphe du (temps), "(nature) triumphs over (time)"	7	8
se ruer sur	il se rue sur (son adversaire), "he hurls himself upon (his adversary)"	7	7

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
toucher à	il touche au (port), "it draws near to (port)"	7	7
s'informer de	il s'informe de (vous), "he inquires about (you)"	6	13
se vêtir de	il se vêt de (ses habits neufs), "he puts on his (new clothes)"	6	13
commencer de	il commence de (le faire), "he begins to (do it)"	6	12
persuader de	il (lui) persuade d' (agir), "he persuades (her) to (act)"	6	11
appartenir à	il appartient à (la religion), "it pertains to (religion)"	6	10
se marier avec	il se marie avec (vous), "he marries (you)"	6	10
disposer de	il dispose de (cent mille francs), "he has (a hundred thousand francs) at his disposal"	6	9
éclater en	il éclate en (sanglots), "he breaks out into (sobbing)"	6	9
participer à	il participe à (cette entreprise), "he takes part in (this enterprise)"	6	9
se connaître à	il se connaît à (ces choses), "he is a good judge of (these things)"	6	8
forcer à	il (le) force au (silence), "he forces (him) to (silence)"	6	8
jurer de	il en jure, "he swears to (it)"	6	8
se retourner vers	il se retourne vers (Dieu), "he returns to (God)"	6	8
s'arranger pour	il s'arrange pour (être prêt), "he manages to (be ready)"	6	7
se garder de	il se garde de (ce danger), "he guards against (that danger)"	6	7
occuper à	il est occupé à (lire), "he is busy (reading)"	6	7
satisfaire à	il satisfait à (ses devoirs), "he discharges (his duties) properly"	6	7
souhaiter de	il souhaite de (vous rencontrer), "he wishes to (meet you)"	6	7
viser à	il vise à (son cœur), "he aims at (his heart)"	6	7
autoriser à	il (les) autorise à (vendre), "he authorizes (them) to (sell)"	6	6

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
se dispenser de	il se dispense de (tout effort), "he avoids (any effort)"	6	6
s'écarter de	il s'écarte de (son sujet), "he wanders from (his subject)"	6	6
forcer de	il (le) force de (partir), "he forces (him) to (leave)"	6	6
insister pour	il insiste pour (qu'on lui rende justice), "he insists on (one's rendering justice to him)"	6	6
passer pour	il passe pour (tel), "he is considered as (such)"	6	6
rapprocher (qqn.) de	il (le) rapproche de (la table), "he brings (him) near (the table)"	6	6
servir à (qqn.) de	il (lui) sert d'(avoir du bien), "it is of advantage to (him) to (have property)"	6	6
soupçonner de	il (le) soupçonne de (le vouloir), "he suspects (him) of (wishing it)"	6	6
survivre à	il (lui) survit, "he outlives (him)"	6	6
tenir à ce que	il tient à ce que (je la fasse), "he insists on (my doing it)"	6	6
se ficher de	il s'en fiche, "he doesn't care a hang about (it)"	5	10
sortir de	il sort de (son bureau), "he comes out of (his office)"	5	10
apprendre à	il apprend à (lire), "he is learning to (read)"	5	7
cacher à	il (le lui) cache, "he hides (it) from (him)"	5	7
descendre à	il descend à (un hôtel), "he stops at (a hotel)"	5	7
soustraire à	il (le) soustrait à (ma vengeance), "he saves (him) from (my vengeance)"	5	7
s'accrocher à	il s'accroche à (une branche), "he is caught in (a branch)"	5	6
s'emporter contre	il s'emporte contre (son frère), "he gets angry with (his brother)"	5	6
engager (qqn.) à	il (l')engage à (venir), "he invites (him) to (come)"	5	6
penser à	il pense à (le lire), "he intends to (read it)"	5	6
prétendre à	il prétend à (la distinction), "he aspires to (distinction)"	5	6

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
se repentir de	il se repent d'(avoir bravé l'orage), "he repents (having braved the storm)"	5	6
accepter de	il accepte de (faire cela), "he agrees to (do that)"	5	5
accuser de	il (m')accuse de (rire), "he accuses (me) of (laughing)"	5	5
se cramponner à	il se cramponne à (l'arbre), "he clings to (the tree)"	5	5
se douter de	il s'en doute, "he has a vague idea of (it)"	5	5
fournir à	il (lui) fournit (du pain), "he furnishes (him) with (bread)"	5	5
se joindre à	il se joint à (vous), "he joins with (you)"	5	5
se lancer dans	il se lance dans (la mer), "he plunges into (the sea)"	5	5
se lasser de	il s'en lasse, "he grows tired of (it)"	5	5
s'obstiner à	il s'obstine à (le faire), "he is obstinate about (doing it)"	5	5
regretter de	il regrette de (le quitter), "he is sorry to (leave him)"	5	5
réussir à	(tout lui) réussit, "he succeeds in (everything)"	5	5
risquer de	il risque de (vous tromper), "he risks (deceiving you)"	5	5
se soustraire à	il se soustrait à (nos yeux), "he avoids (our eyes)"	5	5
suspendre à	il (le) suspend à (la branche), "he hangs (it) upon (the branch)"	5	5
venir à	(une idée lui) vient, "(an idea) occurs to (him)"	5	5
être pour	il serait pour (me trahir), "he would be capable of (betraying me)"	4	10
porter à	(le bonheur) porte à (la gaieté), "(happiness) inclines to (cheerfulness)"	4	10
s'entendre à (en)	il s'entend (aux affaires), (en musique), "he is a judge of (business), (music)"	4	9
consoler de	il (le) console de (son malheur), "he consoles (him) for (his bad fortune)"	4	8
se manifester par	(Dieu) se manifeste par (ses œuvres), "(God) is manifest through (His works)"	4	8
s'accoutumer à	il s'accoutume à (son sort), "he is becoming used to (his fate)"	4	7

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
changer de	il change d'(avis), "he changes his (mind)"	4	7
compter sur	il compte sur (lui), "he counts on (him)"	4	6
couvrir de	il (le) couvre de (boue), "he covers (him) with (mud)"	4	6
s'enorgueillir de	il s'en enorgueillit, "he grows vain about (it)"	4	6
être de	(son intention) est d'(habiter N. Y.), "he intends to (live in N. Y.)"	4	6
monter dans	il monte dans (la voiture), "he gets into (the carriage)"	4	6
passer sur	il passe sur (bien des choses), "he passes over (many things)"	4	6
qualifier de	il (les) qualifie d'(impertinents), "he calls (them impertinent)"	4	6
tenir de	il tient de (son père), "he takes after (his father)"	4	6
s'acharner à	il s'acharne au (jeu), "he is passionately fond of (gambling)"	4	5
s'associer à	il s'associe à (ses périls), "he shares (his perils)"	4	5
se complaire dans	il se complaît dans (son erreur), "he views (his mistake) with complacency"	4	5
destiner à	il (le lui) destine, "he intends (it) for (him)"	4	5
s'émerveiller de	il s'en émerveille, "he marvels at (it)"	4	5
s'enquérir de	il s'en enquiert, "he inquires about (it)"	4	5
s'entourer de	il s'entoure de (ses amis), "he surrounds himself with (his friends)"	4	5
se préoccuper de	il se préoccupe de (lui), "he is deeply interested in (him)"	4	5
recouvrir de	il (le) recouvre de (branches), "he covers (it) with (branches)"	4	5
se reprocher de	il se reproche de (sa négligence), "he reproaches himself for (his negligence)"	4	5
suffire à	il suffit à (sa tâche), "he is equal to (his task)"	4	5
tenir de	il tient du (miracle), "it has a touch of the (miraculous)"	4	5
s'acheminer vers	il s'achemine vers (ce lieu), "he is making his way toward (that place)"	4	4

		<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
s'attaquer à	il s'attaque à (son ennemi), "he attacks (his enemy)"	4	4
se dissimuler à	il se dissimule à (son frère), "he hides from (his brother)"	4	4
s'éprendre de	il s'éprend d'(elle), "he is falling in love with (her)"	4	4
menacer de	il menace de (le tuer), "he threatens to (kill him)"	4	4
se nourrir de	il se nourrit de (pain), "he lives on (bread)"	4	4
nuire à	il (lui) nuit, "he harms (him)"	4	4
se porter sur	(son regard) se porte sur (vous), "(his look) turns toward (you)"	4	4
se prendre à (qqn.) de	il s'en prend à (lui), "he blames (him) for (it)"	4	4
hériter de	il hérite de (100,000 francs), "he inherits (100,000 francs)"	3	6
entourer de	il entoure (les champs) de (haies), "he surrounds the (fields) with (hedges)"	3	5
s'excuser de	il s'excuse de (rire), "he apologizes for (laughing)"	3	5
mêler à	il mêle (son nom) à (ses rêves), "he associates (her name) with (his dreams)"	3	5
se plonger dans	il se plonge dans (la mer), "he plunges into (the sea)"	3	5
s'entêter à	il s'entête à (le faire), "he persists in (doing it)"	3	4
se jouer de	il se joue de (vous), "he makes sport of (you)"	3	4
porter sur	(la critique) porte sur (vous), "(the criticism) applies to (you)"	3	4
presser de	il (le) presse de (revenir), "he urges (him) to (return)"	3	4
se ressentir de	il s'en ressentit, "he feels the effects of (it)"	3	4
revenir de	il revient de (ses craintes), "he gets over (his fears)"	3	4
tarder de	il (me) tarde de (voyager), "(I) long to (travel)"	3	4
s'accouder sur	il s'accoude sur (la table), "he leans his elbows on (the table)"	3	3
s'adonner à	il s'adonne à (l'étude), "he devotes himself to (study)"	3	3

		<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
s'arranger de	il s'en arrange, "he puts up with (it)"	3	3
atteindre à	il atteint à (la perfection), "he attains (perfection)"	3	3
avertir de	il (l')avertit du (danger), "he warns (him) of the (danger)"	3	3
céder à	il (lui) cède, "he yields to (him)"	3	3
concourir à	il concourt au (succès), "he contributes to the (success)"	3	3
se condamner à	il se condamne au (silence), "he condemns himself to (silence)"	3	3
se connaître en	il se connaît en (musique), "he is a good judge of (music)"	3	3
se consacrer à	il se consacre à (elle), "he devotes himself to (her)"	3	3
consister dans	(le sens commun) consiste dans (le bon usage de la raison), "(common sense) consists in (the right use of reason)"	3	3
contraindre de	il (la) contraint de (pleurer), "he forces (her) to (weeping)"	3	3
crier à	il crie à (la trahison), "he cries (treason)"	3	3
descendre de	il descend de (la voiture), "he gets out of (the carriage)"	3	3
entreprendre de	il entreprend d'(écrire un livre), "he undertakes to (write a book)"	3	3
entrer en	il entre en (scène), "he appears upon (the stage)"	3	3
exciter à	il (les) excite à (se battre), "he excites (them) to (fight)"	3	3
se féliciter de	il se félicite d'(avoir bien fait), "he congratulates himself on (having done well)"	3	3
habituer à	il (l')habitue à (obéir), "he accustoms (him) to (obey)"	3	3
imposer à	il impose aux (autres), "he imposes on (others)"	3	3
s'inspirer de	il s'inspire de (bons exemples), "he draws inspiration from (good examples)"	3	3
se lier avec	il se lie avec (ses voisins), "he forms close ties with (his neighbors)"	3	3
mériter de	il mérite d'(être aimé), "he deserves to (be loved)"	3	3

		<i>Fre- Range quency</i>
se noyer dans	il se noie dans (le lac), "he drowns in (the lake)"	3 3
s'occuper à	il s'occupe à (jouer), "he is occupied in (playing)"	3 3
offrir de	il offre de (venir), "he offers to (come)"	3 3
omettre de	il omet de (le mentionner), "he neglects to (mention it)"	3 3
parer à	il pare à (un inconvénient), "he wards off (an inconvenience)"	3 3
se payer de	il se paie de (mots), "he is satisfied with (words)"	3 3
pénétrer dans	il pénètre dans (la caverne), "he passes into (the cave)"	3 3
se plaire à	il se plaît à (Paris), "he likes (Paris)"	3 3
pouvoir de	il (me) pourvoit d'(argent), "he provides (me) with (money)"	3 3
proposer à	il (me) propose (une opinion), "he suggests (an opinion) to (me)"	3 3
recourir à	il recourt à (des ruses grossières), "he falls back on (crude schemes)"	3 3
remonter à	il remonte à (vos aïeux), "it dates back to (your ancestors)"	3 3
reprocher de	il (lui) reproche de (sa négligence), "he reproaches (him) for (his negligence)"	3 3
répugner à	il répugne à (mentir), "it is repugnant to him to (lie)"	3 3
se réserver de	il se réserve de (décider), "he reserves the right to (decide)"	3 3
sourire à	(la fortune lui) sourit, "(fortune) smiles on (him)"	3 3
tomber sur	(le sort) tombe sur (lui), "(chance) falls on (him)"	3 3
traiter de	il traite d'(un sujet scientifique), "he is dealing with (a scientific subject)"	3 3
trembler de	il tremble de (le perdre), "he is afraid of (losing him)"	3 3
veiller à	il veille à (ses intérêts), "he sees to (his interests)"	3 3

LIST F: NEGATIVES

LIST F

NEGATIVES

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
ne...que	✓ "only," "nothing but"	82	1426
ne...plus	✓ "no more," "no longer"	81	1121
ne...rien	✓ "not anything," "nothing"	77	1111
ne...jamais	✓ "never"	71	689
ne...pas	✓ "not"	68	7267
ne...personne	✓ "no one"	61	225
ne...aucun	✓ "no," "none," "not any"	59	283
ne...plus que	"only"	46	118
ne...guère	✓ "scarcely"	42	98
ne...point	✓ "not at all"	41	454
ne...ni...ni	✓ "neither...nor"	30	113
ne...guère que	✓ "scarcely but"	26	53
ne...jamais que	✓ "never but"	18	114
ne...rien que	✓ "nothing but"	16	16
ne...nul	"no," "none"	13	17
ne...nullement	✓ "not at all," "none"	8	12
ne...plus du tout	"not at all"	8	9
ne...plus rien	✓ "nothing more"	6	9
ne...nulle part	✓ "nowhere"	6	6
ne...pas que	✓ "not only"	5	12

PART II
ALPHABETICAL INDEX

PART II
ALPHABETICAL INDEX
FOR ALL LISTS

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
à	à (considérer les faits)	A	4	6
	à (demain)	A	13	25
	à (characteristic as "l'homme à la barbe noire")	A	68	329
	à (raver), à (faire pitié)	A	19	46
	à ce qu' (il dit), "according to what (he says)"	B	14	18
	à l' (aiguille), à la (main), etc.	A	21	56
	au (chemin de fer)	A	21	69
	à l' (italienne)	A	29	73
	au (mois)	A	10	50
	au feu!	A	7	20
	au printemps	A	5	10
	(deux) à (deux)	A	3	3
abaisser	il s'abaisse	D	4	6
abandonner	il s'abandonne au (sommeil)	D-E	9	11
abattre	(le mât) s'abat	D	9	11
abîmer	(les pommes) s'abîment	D	3	3
abord	d'abord	A	69	326
	au premier abord	A	3	3
	tout d'abord	A	17	28
aboutir	(le sentier) aboutit au (grand chemin)	E	10	13
abri	à l'abri de	C	10	20
absenter	il s'absente	D	3	3
abstenir	il s'abstient	D	12	18
abuser	il abuse de (son autorité)	E	16	21
	il s'abuse	D	3	3
accentuer	(son opinion) s'accentue	D	3	3
accepter	il accepte de (faire cela)	E	5	5
accommoder	il s'accommode (facilement)	D	7	8
accompagner	il s'accompagne	D	5	5
accord	d'accord	A	13	18
accorder	ils s'accordent	D	3	3
	il s'accorde avec (vous)	D-E	7	13

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
accouder	il s'accoude sur (la table)	D-E	3	3
accoutumer	il s'accoutume à (son sort)	D-E	4	7
accrocher	il s'accroche	D	5	5
	il s'accroche à (une branche)	D-E	5	6
accroître	il s'accroît	D	7	9
accuser	il (m') accuse de (rire)	E	5	5
acharner	il s'acharne au (jeu)	D-E	4	5
acheminer	il s'achemine vers (ce lieu)	D-E	4	4
achever	il achève de (manger)	E	23	29
	il s'achève	D	6	7
acquitter	il s'acquitte	D	7	11
adonner	il s'adonne à (l'étude)	D-E	3	3
adoucir	il s'adoucit	D	3	3
adresser	il adresse la parole à (ses élèves)	A	6	9
	il s'adresse à (vous)	D-E	32	53
affaire	(voici votre) affaire	A	3	3
affaler	il s'affale	D	4	4
afin	afin de	C	35	68
	afin que	B	19	30
âgé	âgé de (dix) ans	A	5	7
agenouiller	il s'agenouille	D	10	13
agir	il s'agit de (commencer)	D-E	64	192
agiter	il s'agite	D	12	14
aguets	aux aguets	A	3	4
aide	à l'aide de	C	11	20
aider	il aide à (porter les malheurs)	E	22	32
ailleurs	d'ailleurs	A	65	298
	par ailleurs	A	3	4
aimer	il aime à (voir les enfants)	E	28	50
	il aime mieux (mourir)	A	22	49
ainsi	ainsi que	B	38	76
aise	à l'aise	A	15	21
	à votre aise	A	9	14
aller	(ce chapeau me) va (mal)	A	16	29
	il va à pied	A	5	6
	il va au devant de (son ami)	A	13	14
	il va (bien)	A	20	52
	il va chercher (le médecin)	A	16	34
	il ira loin	A	3	5
	il va pour (sortir)	A	5	8
	il s'en va	A	51	319
	il s'en va (vous dire)	A	6	6

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
aller	il y va (sans peur)	A	6	8
	allons!	A	31	114
	allons donc!	A	21	52
	cela va (bien)	A	8	9
	ça va (bien)?	A	4	13
	comment va-t-il?	A	4	5
	va pour (l'Opéra)!	A	4	4
allonger	il s'allonge	D	7	9
aloi	de bon aloi	A	3	4
alors	alors que, "at the moment that"	B	17	38
	alors que, "even if"	B	8	13
altérer	il s'altère	D	4	4
amener	il (l') amène à (bonne fin)	E	8	8
amuser	il s'amuse	D	29	70
	il s'amuse à (danser)	D-E	9	10
an	à (quinze) ans	A	4	8
animer	il s'anime	D	5	8
apaiser	il s'apaise	D	3	3
apercevoir	il s'en aperçoit	D-E	52	129
appartenir	il appartient à (la religion)	E	6	10
appeler	il s'appelle (Jean)	D	33	108
appétit	de bon (grand) appétit	A	4	9
appliquer	il s'applique à (l'histoire)	D-E	15	21
apprendre	il apprend à (lire)	E	5	7
	il (lui) apprend à (lire)	E	20	31
apprêter	il s'apprête	D	19	27
approcher	il approche du (but)	E	19	36
	il s'approche	D	28	62
	il s'approche de (lui)	D-E	29	61
appuyer	il s'appuie sur (son épée)	D-E	18	25
après	après que	B	5	11
	d'après	C	25	56
arracher	il s'arrache à (ses travaux)	D-E	9	12
	on se (les) arrache	D	3	3
arranger	ils s'arrangent	D	13	20
	il s'en arrange	D-E	3	3
	il s'arrange pour (être prêt)	D-E	6	7
arrêter	il s'arrête	D	52	212
arrière	en arrière, "behind"	A	11	13
	en arrière, "backwards"	A	14	20
arriver	il (m')arrive (un malheur)	E	29	42
	il arrive à (l'accomplir)	E	28	47

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
arriver	(où veut-il) en arriver?	A	7	9
assembler	(la troupe) s'assemble	D	4	5
asseoir	il s'assied	D	53	270
assister	il assiste au (théâtre)	E	33	57
associer	ils s'associent	D	4	4
	il s'associe à (ses périls)	D-E	4	5
assombrir	il s'assombrir	D	4	5
assoupir	il s'assoupit	D	3	3
attabler	il s'attable	D	4	4
attaquer	il s'attaque à (son ennemi)	D-E	4	4
attarder	il s'attarde	D	12	13
atteindre	il atteint à (la perfection)	E	3	3
attendre	en attendant	A	9	13
	en attendant que	B	10	10
	il s'attend à (me voir)	D-E	35	49
attendu	attendu que	B	4	5
auprès	auprès de, "compared with"	C	26	95
	auprès de, "with"	C	30	65
autant	autant de (pour) que de (contre)	A	4	5
	autant que, "in so far as"	B	14	18
	autant que, "as much as"	B	28	51
	d'autant plus que	A	31	61
	d'autant mieux que	A	5	7
autoriser	il (les) autorise à (vendre)	E	6	6
autour	autour de	C	59	190
autre	(quelque chose) d'autre	A	3	3
	(nous) (vous) autres	A	20	29
avance	à l'avance	A	7	9
	d'avance	A	26	39
	en avance	A	6	7
	par avance	A	4	5
avancer	il s'avance	D	28	51
avant	avant de	C	60	133
	avant que	B	34	45
	avant que de	C	4	5
	avant tout	A	13	19
	(la nuit) d'avant	A	3	3
	en avant	A	22	34
avec	(on a toujours tort) avec (eux)	A	6	8
avenir	à l'avenir	A	10	12
aventure	à l'aventure	A	5	6
avertir	il (l')avertit du (danger)	E	3	3

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
avis	à (mon) avis	A	8	9
	de l'avis de	C	3	3
aviser	il s'avise de (courir)	D-E	11	20
avoir	il a chaud	A	11	18
	il a faim	A	15	49
	il a froid	A	12	36
	il a soif	A	13	17
	il a sommeil	A	5	7
	il a à (travailler)	E	56	171
	il a à (croire cela)	E	15	30
	il a à cœur de (finir son travail)	A	4	4
	il a affaire	A	3	4
	il a affaire à (moi)	A	9	12
	il a affaire avec (vous)	A	7	9
	(quel) âge a-t-il?	A	15	28
	il a (50) ans	A	34	85
	il a beau (crier)	A	34	71
	il a besoin de (livres), (dormir)	A	67	251
	il a connaissance de (l'accident)	A	6	9
	il a conscience de (tomber)	A	5	6
	il a conscience que...	A	3	3
	il a coutume de (faire cela)	A	4	4
	il a de la chance	A	12	22
	il a du cœur	A	4	7
	il a des égards pour (lui)	A	3	3
	il a de la peine à (les comprendre)	A	7	7
	il a de l'esprit	A	5	6
	il a de quoi (vivre)	A	5	5
	il a envie de (parler)	A	33	72
	il a hâte de (partir)	A	7	9
	il a honte de (faire cela)	A	11	23
	il a l'air de (penser)	A	36	76
	il a l'air d'(un enfant)	A	20	29
	il a l'air (fier)	A	23	64
	il a la bonté de (m'aider)	A	3	5
	il a l'habitude de (prier)	A	10	20
	il a l'intention de (se marier)	A	14	32
	il a l'obligeance de (m'attendre)	A	4	10
	il a la prétention de (travailler)	A	4	4
	il a le temps	A	6	7
	il a le vin gai	A	3	3
	(le combat) a lieu (aujourd'hui)	A	36	111

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Fre-</i> <i>quency</i>
avoir	il a lieu (de venir)	A	11	22
	il a mal à (la tête)	A	12	20
	il a (trois mètres) de (hauteur)	A	5	7
	il a (bonne) mine	A	5	7
	il a moyen d'(accomplir) cela	A	3	3
	il a occasion de (continuer)	A	6	7
	il a peine à (étudier)	A	16	18
	il a peur de (tomber)	A	47	173
	il a pitié de (moi)	A	13	17
	il a plaisir à (lire)	A	8	8
	il a quelque chose	A	26	52
	il a raison	A	47	151
	il a raison de (son frère)	A	5	13
	il a recours aux (larmes)	A	4	6
	il a soin de (fermer la porte)	A	11	16
	il a soin de (sa sœur)	A	3	4
	il a tort	A	33	84
	il a tort de (se battre)	A	9	13
	il a un rendez-vous	A	4	4
	il a (les yeux bleus)	A	4	7
	il y a (des plumes sur la table)	A	76	1638
	il y a (trois jours)	A	45	143
	il y a (cinq ans) qu'(il est parti)	A	18	38
	il y a beau temps	A	4	5
	il y a quelque chose	A	12	31
	il y a (un peu de fraîcheur)	A	4	4
	il y a de quoi	A	9	12
	il n'y a pas de quoi	A	3	6
	il y a lieu de (le croire)	A	3	6
	il n'y a qu'à (écouter)	A	3	4
baigner	il se baigne	D	3	3
baisser	il se baisse	D	7	9
balancer	il se balance	D	6	8
bas	à bas	A	4	5
	au bas de	C	12	14
	en bas	A	20	39
	en bas de	C	3	6
battants	(une porte) à deux battants	A	3	3
battre	il se bat	D	27	49
belle	de plus belle	A	5	5
besoin	au besoin	A	10	11

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
bien	bien que	B	36	68
	bien sûr	A	8	13
	eh bien	A	7	61
	ou bien	A	8	12
bientôt	à bientôt	A	9	14
blanchir	il blanchit (le mur) à la chaux	A	3	3
bon	à quoi bon	A	16	26
bon	à quoi bon (pleurer)	A	5	6
	pour de bon	A	3	3
bord	à bord de	C	9	14
	au bord de	C	17	29
borner	il se borne à (faire des cours)	D-E	15	24
bout	il est à bout de (force)	A	9	10
	au bout de	C	9	18
	le bout du monde	A	3	4
bras	sur les bras	A	3	4
briser	il se brise	D	8	8
brûler	il se brûle la cervelle	A	3	4
but	dans le but de	C	6	6
ça	ça et là	A	4	5
	ah ça!	A	7	15
cacher	il (le lui) cache	E	5	7
	il se cache	D	6	8
	il se cache de (son camarade)	D-E	15	29
calmer	il se calme	D	9	11
campagne	à la campagne	A	9	12
camper	il se campe	D	3	3
cas	dans tous les cas	A	5	8
	en tout cas	A	27	64
casser	il se casse	D	3	7
cause	à cause de	C	43	118
céder	il (lui) cède	E	3	3
cependant	cependant que	B	3	3
cesse	sans cesse	A	3	5
cesser	il cesse de (chanter)	E	42	124
champ	sur le champ	A	12	24
changer	il change de (couleur)	E	33	52
	il change d'avis	E	4	7
charger	il (le) charge de (la commission)	E	18	24
	il s'en charge	D-E	34	45
chemin	chemin faisant	A	8	9

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
chercher	il cherche à (me tromper)	E	39	82
cheval	à cheval	A	16	28
chez	chez soi (moi, etc.), "at his (my, etc.) home"	A	64	523
	chez (lui), "in (his) case"	A	29	111
chose	autre chose	A	18	26
	pas grand'chose	A	8	8
	peu de chose	A	5	6
clin	en un clin d'œil	A	9	9
coeur	à contre-cœur	A	3	5
	de bon (grand) cœur	A	12	15
	de tout son cœur	A	4	6
	homme de cœur	A	3	4
coin	au coin du feu	A	4	5
comme	comme ci, comme ça	A	8	28
commencer	il commence à (le faire)	E	55	173
	il commence de (le faire)	E	6	12
	il commence par (l'interroger)	E	9	9
comment	comment (cela)?	A	9	12
compagnie	en compagnie de	C	8	9
complaître	il se complaît dans (son erreur)	D-E	4	5
comporter	il se comporte (bien)	D	4	5
composer	il se compose d'(or et d'argent)	D-E	19	30
comprendre	il n'y comprend rien	E	9	13
	y compris	A	4	5
compte	à ce compte-là	A	5	7
	pour (votre) compte	A	4	4
	sur (votre) compte	A	9	14
	tous comptes faits	A	4	4
compter	il compte sur (lui)	E	4	6
concerner	en ce qui concerne	A	3	7
concevoir	ça se conçoit	D	3	3
coucourir	il concourt au (succès)	E	3	3
condamner	il se condamne au (silence)	D-E	3	3
condition	à condition que	B	11	13
	à une condition	A	4	4
conduire	il se conduit (bien)	D	9	12
confier	il se confie à (son ami)	D-E	9	10
confondre	il se confond en excuses	A	4	4
conformer	il se conforme à (ses ordres)	D-E	7	9
conjurer	il en conjure à (son maître)	A	4	4
connaître	il (le) connaît de (nom)	A	4	4
	on (lui) connaît (de grands faits)	A	3	3

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
connaître	il se connaît à (ces choses)	D-E	6	8
	il se connaît en (musique)	D-E	3	3
consacrer	il se consacre à (elle)	D-E	3	3
conseiller	il (lui) conseille d'(écouter)	E	12	18
consentir	il consent au (mariage)	E	19	30
conséquent	par conséquent	A	18	23
consister	(son bonheur) consiste à (vous rendre heureux)	E	11	22
	(le sens commun) consiste dans (le bon usage de la raison)	E	3	3
consoler	il (le) console de (son malheur)	E	4	8
contenter	il s'en contente	D-E	38	58
continuer	il continue à (se taire)	E	34	65
	il continue de (pleuvoir)	E	15	30
	il se continue	D	3	3
	il se contracte	D	3	3
contracter	il se contracte	D	3	3
contraindre	il (la) contraint de (pleurer)	E	3	3
contraire	au contraire	A	45	132
contre	par contre	A	3	5
convenir	il (lui) convient	E	28	48
	il en convient	E	11	12
	il convient des (conditions)	E	10	12
	à côté	A	15	27
côté	à côté de	C	51	110
	à (ses) côtés	A	3	5
	de côté	A	13	18
	de ce côté-ci (-là)	A	8	9
	de chaque côté	A	6	6
	de l'autre côté	A	25	45
	de (mon) côté	A	30	56
	de tous côtés	A	7	13
	d'un côté	A	19	24
	du côté de, "with reference to"	C	5	5
	du côté de, "in the neighborhood of"	C	29	62
côte	côte à côte	A	4	4
coucher	il se couche, "he goes to bed"	D	25	58
	il se couche, "he lies down"	D	14	38
	(le soleil) se couche	D	4	5
coup	coup d'état	A	4	9
	coup de fusil	A	3	3
	coup de main	A	6	14
	coup d'œil	A	21	30
	coup de poing	A	4	4

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
coup	coup de tête	A	5	5
	coup de vent	A	6	7
	coup sur coup	A	3	3
	à coup sûr	A	7	8
	du coup	A	4	6
	du même coup	A	3	3
	d'un seul coup	A	3	3
	pour le coup	A	4	6
	sur le coup	A	3	3
courant	au courant	A	15	23
courber	il se courbe	D	5	5
cours	au cours de	C	7	18
coûter	il coûte cher	A	3	5
couvrir	il (le) couvre de (boue)	E	4	6
	il se couvre	D	11	14
craindre	il craint de (tomber)	E	8	10
cramponner	il se cramponne à (l'arbre)	D-E	5	5
creuser	il se creuse (le cerveau)	D	5	5
crier	il crie à (la trahison)	E	3	3
croire	il croit à (l'amitié)	E	32	68
	je crois bien	A	13	17
	il croit en (Dieu)	E	7	9
	il se croit (habile)	D	21	30
croiser	ils se croisent	D	8	9
dame	dame!	A	3	3
dandiner	il se dandine	D	4	4
date	(une amitié) de longue date	A	5	5
de	de (vous) à (moi)	A	4	5
	de (temps) en (temps)	A	39	94
	(quelque chose) de (bon)	A	41	175
	de (demain) en (quinze)	A	8	68
	de ce que	B	6	12
	de là	A	4	4
	il (paraît) d'une (froideur remarquable)	A	9	18
	il se débarrasse de (ses ennemis)	D-E	20	30
débarasser	il se débat	D	10	10
décider	il décide de (partir)	E	13	17
	il se décide (aujourd'hui)	D	11	22
	il se décide à (voyager)	D-E	22	36
déclarer	il se déclare (pour un candidat)	D	13	17
décourager	il se décourage	D	4	5

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
dedans	en dedans	A	5	5
défaire	il s'en défait	D-E	8	12
défaut	à défaut de	C	14	18
défendre	il (lui) défend de (signer)	E	22	32
défier	il se défie de (ses amis)	D-E	9	11
dégager	il se dégage de (lui le calme)	D-E	12	14
dehors	au dehors	A	21	27
	du (de) dehors	A	4	6
	en dehors de	C	26	33
delà	au delà de	C	21	32
	par delà	A	3	3
délai	à bref délai	A	3	4
demander	il demande à (le faire)	E	15	20
	il (lui) demande de (venir)	E	22	29
	il (le lui) demande	E	28	76
	il (lui) demande compte d'(avoir volé)	A	4	5
	il demande pardon à (sa mère)	A	13	33
	il ne demande pas mieux	A	4	4
	il se demande	D	37	63
démener	il se démène	D	3	3
demi	à demi, "by halves"	A	3	3
	à demi, "half"	A	24	38
dépêcher	il se dépêche	D	14	23
dépendre	il dépend de (vous de le faire)	E	7	14
dépens	aux dépens de	C	9	11
dépit	en dépit de	C	14	20
déplacer	il se déplace	D	3	3
déplaire	il (me) déplaît	E	12	14
déployer	il se déploie	D	3	3
depuis	(il est parti) depuis (une semaine)	A	35	120
	(elle demeure ici) depuis (une quinzaine)	A	32	67
	depuis que	B	25	41
dérobée	à la dérobée	A	5	7
dérober	il se dérobe	D	9	9
dérouler	il se déroule (devant nous)	D	15	20
derrière	par derrière	A	4	5
dès	dès lors que	B	5	10
	dès lors	A	3	5
	dès que	B	46	92
descendre	il descend à (un hôtel)	E	5	7
	il descend de (la voiture)	E	3	3
déshabiller	il se déshabille	D	4	4

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
dessiner	il se dessine	D	4	4
dessous	au-dessous de	C	21	30
	en dessous	A	4	4
dessus	au-dessus de	C	33	93
	par-dessus	C	13	23
destiner	il (le lui) destine	E	4	5
détacher	il se détache (de la foule)	D	15	19
détourner	il se détourne de (son dessein)	D-E	9	15
développer	il se développe	D	10	14
devenir	qu'est-il devenu?	A	15	25
diable	que diable!	A	5	7
Dieu	mon Dieu!	A	16	51
dire	il dit du bien de (Marie)	A	4	4
	au dire de	C	3	3
	à vrai dire	A	14	20
	pour ainsi dire	A	18	32
	dis, (or) dites	A	5	17
	dis, dites donc	A	3	11
	il se dit (général)	D	4	4
diriger	il se dirige vers (la ville)	D-E	24	52
discuter	cela se discute	D	3	4
dispenser	il se dispense de (tout effort)	D-E	6	6
disposer	il dispose de (cent mille francs)	E	6	9
	il se dispose à (partir)	D-E	10	15
disputer	il se dispute	D	15	16
dissimuler	il se dissimule à (son frère)	D-E	4	4
dissiper	(le nuage) se dissipe	D	8	11
dissoudre	il se dissout	D	3	3
distinguer	il se distingue	D	5	5
divertir	il se divertit	D	4	5
dommage	c'est dommage	A	8	11
donc	(regardez) donc!	A	13	114
donner	il donne congé à (la bonne)	A	3	3
	il donne envie à (Henri) de (rester)	A	3	3
	il donne le bras	A	3	3
	il donne la main à (son ami)	A	7	8
	il donne le ton	A	3	4
	cela donne lieu à (la médisance)	A	10	16
	il donne raison à (son professeur)	A	5	5
	il donne rendez-vous à (son ami)	A	7	12
	(la fenêtre) donne sur (le jardin)	E	18	29
	il se donne du mal	A	3	3

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
donner	il se donne la peine de (revenir)	A	11	11
doute	sans doute	A	28	90
douter	il doute de (tout)	E	25	43
	il se doute	D	17	26
	il s'en doute, "he suspects (it)"	D-E	20	39
	il s'en doute, "he has a vague idea of (it)"	D-E	5	5
dresser	il se dresse	D	16	27
droit	il est en droit de (parler ainsi)	A	4	4
droite	à droite	A	34	122
	de droite	A	9	19
ébranler	il s'ébranle	D	4	6
écart	à l'écart	A	9	12
écarter	il s'écarter	D	5	6
	il s'écarte de (son sujet)	D-E	6	6
échapper	il échappe à (la mort)	E	27	46
	il s'échappe	D	21	27
échauffer	il s'échauffe	D	5	5
éclaircir	il s'éclaircit	D	3	3
éclater	il éclate de (rire)	E	11	11
	il éclate en (sanglots)	E	6	9
écouler	(le temps) s'écoule (rapidement)	D	15	20
écrier	il s'écrie	D	28	163
écrouler	il s'écroule	D	8	13
effet	en effet	A	64	213
effondrer	il s'effondre	D	4	4
efforcer	il s'efforce de (lui plaire)	D-E	20	39
effrayer	il s'effraie	D	4	4
égard	à l'égard de	C	11	14
	à cet égard	A	13	19
	à (mon) égard	A	9	10
égarer	il s'égare	D	14	15
élancer	il s'élance	D	24	43
élever	(le vent) s'élève	D	37	76
éloigner	il s'éloigne	D	33	79
embarquer	il s'embarque	D	11	16
emboîter	il emboîte le pas	A	4	4
embrasser	ils s'embrassent	D	13	26
embrouiller	il s'embrouille	D	3	4
émerveiller	il s'en émerveille	D-E	4	5
émouvoir	il s'émue	D	6	8
emparer	(l'ennemi) s'empare de (la ville)	D-E	28	43

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
empêcher	il (l')empêche de (venir)	E	43	98
	il s'en empêche	D-E	19	24
emporter	il l'emporte sur (son employé)	A	6	6
	il s'emporte contre (son frère)	D-E	5	6
empresser	il s'empresse de (vous saluer)	D-E	20	28
emprunter	il (le lui) emprunte	E	12	15
en	en (toréador)	A	43	127
encore	encore un(e)	A	21	44
	et encore	A	3	5
endormir	il s'endort	D	19	42
enfoncer	il s'enfonce (dans les vagues)	D	21	29
enfuir	il s'enfuit	D	19	31
engager	il (l')engage à (venir)	E	5	6
	il s'engage	D	17	20
	il s'engage à (le payer)	D-E	10	11
enlever	il (le lui) enlève	E	10	12
ennuyer	il s'ennuie	D	22	60
enorgueillir	il s'en enorgueillit	D-E	4	6
enquérir	il s'en enquiert	D-E	4	5
ensuivre	il s'ensuit que (vous avez tort)	D	6	6
entendre	il entend parler (de lui)	A	11	19
	il entend dire (cela)	A	11	14
	ils s'entendent	D	5	7
	il s'entend avec (lui)	D-E	22	35
	il s'entend (aux affaires), (en musique)	D-E	4	9
entendu	bien entendu	A	25	42
	c'est entendu	A	7	20
entêter	il s'entête à (le faire)	D-E	3	4
entourer	il entoure (les champs) de (haies)	E	3	5
	il s'entoure de (ses amis)	D-E	4	5
entraîner	il s'entraîne	D	3	3
entre	entre nous	A	8	8
	d'entre	C	16	21
entreprendre	il entreprend d'(écrire un livre)	E	3	3
entrer	il entre au (collège)	E	13	25
	il entre dans (l'église)	E	36	131
	il entre en (scène)	E	3	3
	il entre en religion	A	3	3
entretenir	ils s'entretiennent de (la politique)	D-E	10	13
entr'ouvrir	il s'entr'ouvre	D	4	4
envoler	il s'envole	D	6	7
envoyer	il envoie chercher (un livre)	A	6	9

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
épanouir	il s'épanouit	D	6	6
éprendre	il s'éprend d'(elle)	D-E	4	4
épuiser	il s'épuise	D	4	4
escient	à bon escient	A	3	3
essayer	il essaie d'(un remède)	E	10	20
	il essaie de (nager)	E	30	72
établir	il s'établit (avocat)	D	9	11
étage	au (premier) étage	A	9	11
étaler	il s'étale (dans un fauteuil)	D	8	9
état	à l'état de	C	3	4
	en état de	C	6	6
éteindre	(le flambeau) s'éteint	D	15	19
étendre	il s'étend	D	17	29
	il s'étend sur le compte de (la politique)	A	4	5
étoile	à la belle étoile	A	4	4
étonner	il s'en étonne	D-E	30	56
étranger	à l'étranger	A	4	6
être	il est (des jours amers)	A	16	48
	(on) est (deux)	A	4	8
	il est (bien), "he is (comfortable)"	A	14	24
	il est (bien), "he is (good-looking)"	A	4	4
	il est (bien), "he is (well)"	A	4	8
	il fut (le voir)	A	4	7
	c'est à (faire)	A	26	47
	c'est à (rire)	A	8	10
	je suis à (vous)	A	21	43
	il est (toujours) à (travailler)	A	4	4
	il est tout à (sa tâche)	A	3	4
	c'est à (vous) de (répondre), à (jouer)	A	12	16
	c'est-à-dire	A	49	149
	c'est (aimable) à (vous) de (me le donner)	A	11	19
	il est à deux (trois, quatre pas)	A	9	18
	c'est ça	A	9	13
	il est dans de beaux draps	A	3	3
	(tout croire) est d'(un imbécile)	A	7	8
	il est des (vôtres)	A	30	51
	si j'étais de (vous)	A	3	5
	(son intention) est d'(habiter N. Y.)	E	4	6
	il est d'accord avec (moi)	A	11	15
	il est de retour	A	10	13
	il est d'usage	A	5	6
	il est debout	A	15	42

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
être	c est égal	A	18	37
	ce (m')est égal	A	13	27
	il est en droit de (le faire)	A	3	3
	(sa maison) est en jeu	A	3	3
	il est en train de (lire)	A	26	59
	il est fou de (fleurs)	A	9	16
	il est homme à (faire cela)	A	3	3
	il est hors de lui	A	13	17
	il est là	A	8	27
	c'est (mon) affaire	A	3	8
	il est le bienvenu	A	7	7
	ce n'est pas la peine de (courir)	A	7	12
	il est obligé de (sortir)	A	7	12
	c'est plus fort que (moi)	A	3	3
	il serait pour (me trahir)	E	4	10
	il est pressé	A	8	18
	c'est qu'(elle a tort)	A	20	36
	il est question d'(agir)	A	8	9
	il est tranquille	A	7	19
	il n'est bon à rien	A	3	3
	il n'est pas sans avoir (lu Heine)	A	3	3
	il en est à (la page sept)	A	13	16
	(puisqu')il en est ainsi	A	8	10
	il en est de même pour (sa sœur)	A	5	12
	il y est	A	4	5
	ça y est	A	8	9
	il y est pour qqch.	A	4	4
	est-ce (ennuyeux) que...?	A	4	8
	est-ce là (ce pays)?	A	4	4
	ce que c'est que de (nous)	A	12	23
	comme il est (fort)!	A	13	66
	n'est-ce pas?	A	31	175
	n'est-ce pas que...?	A	7	11
	soit	A	17	36
	soit...soit	A	23	33
	quoi qu'il en soit	A	3	4
évasion	il s'évade	D	3	6
évanouir	il s'évanouit, "he disappears"	D	7	11
	il s'évanouit, "he faints"	D	8	11
éveiller	il s'éveille	D	9	11
évertuer	il s'évertue	D	4	5
éviter	il évite de (parler)	E	8	11

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
exalter	il s'exalte	D	6	9
exaspérer	il s'exaspère	D	3	3
excellence	par excellence	A	3	4
exciter	il (les) excite à (se battre)	E	3	3
excuser	il s'excuse	D	9	11
	il s'excuse de (rire)	D-E	3	5
exemple	par exemple	A	37	101
	par exemple!	A	14	31
exercer	il s'exerce au (piano)	D-E	11	13
expliquer	il s'explique	D	23	38
exprimer	il s'exprime (bien)	D	13	19
face	face à	C	4	8
	en face (de)	C	41	79
fâcher	il se fâche	D	9	27
façon	à (leur) façon	A	10	14
	de façon à	C	11	14
	de façon que	B	10	12
	de façon (indirecte)	A	21	41
	d'une façon (générale)	A	9	14
faillir	il faillit (se noyer)	A	9	9
faire	il fait (bâtir une maison)	A	84	1140
	il fait (dix pas)	A	7	16
	il fait (la bête)	A	9	19
	il (lui) fait bon accueil	A	6	9
	il fait beau	A	11	17
	c'est bien fait	A	4	4
	il fait bon (ici)	A	11	13
	il fait chaud	A	12	22
	il (vous) fait compliment	A	6	8
	il (vous) fait danser	A	3	10
	que fait-il de (cela)?	A	5	7
	il fait de (la modestie)	A	3	4
	il fait de la musique	A	3	3
	il (lui) fait de la peine	A	11	23
	cela fait défaut	A	4	4
	il fait des excuses	A	5	5
	il (lui) fait dire	A	4	6
	il (lui) fait du mal	A	13	21
	il fait état de (cet homme)	A	3	3
	il fait face à (une situation)	A	8	10
	il fait feu	A	3	4

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
faire	il fait (bonne) figure	A	8	9
	il fait fortune	A	3	3
	il fait frais	A	3	3
	il fait froid	A	13	20
	il (lui) fait grâce	A	4	4
	il fait grand cas de (vous)	A	7	7
	il fait honneur au (dîner)	A	5	5
	il fait honneur à (sa parole)	A	5	5
	il (lui) fait honte	A	3	4
	il (lui) fait horreur	A	7	8
	il fait jour	A	8	10
	il fait les adieux	A	4	4
	il fait l'affaire d'(un avocat)	A	4	5
	il fait le compte de (son domestique)	A	4	4
	il fait la connaissance de (son avocat)	A	9	10
	il fait le coup	A	3	3
	il (lui) fait la cour	A	12	25
	il fait la cuisine	A	4	7
	il fait l'effet	A	6	6
	il fait la fête	A	4	13
	il fait la grimace	A	4	4
	il fait les honneurs	A	3	4
	il fait le métier de (savetier)	A	4	4
	il fait la noce	A	6	6
	il (lui) fait la part	A	3	4
	il (lui) fait le plaisir de (l'accompagner)	A	12	26
	il fait la quête	A	3	8
	il (en) fait la remarque	A	4	4
	il fait le tour (de la maison)	A	19	26
	il fait main basse sur (mes effets)	A	3	4
	il (lui) fait mal	A	19	34
	il fait mine d'(étudier)	A	7	17
	il fait noir	A	3	3
	il fait nuit	A	6	7
	il (lui) fait part de (la nouvelle)	A	13	14
	il fait partie de (la cour)	A	23	30
	il (lui) fait peur	A	22	37
	il (me) fait pitié	A	8	8
	il (lui) fait plaisir	A	23	45
	il (lui) fait place	A	7	10
	il fait preuve de (cela)	A	3	7
	cela ne fait rien	A	7	9

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
faire	il (le) fait remarquer	A	5	6
	il (lui) fait savoir	A	5	5
	il fait semblant de (dormir)	A	11	17
	il fait ses affaires	A	6	8
	il (lui) fait signe	A	3	3
	il fait signe que oui (que non)	A	7	10
	il fait sombre	A	4	4
	il fait son chemin	A	3	3
	il fait (tout) son possible	A	3	3
	il fait table rase	A	4	4
	il (lui) fait tort	A	6	7
	il fait une malle	A	4	4
	il fait une partie de (cartes)	A	6	6
	il fait une question	A	5	7
	il (lui) fait une scène	A	3	3
	il fait un tour	A	10	12
	il fait une tournée	A	3	3
	il fait un voyage	A	3	3
	il (le) fait valoir	A	7	10
	il (le) fait venir	A	4	5
	il (lui) fait visite	A	8	9
	il (le) fait voir	A	14	20
	il ne fait que (manger)	A	5	5
	il en fait autant	A	3	3
	qu'est-ce que cela (vous) fait?	A	9	17
	il se fait (attendre)	A	19	27
	ça se fait	A	35	66
	(comment) se fait-il que...?	A	16	22
	il se fait (tard)	A	30	43
	il se fait (gronder)	A	28	55
	il se fait à (sa tâche)	A	9	12
	il se fait de mauvais sang	A	4	4
	il se fait illusion sur (la vie)	A	4	4
	il se fait un scrupule de (parler)	A	3	3
	il s'en fait une idée	A	4	5
	il se fait un plaisir de (chanter)	A	3	3
	il s'en fait	A	3	3
fait	au fait! "come to the point!"	A	15	21
	au fait (il le veut), "in fact (he wishes it)"	A	10	15
	il est de fait que...	A	11	16
	en fait (il le demande)	A	6	7
	en fait de	C	10	16

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
falloir	il faut (voir cette pièce)	A	12	67
	il (lui) faut qqch.	A	3	3
	(c'est) comme il faut	A	8	9
	il (lui) faut (un chapeau)	A	3	6
	il faut (deux jours) pour (y arriver)	A	12	29
	il faut que (vous y alliez)	A	44	232
	il s'en faut de beaucoup qu'(il ait fini)	A	3	3
	peu s'en faut (qu'il n'ait fini)	A	3	4
famille	en famille	A	5	18
fatiguer	il se fatigue	D	7	11
faute	faute de	C	14	22
féliciter	il (le) félicite de (son succès)	E	8	10
	il se félicite d'(avoir bien fait)	D-E	3	3
fermer	il (la) ferme à clef	A	6	6
	il (la) ferme à double tour	A	4	5
	il se ferme	D	3	6
ficher	il (lui) fiche la paix	A	3	3
	il s'en fiche	D-E	5	10
fier	il se fie à (sa mémoire)	D-E	10	10
figurer	il se figure (un savant)	D	33	64
file	à la file	A	3	3
fin	à la fin	A	8	12
	en fin de compte	A	5	6
finir	il finit de (s'habiller)	E	15	21
	il finit par (s'ennuyer)	E	42	84
	il en finit avec (lui)	A	5	5
	à n'en plus finir	A	8	8
fixer	il se fixe	D	7	10
foi	de bonne foi	A	6	7
	ma foi	A	3	5
fois	à deux fois	A	3	4
	à la fois	A	52	127
	une bonne fois	A	4	4
	une fois	A	3	8
fond	à fond	A	10	14
	au fond, "at heart"	A	25	40
	au fond, "after all"	A	16	25
	au fond, "in the background"	A	23	50
	du fond	A	3	6
fondre	il fond en larmes	A	6	8
force	de force	A	3	7
	à force de	C	24	42

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
force	à toute force	A	3	4
	de toutes ses forces	A	3	4
forcer	il (le) force au (silence)	E	6	8
	il (le) force de (partir)	E	6	6
forme	sous forme de	C	4	10
former	il se forme	D	13	17
fournir	il (lui) fournit (du pain)	E	5	5
friche	en friche	A	3	3
fur	au fur et à mesure	A	8	10
gagner	il gagne sa vie	A	4	6
	il gagne à (cela)	E	9	12
galop	au galop	A	3	6
garde	en garde	A	4	4
	sur ses gardes	A	3	3
garder	Dieu me garde de	A	4	6
	il se garde de (ce danger)	D-E	6	7
	il se garde d'(être vu)	D-E	17	24
gare	gare à vous!	A	5	5
gâter	il se gâte	D	4	4
gauche	à gauche	A	34	102
	de gauche	A	7	11
gêner	il se gêne	D	13	19
genoux	à genoux	A	4	5
glisser	il se glisse (dans mon cœur)	D	19	23
gonfler	il se gonfle	D	5	5
goût	à (mon) goût	A	3	3
	de (bon) goût	A	4	4
grâce	grâce à (Dieu)	A	42	85
	de grâce	A	7	11
	de bonne grâce	A	6	6
grand	en grand	A	4	5
	tout grand ouvert	A	6	8
gré	à (son) gré	A	4	4
	bon gré, mal gré	A	3	3
gros	en gros	A	4	4
guise	à (ma) guise	A	7	7
	en guise de	C	3	3
habiller	il s'habille	D	21	29
habitude	d'habitude	A	5	6
habituer	il (l')habitue à (obéir)	E	3	3

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
habituer	il s'habitue (au froid)	D	13	18
haleine	d'une haleine	A	3	4
hasard	au hasard	A	15	18
	par hasard	A	8	9
hasarder	il se hasarde	D	3	3
hâte	à la hâte	A	5	6
	en hâte	A	5	6
hâter	il se hâte	D	19	35
haut	au haut de	C	3	3
	de (du) haut en bas	A	4	4
	en haut, "upstairs"	A	12	16
	en haut, "above"	A	4	4
	en haut de	C	4	8
	d'en haut	A	5	7
	tout haut	A	3	4
hauteur	à la hauteur	A	7	15
hériter	il hérite de (100,000 francs)	E	3	6
hésiter	il hésite à (le faire)	E	9	9
heure	à l'heure	A	4	4
	à l'heure actuelle	A	4	6
	à la bonne heure	A	20	32
	à quelle heure?	A	5	5
	à toute heure	A	4	4
	de bonne heure	A	27	50
heurter	il se heurte contre (le mur)	D-E	16	19
hors	hors de	C	8	10
ici	d'ici là	A	4	5
imaginer	il se (l')imagine	D	24	50
impatienter	il s'impatiente	D	5	6
importer	il importe peu	A	14	16
	n'importe	A	28	55
	qu'importe?	A	21	35
imposer	il impose aux (autres)	E	3	3
	il en impose à (ses disciples)	A	4	4
	(la peine de mort) s'impose	D	3	6
	il s'impose	D	10	22
improviste	à l'improviste	A	3	3
incliner	il s'incline, "he bows"	D	21	38
	il s'incline, "he yields"	D	3	3
indigner	il s'indigne	D	9	12
informer	il s'informe de (vous)	D-E	6	13

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
inquiéter	il s'inquiète	D	16	28
insister	il insiste pour (qu'on lui rende justice)	E	6	6
inspirer	il s'inspire de (bons exemples)	D-E	3	3
installer	il s'installe	D	20	44
instant	à l'instant, "presently"	A	8	11
	à l'instant, "at once"	A	15	23
insu	à l'insu de	C	10	10
intention	à mon (son) intention	A	4	4
intéresser	il s'intéresse à (l'art)	D-E	25	36
interrompre	(la conversation) s'interrompt	D	7	7
introduire	il s'introduit	D	8	9
inviter	il (les) invite à (dîner)	E	9	16
irriter	il s'irrite	D	4	4
isoler	il s'isole	D	3	3
jamais	à jamais	A	16	20
	au grand jamais	A	4	4
jeter	il jette (l'argent) par la fenêtre	A	4	4
	il (lui) jette un coup d'œil	A	9	10
	il (lui) jette un regard	A	3	3
	il se jette au cou de (sa sœur)	A	6	7
	il se jette dans (la musique)	A	3	4
jeu	jeu de mots	A	3	5
joindre	il se joint à (vous)	D-E	5	5
jouer	il joue à (se faire tuer)	E	8	13
	il joue au (tennis)	E	11	30
	il joue du (piano)	E	7	17
	il se joue	D	3	5
	il se joue de (vous)	D-E	3	4
jouir	il en jouit	E	24	43
jour	au petit jour	A	8	10
	de nos jours	A	6	11
	grand jour	A	3	5
	huit jours	A	4	6
	quinze jours	A	3	4
	un (beau) jour	A	6	6
jurer	il en jure	E	6	8
jusque	jusqu'à	C	73	485
	jusqu'à ce que	B	27	64
	jusque-là	A	22	40
	jusqu'en	C	10	11
juste	au juste	A	16	22

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
là	là-bas	A	13	33
	là-dedans	A	3	3
	là-dessus	A	15	25
	là-haut	A	6	14
lâcher	il lâche prise	A	3	3
laisser	il (le) laisse (sentir)	A	11	25
	il (vous) laisse à (penser)	E	8	15
	il (le) laisse faire	A	12	16
	il (le) laisse tranquille	A	6	10
	il se laisse (prier)	D	34	82
	il se laisse faire	A	6	6
lamenter	il se lamente	D	6	8
lancer	il se lance dans (la mer)	D-E	5	5
lasser	il s'en lasse	D-E	5	5
laver	il se lave	D	3	4
lever	il se lève	D	50	247
	(le soleil) se lève	D	10	17
lier	il se lie avec (ses voisins)	D-E	3	3
lieu	au lieu de	C	56	128
	au lieu que	B	3	3
livrer	il livre bataille	A	3	4
	il se livre	D	4	4
	il se livre à (l'étude)	D-E	14	18
loin	au loin	A	20	30
	de loin	A	20	36
	de loin en loin, "here and there"	A	5	8
	de loin en loin, "at intervals"	A	3	3
long	de long en large	A	4	9
	le long de	C	30	55
longue	à la longue, "at length," "finally"	A	7	11
	à la longue, "in the long run"	A	5	5
lors	lors de	C	10	13
	lors même que	B	3	3
main	à la main	A	4	6
	à pleines mains	A	3	3
	entre les mains de	A	4	4
	sous la main	A	3	3
maintenir	il se maintient	D	6	7
mais	mais non	A	5	23
	mais oui	A	13	22
	mais si!	A	4	10
maison	à la maison	A	6	8

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
mal	au plus mal	A	3	4
malgré	malgré que	B	7	8
malheur	par malheur	A	6	8
manière	à la manière de	C	7	10
	de cette manière	A	5	6
	de la même manière	A	4	5
	de manière à	C	9	14
	d'une manière (générale)	A	4	12
manifester	(Dieu) se manifeste par (ses œuvres)	D-E	4	8
manquer	il manque (dix hommes)	A	18	27
	il (lui) manque (un soulier)	E	22	39
	(Paris) (lui) manque	E	8	13
	il manque d'(argent)	E	30	53
	il manque de (se noyer)	E	11	12
	il manque de (le faire)	E	17	29
	il ne manque plus que cela	A	5	6
marche	en marche	A	3	3
marché	bon marché	A	11	21
	par-dessus le marché	A	3	7
marier	il se marie	D	16	35
	il se marie avec (vous)	D-E	6	10
matière	en matière de	C	4	5
méfier	il se méfie de (lui)	D-E	16	27
mêler	il mêle (son nom) à (ses rêves)	E	3	5
	il se mêle à (la conversation)	D-E	17	23
	il se mêle de (ses affaires)	D-E	26	35
même	à même (la bouteille)	A	9	22
	à même de	C	5	6
	de même	A	37	91
menacer	il menace de (le tuer)	E	4	4
mener	il mène un (grand) train	A	3	3
méprendre	il se méprend	D	3	3
mériter	il mérite d'(être aimé)	E	3	3
merveille	à merveille	A	12	14
mesure	à mesure	A	3	3
	à mesure que	B	22	39
	au fur et à mesure	A	7	9
	dans la mesure de	C	4	4
	en mesure de	C	10	12
mettre	il met (cinq ans) à (gagner cela)	A	12	15
	il (le) met à l'abri de (la pluie)	A	3	3
	il (le) met à la porte	A	10	24

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
mettre	il (le) met à profit	A	4	5
	il met (ses amis) au courant	A	11	13
	il met au monde (une idée)	A	3	5
	il met au point (la lunette)	A	6	6
	il (les) met aux prises	A	3	5
	il (le) met de côté	A	3	4
	il (le) met en fuite	A	3	3
	il (le) met en liberté	A	4	7
	il (le) met en œuvre	A	4	5
	il (les) met en présence	A	3	3
	il (le) met en valeur	A	4	4
	il met fin aux (désordres)	A	8	8
	il met le couvert	A	3	6
	il met la main dessus	A	4	4
	il met les pieds dans le plat	A	4	5
	mettez que (je l'ai dit)	A	4	4
	il (les) met sur pied	A	3	4
	il se met (bien)	A	7	11
	il se met à (écrire)	D-E	49	228
	il se met à genoux	A	5	6
	il se met à table	A	7	7
	il se met au lit	A	5	5
	il se met d'accord	A	4	5
	il se met en colère	A	7	8
	il se met en devoir de (travailler)	A	4	4
	il se met en route	A	14	17
mieux	de son mieux	A	11	12
	du mieux qu'on peut	A	3	3
	pour le mieux	A	6	6
milieu	au (beau) milieu de	C	50	213
mode	à la mode	A	13	13
	de mode	A	3	3
moins	à moins de	C	6	6
	à moins que	B	18	34
	au moins	A	59	127
	(un an) de moins	A	8	10
	de moins en moins	A	3	3
	du moins	A	40	84
	en moins de	C	6	7
	pas le moins du monde	A	13	15
	pour le moins	A	6	6
moitié	à moitié	A	16	23

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
moment	au moment de	C	11	16
	au moment où	B	22	48
	du moment que	B	7	11
	en ce moment	A	8	20
	pour le moment	A	4	5
monde	au monde	A	12	14
	le plus (vite) du monde	A	3	3
monter	il monte à cheval	A	6	9
	il monte dans (la voiture)	E	4	6
	il se monte (en meubles)	D	5	6
	il se monte la tête (pour rien)	A	4	7
montrer	il (le) montre du doigt	A	4	4
	il se montre (aimable)	D	19	30
moquer	il se moque	D	9	10
	il se moque de (vous)	D-E	32	63
mourir	il meurt de (faim)	A	6	10
	il se meurt	D	8	11
mouvoir	il se meut	D	3	3
moyen	au moyen de	C	15	32
	le moyen de...?	A	3	4
multiplier	(c'est un général qui) se multiplie	D	4	11
munir	il se munit d'(un parapluie)	D-E	7	11
nature	de nature à	A	3	3
ne	ne...aucun	F	59	283
	ne...guère	F	42	98
	ne...guère que	F	26	53
	ne...jamais	F	71	689
	ne...jamais que	F	18	114
	ne...ni...ni	F	30	113
	ne...nul	F	13	17
	ne...nulle part	F	6	6
	ne...nullement	F	8	12
	ne...pas	F	68	7267
	ne...pas que	F	5	12
	ne...personne	F	61	225
	ne...plus	F	81	1121
	ne...plus du tout	F	8	9
	ne...plus que	F	46	118
	ne...plus rien	F	6	9
	ne...point	F	41	454
	ne...que	F	82	1426

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
ne	ne...rien	F	77	1111
	ne...rien que	F	16	16
	il ne (trouve là dedans) rien que de (naturel)	A	7	12
	ne (savoir, comprendre) rien de rien	A	3	3
nez	il (lui) rit au nez	A	7	10
nom	au nom de	C	13	28
nommer	il se nomme (Jean)	D	5	7
non	non pas	A	28	58
	(ni moi) non plus	A	45	89
	non que	B	4	4
nourrir	il se nourrit de (pain)	D-E	4	4
nouveau	à nouveau	A	22	37
	de nouveau	A	41	76
nouvelle	(j'ai) de (ses) nouvelles	A	8	8
	une (bonne) nouvelle	A	3	5
noyer	il se noie dans (le lac)	D-E	3	3
nuire	il (lui) nuit	E	4	4
obéir	il obéit à (son père)	E	29	58
obliger	il (m')oblige de (n'en rien dire)	E	11	22
	il (m')oblige à (le croire)	E	26	37
observer	il s'observe	D	5	6
obstiner	il s'obstine à (le faire)	D-E	5	5
occasion	à l'occasion	A	3	5
	à l'occasion de	C	11	14
occuper	il est occupé à (lire)	E	6	7
	il s'occupe à (jouer)	D-E	3	3
	il s'occupe de (science)	D-E	55	142
œil	aux yeux de	C	3	5
offrir	il (lui) offre (mille dollars) de (son auto)	E	8	13
	il offre de (venir)	E	3	3
	(une occasion) s'offre	D	7	8
omettre	il omet de (le mentionner)	E	3	3
opposer	il s'oppose à (lui)	D-E	21	23
ordinaire	à l'ordinaire	A	3	3
	d'ordinaire	A	12	14
ordonner	il (lui) ordonne d'(étudier)	E	7	10
ôter	il (le lui) ôte	E	8	12
ou	ou...ou	A	3	5
oublier	il oublie de (fermer la porte)	E	11	14
outrance	à outrance	A	3	4

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
outré	en outré	A	21	54
ouvrir	il s'ouvre	D	37	73
par	par ci par là	A	10	19
	par ici (là)	A	22	38
	par (trois) fois	A	3	4
	par (un temps pareil)	A	21	32
parce	parce que	B	40	335
pardonner	il (lui) pardonne	E	13	39
parer	il pare à (un inconvénient)	E	3	3
parole	parole d'honneur	A	4	5
	il a la parole	A	8	9
part	à part	A	31	117
	à part cela	A	3	3
	autre part	A	5	8
	de part en part	A	3	3
	de part et d'autre	A	5	5
	d'autre part	A	29	66
	de la part de	C	21	31
	de (ma) part	A	18	27
	de toute part	A	3	4
	d'une part	A	17	21
	pour (ma) part	A	9	13
	quelque part	A	9	13
participer	il participe à (cette entreprise)	E	6	9
particulier	en particulier	A	5	5
partir	à partir de	C	26	34
parvenir	il parvient à (le faire)	E	26	43
pas	au pas	A	3	3
	de ce pas	A	5	5
passage	au passage	A	5	7
passer	il passe par (la ville)	E	11	13
	il passe pour (tel)	E	6	6
	il passe sur (bien des choses)	E	4	6
	il passe un examen	A	3	3
	ça se passe (tous les jours)	D	47	111
	cela se passe (bien)	D	7	9
	(le temps) se passe	D	13	16
	il se passe de (vin)	D-E	18	28
	en passant	A	3	3
payer	il se paie de (mots)	D-E	3	3
peine	à peine	A	56	153

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
pencher	il se penche	D	18	30
pendant	pendant que	B	31	73
pénétrer	il pénètre dans (la caverne)	E	3	3
penser	il pense à (lui)	E	55	223
	il pense à (le lire)	E	5	6
	qu'en pense-t-il?	E	11	17
perdre	il se perd	D	19	25
	ils se perdent de vue	A	4	4
permettre	il (le) permet aux (enfants)	E	20	30
	il (lui) permet de (parler)	E	46	114
	il se permet (une timide critique)	D	5	6
	il se permet de (me regarder)	D-E	12	16
persuader	il (lui) persuade d'(agir)	E	6	11
perte	à perte de vue	A	5	5
petit	petit à petit	A	6	6
peu	peu à peu	A	41	94
	peu après	A	3	5
	à peu près	A	46	103
	avant peu	A	3	3
	en peu de temps	A	4	7
	pour peu que	B	4	4
	quelque peu	A	9	13
	si peu que	B	4	5
peur	de peur de	C	7	11
	de peur que	B	4	4
pied	à pied	A	9	15
	de plain pied	A	4	4
piquer	il se pique d'(honneur)	D-E	7	8
place	à (votre) place	A	16	25
	sur place	A	6	7
placer	il se place	D	16	20
plaindre	il se plaint	D	37	77
plaie	il (lui) plaît	E	23	54
	il se plaît à (me tourmenter)	D-E	13	16
	à Dieu ne plaise!	A	3	3
	(cela me) plaît	A	5	5
	s'il vous plaît	A	11	34
	il se plaît à (Paris)	D-E	3	3
plan	premier plan	A	8	13
	au second plan	A	6	8
plein	en plein	A	10	13
	en plein (Paris)	A	21	28

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
plein	en plein air	A	5	6
plonger	il se plonge dans (la mer)	D-E	3	5
plus	plus . . . plus	A	7	7
	plus de	A	8	25
	de plus	A	54	106
	de plus en plus	A	41	77
	il n'en (voit) plus que (deux)	A	5	8
	ni plus ni moins	A	7	12
plutôt	plutôt que	B	21	34
point	à point	A	6	6
	à ce point	A	3	6
	au point de vue	A	5	8
	au point du jour	A	5	6
	sur le point de	C	10	12
porte	à la porte!	A	3	5
portée	à la portée de	C	10	15
porter	(le bonheur) porte à (la gaieté)	E	4	10
	il (lui) porte envie	A	3	3
	(la critique) porte sur (vous)	E	3	4
	il se porte (bien)	D	16	23
	(son regard) se porte sur (vous)	D-E	4	4
poser	il pose une question	A	13	16
	il se pose	D	3	4
poumons	à pleins poumons	A	4	4
pour	pour être (étudiant, il n'est pas savant)	A	5	10
	pour que	B	55	151
poursuivre	(cette série) se poursuit	D	4	6
pourvoir	il (me) pourvoit d'(argent)	E	3	3
pourvu	pourvu que	B	19	32
pousser	il pousse un cri	A	9	12
pouvoir	il n'en peut plus	A	6	7
	il n'y peut rien	A	7	8
	il se peut	D	21	28
précipiter	il se précipite	D	25	42
prendre	il (le lui) prend	E	10	15
	il (le) prend à témoin	A	4	4
	il (le) prend au sérieux	A	8	8
	il (le) prend au tragique	A	3	4
	qu'est-ce qui (te) prend?	A	4	6
	il prend congé	A	5	5
	il en prend connaissance	A	3	4
	il (le) prend dans (un tiroir)	A	4	5

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
prendre	il (le) prend d'(assaut)	A	4	6
	il (le) prend en (bonne) part	A	3	4
	il (le) prend en grippe	A	3	3
	il prend fin	A	3	3
	il prend garde	A	26	44
	il prend garde à ne pas (mentir)	A	4	6
	il prend garde que (l'enfant) ne (tombe)	A	5	7
	il (y) prend goût	A	6	7
	il prend l'habitude de (se promener)	A	4	4
	il prend le parti de (son père)	A	6	8
	il prend par là	A	3	3
	il prend part au (projet)	A	7	8
	il prend parti pour (son père)	A	10	13
	il prend la place de (son rival)	A	5	6
	il prend plaisir à (lire)	A	9	11
	il prend sa retraite	A	3	3
	il prend son parti	A	14	18
	il prend un air (chagrin)	A	3	5
	il prend un billet	A	3	6
	il prend une décision	A	4	4
	il prend une résolution de (le visiter)	A	4	5
	cela se prend	D	4	5
	il se prend à (pleurer)	D-E	20	29
	il s'en prend à (lui)	D-E	4	4
	il s'en prend à (lui) de (l'avoir fait)	A	6	7
	il s'y prend pour (se sauver)	A	8	10
préoccuper	il se préoccupe de (lui)	D-E	4	5
préparer	il (me) prépare à (soutenir un examen)	E	9	9
	il se prépare	D	3	3
	il se prépare à (monter)	D-E	16	25
près	près de	C	65	287
	à (six pouces) près	A	4	5
	de près, "near by"	A	6	7
	de près, "closely"	A	17	23
présence	en présence de	C	8	12
présent	à présent	A	25	60
présenter	il se présente	D	39	66
presser	il (le) presse de (revenir)	E	3	4
	il se presse	D	7	10
prétendre	il prétend à (la distinction)	E	5	6
prêter	il prête l'oreille	A	7	7
	il se prête à (l'arrangement)	D-E	8	13

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
prévenir	il (le) prévient de (son arrivée)	E	7	9
prier	il (le) prie de (s'asseoir)	E	35	65
	je vous en prie	A	18	55
priver	il se prive de (récréation)	D-E	10	12
prix	à tout prix	A	9	9
	au prix de	A	4	4
proche	proche de	C	3	3
produire	(un accident) se produit (souvent)	D	18	30
profit	au profit de	C	5	11
profiter	il profite de (ses malheurs)	E	25	46
proie	en proie à	C	10	11
prolonger	(la route) se prolonge (bien loin)	D	8	8
promener	il se promène	D	35	79
promettre	il (lui) promet de (revenir)	E	21	51
prononcer	il se prononce	D	7	8
propos	à propos, "opportune-ly"	A	14	27
	à propos, "by the way"	A	10	11
	à propos de	C	19	38
	à quel propos?	A	5	7
proposer	il (me) propose (une opinion)	E	3	3
	il se propose de (manger)	D-E	9	9
proximité	à proximité de	C	4	6
qualifier	il (les) qualifie d'(impertinents)	E	4	6
quand	quand bien même	B	3	3
	quand même, "even if"	B	11	22
	quand même, (adv.) "despite all"	A	12	13
quant	quant à	C	54	137
quatre	quatre à quatre	A	4	5
que	que (tu es bête)!	A	8	28
	que de (fleurs)!	A	24	57
	que ne (vient-il)?	A	4	7
	(il croit) que non (oui)	A	8	10
quitte	il en est quitte (à bon marché)	A	3	4
quitter	ils se quittent	D	9	10
quoi	de quoi	A	19	35
raccommoder	ils se raccommodent	D	4	5
raison	raison de plus	A	7	8
	à plus forte raison	A	4	4
	à raison	A	3	3
	à raison de	C	6	6
	en raison de	C	10	20

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Fré- quency</i>
raison	la raison d'être de (ce projet)	A	8	10
	plus (moins) que de raison	A	3	3
ramasser	il se ramasse sur soi-même	A	3	3
ranger	il se range	D	13	15
rappeler	il se rappelle	D	40	141
rapport	en rapport avec	C	9	10
	par rapport à	C	5	10
rapporter	il se rapporte à (la lettre)	D-E	9	10
	il s'en rapporte à (vous)	A	8	9
rapprocher	il (le) rapproche de (la table)	E	6	6
	il se rapproche	D	18	21
	il se rapproche de (lui)	D-E	20	23
ras	au ras de	C	8	9
rassembler	(l'armée) se rassemble	D	7	7
rassurer	il se rassure	D	4	4
rattraper	il se rattrape	D	4	5
	il s'en rattrape sur (moi)	A	3	3
réaliser	il se réalise	D	9	11
réchauffer	il se réchauffe	D	3	3
recourir	il recourt à (des ruses grossières)	E	3	3
recouvrir	il (le) recouvre de (branches)	E	4	5
recueillir	il se recueille	D	3	3
reculer	il se recule	D	3	5
redresser	il se redresse	D	6	14
refermer	il se referme	D	7	10
réfléchir	il réfléchit à (ses devoirs)	E	12	19
reformer	il se reforme	D	3	3
refroidir	il se refroidit	D	7	8
réfugier	il se réfugie	D	18	22
refuser	il refuse d'(obéir)	E	11	13
	il se refuse à (le croire)	D-E	8	10
regard	au regard de	C	3	3
regarder	il y regarde de près	A	3	3
	cela (me) regarde	A	6	8
règle	en règle	A	7	8
regretter	il regrette de (le quitter)	E	5	5
réjouir	il se réjouit	D	18	25
relever	il se relève	D	13	23
remarier	il se remarie	D	3	3
remercier	il (le) remercie de (l'avoir aidé)	E	14	22
remettre	il se remet	D	12	14
	il se remet à (travailler)	D-E	16	18

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
remonter	il remonte à (vos aïeux)	E	3	3
remplir	il se remplit	D	3	4
rencontrer	ils se rencontrent (au théâtre)	D	18	26
rendre	il rend compte de (la séance)	A	19	26
	il (lui) rend visite	A	10	11
	il se rend	D	15	24
	il se rend à (Paris)	D-E	32	63
	il se rend compte de (cela)	A	34	56
renoncer	il renonce à (son pays)	E	40	67
rentrer	il rentre dans (la chambre)	E	12	20
répandre	(un bruit) se répand	D	9	13
renseigner	il se renseigne	D	3	3
repentir	il se repent d'(avoir bravé l'orage)	D-E	5	6
répéter	il se répète	D	4	4
replier	il se replie	D	4	4
répondre	il (lui) répond	E	32	81
	il répond d'(elle)	E	11	14
	il (vous) en répond	A	5	6
reposer	il se repose	D	21	28
reprandre	il se reprend	D	5	9
reprises	à plusieurs reprises	A	12	16
reprocher	il (lui) reproche de (sa négligence)	E	3	3
	il (lui) reproche (son malheur)	E	24	35
	il se reproche de (sa négligence)	D-E	4	5
répugner	il répugne à (mentir)	E	3	3
réserver	il se réserve de (décider)	D-E	3	3
résister	il résiste à (la tentation)	E	11	21
résoudre	il résout de (continuer)	E	9	10
	il se résout à (partir)	D	13	15
ressembler	il (lui) ressemble	E	37	90
	ils se ressemblent	D	10	16
ressentir	il s'en ressentit	D-E	3	4
resserrer	il se resserre	D	3	3
reste	au reste	A	13	19
	du reste	A	27	53
rester	il reste à (bêcher)	E	11	18
	il reste en place	A	4	5
	il en reste là	A	4	4
	il reste (un livre)	A	11	15
	il reste à (voir)	E	11	16
résulter	il en résulte que.	A	5	7
résumé	en résumé	A	5	5

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
retard	en retard	A	18	28
retirer	il se retire	D	38	71
retour	au retour	A	11	13
retourner	il se retourne	D	33	72
	il se retourne vers (Dieu)	D-E	6	8
	il s'en retourne à (Paris)	D-E	8	12
retrouver	ils se retrouvent à (l'hôtel)	D	14	21
réunir	(la classe) se réunit	D	20	31
réussir	il réussit à (lui parler)	E	26	39
	(tout lui) réussit	E	5	5
revanche	en revanche	A	10	11
réveiller	il se réveille	D	17	38
revenir	il (vous) revient (très bon marché)	E	7	9
	il revient de (ses craintes)	E	3	4
	il revient sur (le sujet)	E	8	10
	il en revient à (son idée)	A	6	9
revoir	au revoir	A	18	85
révolter	il se révolte	D	3	3
rien	rien à (faire)	A	10	19
	rien d'(autre)	A	25	44
	rien qu'à (la voir, on devine)	A	5	8
rigueur	à la rigueur	A	6	7
rire	il rit aux éclats	A	4	4
	il rit de (ses menaces)	E	12	22
risquer	il risque de (vous tromper)	E	5	5
rompre	il se rompt	D	3	5
ronde	à la ronde	A	3	3
route	en route, "on the way"	A	7	13
	en route! "forward!" "let us go!"	A	6	6
ruer	il se rue sur (son adversaire)	D-E	7	7
sans	sans que	B	41	76
satisfaire	il satisfait à (ses devoirs)	E	6	7
sauver	il se sauve	D	20	28
savoir	il sait (compter)	A	19	47
	il (lui) sait bon gré de (sa bonté)	A	11	14
	il ne sait que (faire)	A	4	6
	il en sait (bien) long	A	3	3
	à savoir	A	4	5
	(un) je ne sais quel (charme)	A	4	12
	(un) je ne sais quoi de (beau)	A	16	29
	pas que je sache	A	3	3

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
savoir-faire	(il a) du savoir-faire	A	7	15
sembler	ce (me) semble	A	12	43
sentir	il se sent (mieux)	D	36	109
séparer	il se sépare de (ceux qu'il aime)	D-E	18	23
serrer	il (lui) serre la main	A	16	23
service	(qu'y a-t-il) pour votre service?	A	8	15
servir	(ce bateau) sert à (passer la rivière)	E	32	61
	il (lui) sert d'(avoir du bien)	E	6	6
	il (lui) sert de (secrétaire)	E	27	47
	il s'en sert	D-E	35	72
si (yes)	si fait	A	4	7
si (if)	si (tu y allais)	A	6	13
	si (je la connais)!	A	3	6
	si bien que	B	12	17
sitôt	sitôt que	B	9	10
soi	en soi-même	A	4	4
soleil	au soleil levant	A	3	3
somme	en somme	A	8	10
songer	il songe à (son ami), il songe à (s'en aller)	E	49	171
sorte	de sorte que	B	10	31
	de la sorte	A	13	14
	de telle sorte que	B	3	3
	en sorte que	B	6	12
	en quelque sorte	A	12	16
sortir	il sort de (son bureau)	E	5	10
	au sortir de	C	10	10
soucier	il se soucie de (lui plaire)	D-E	14	20
souffrir	il souffre de (le voir ainsi)	E	7	8
	il en souffre	E	7	13
souhait	à souhait	A	6	7
souhaiter	il souhaite de (vous rencontrer)	E	6	7
soulever	il se soulève	D	6	7
soumettre	il se soumet	D	4	4
soupçonner	il (le) soupçonne de (le vouloir)	E	6	6
sourire	(la fortune lui) sourit	E	3	3
soustraire	il (le) soustrait à (ma vengeance)	E	5	7
	il se soustrait à (nos yeux)	D-E	5	5
souvenir	il se souvient	D	11	15
	il se souvient de (sa jeunesse)	D-E	42	99
	il m'en souvient	A	3	5
succéder	il succède à (son père)	E	9	13
	ils se succèdent	D	9	12

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
suffire	il suffit à (sa tâche)	E	4	5
	il (nous) suffit	E	23	30
	il suffit de (le dire)	E	7	13
suicider	il se suicide	D	4	4
suite	à la suite de	C	24	37
	de suite, "consecutive"	A	6	11
	de suite, "consecutively"	A	9	12
	et ainsi de suite	A	7	11
	par suite	A	6	7
	par suite de	C	9	15
	par la suite, "later on"	A	6	8
	par la suite, "by what follows"	A	3	5
sujet	à (mon) sujet	A	10	12
	au sujet de	C	23	52
supplier	il (me) supplie de (l'assister)	E	11	17
sur	sur (cinq il n'y en a pas un de bon)	A	3	3
surcroît	par surcroît	A	3	3
surplus	au surplus	A	6	10
sursaut	en sursaut	A	11	12
survivre	il (lui) survit	E	6	6
suspendre	il (le) suspend à (la branche)	E	5	5
table	à table!	A	4	6
tâcher	il tâche de (se hausser)	E	24	51
taire	il se tait	D	41	135
tandis	tandis que	B	51	190
tant	tant bien que mal	A	5	5
	tant mieux	A	22	37
	tant pis	A	19	44
	tant que	B	13	17
	en tant que	B	3	3
tantôt	tantôt... tantôt	A	17	27
tarder	il tarde à (arriver)	E	20	34
	il (me) tarde de (voyager)	E	3	4
tel	un(e) tel(le)	A	22	52
	(il voit l'homme) tel qu'(il est)	A	3	4
	tel un (éléphant)	A	4	6
temps	à temps	A	12	18
	au temps de	C	7	10
	au temps où	B	8	8
	dans le temps	A	3	3
	de temps à autre	A	7	8

List *Range* *Fre-*
quency

temps	du temps de	C	8	13
	de tout temps	A	9	11
	en même temps	A	39	89
	en même temps que	B	20	31
tendre	il tend à (démoraliser l'homme)	E	12	20
tenir	il tient à (son opinion)	E	35	69
	il tient à (nous voir)	E	24	45
	cela tient à (sa mauvaise santé)	E	7	13
	il tient à ce que (je la fasse)	E	6	6
	il tient bon	A	6	7
	il tient (peu) compte de (mes efforts)	A	17	21
	il tient de (son père)	E	4	6
	il tient du (miracle)	E	4	5
	il tient parole	A	3	3
	il (le) tient pour (son ami)	E	8	8
	il (l'en) tient quitte	A	5	6
	il (lui) tient tête	A	4	4
	il ne peut plus y tenir	A	5	6
	il ne tient qu'à (vous)	A	6	10
	il se tient (là)	D	30	52
	il se tient (bien)	A	7	7
	il se tient debout	A	11	12
	il se le tient pour dit	A	4	4
	il se tient tranquille	A	3	7
	il s'en tient à (son projet)	A	12	16
	tenez! (Mme. . .), "look," "listen, (Mrs. . .)"	A	21	61
	tenez! "well!"	A	6	9
	tenez! "here (it is)!"	A	9	17
	tiens! "well!"	A	23	76
	tiens! "look here!" "hello!"	A	11	24
tenter	il tente de (le finir)	E	8	17
terminer	il se termine	D	14	17
terre	terre à terre	A	6	6
	à terre	A	12	23
	en terre	A	3	4
	par terre	A	12	20
tête	tête à tête	A	6	6
	en tête de	C	17	20
tirer	il tire au sort	A	4	4
	il tire parti de (ses défauts)	A	8	9
	il se tire d'affaire	A	22	26
titre	à titre de	C	3	6

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Frc- quency</i>
titre	à (ce) titre	A	5	5
tomber	il tombe (bien)	A	4	4
	(le sort) tombe sur (lui)	E	3	3
tort	à tort	A	6	7
	à tort et à travers	A	4	4
tôt	tôt ou tard	A	3	3
	au plus tôt	A	5	5
toucher	il touche au (port)	E	7	7
	(un enfant) touche à (tous les objets)	E	17	21
tour	tour à tour	A	18	20
	à tour de rôle	A	5	5
	à (mon) tour	A	40	70
	en un tour de main	A	7	7
tourner	il (me) tourne en ridicule	A	4	4
	il se tourne	D	26	50
tout	tous deux	A	36	79
	tous les (deux, trois)	A	24	57
	tout à coup	A	48	170
	tout à fait	A	61	171
	tout à l'heure, "just now"	A	35	130
	tout à l'heure, "presently"	A	24	36
	tout au long	A	3	3
	tout au moins	A	13	19
	tout au plus	A	8	11
	tout autre	A	3	3
	tout beau	A	3	3
	tout de bon	A	4	5
	tout(e) de (cœur)	A	9	10
	tout de même	A	39	123
	tout de suite	A	51	199
	tout d'un coup	A	20	34
	tout droit	A	3	3
	tout en jouant	A	39	77
	tout entier (ère)	A	4	6
	tout le long de	C	7	7
	tout le monde	A	50	160
	tout le temps	A	6	16
	à tout à l'heure	A	6	13
	du tout	A	21	36
	en tout et pour tout	A	4	6
	pas du tout	A	33	94
	point du tout	A	3	4

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
tout	rien du tout	A	16	29
train	bon train	A	3	3
	(il est) en train	A	5	5
traits	à (longs) traits	A	3	3
traiter	il (le) traite de (fou)	E	8	11
	il traite d'(un sujet scientifique)	E	3	3
travers	à travers	C	51	123
	au travers de	C	5	9
	de travers	A	7	7
	en travers	A	3	5
	en travers de	C	3	3
trembler	il tremble de (le perdre)	E	3	3
trionpher	(la nature) triomphe du (temps)	E	7	8
tromper	il se trompe	D	33	83
	il se trompe de (porte)	D-E	8	9
trouver	il (le) trouve bon	A	4	4
	il trouve moyen de (sortir)	A	9	14
	il se trouve (bien)	D	62	262
	(ça) se trouve (comme ça)	D	17	24
	il se trouve (en Amérique)	D	23	80
un	l'un et l'autre	A	6	8
usage	à l'usage de	C	6	7
user	il use de (ses droits)	E	12	12
va-et-vient	un va-et-vient	A	4	5
valoir	il vaut la peine	A	14	15
	cela vaut mieux (que rien)	A	37	83
vanter	il se vante	D	4	4
	il s'en vante	D-E	8	11
veiller	il veille à (ses intérêts)	E	3	3
venger	il se venge	D	6	6
venir	il vient (parler)	A	33	108
	s'il vient à (pleuvoir)	E	12	13
	(une idée lui) vient	E	5	5
	il vient chercher (le médecin)	A	10	13
	il vient de (partir)	E	81	434
	il vient en aide aux (malheureux)	A	6	8
	il en vient à (nous insulter)	A	13	16
	il en vient à bout	A	7	8
ventre	à plat ventre	A	3	3
vérité	à la vérité	A	8	10
vertu	en vertu de	C	4	4

		<i>List</i>	<i>Range</i>	<i>Fre- quency</i>
vêtir	il se vêt de (ses habits neufs)	D-E	6	13
vie	jamais de la vie	A	6	6
vieux	vieux de (deux) ans	A	3	3
ville	en ville	A	8	9
vis-à-vis	vis-à-vis	A	8	11
	vis-à-vis de	C	17	26
viser	il vise à (son cœur)	E	6	7
vite	au plus vite	A	3	5
voilà	voilà	A	22	71
	voilà tout	A	14	22
	en voilà (une raison)	A	5	7
	(le) voilà (venu)	A	4	5
voir	cela se voit	D	9	12
	voyons!	A	16	40
	voyons, (qu'en pensez-vous?)	A	9	36
voix	à voix basse	A	17	35
	à demi-voix	A	9	12
	à haute voix	A	13	16
volonté	à volonté	A	4	4
vouloir	que (me) veut-il?	E	7	10
	il veut bien	A	32	82
	(c'est ce qu')il veut dire	A	35	107
	il en veut à (ma position)	A	3	5
	il (lui) en veut de (s'en être allé)	A	19	31
	il s'en veut de (l'avoir dit)	A	3	3
	comment voulez-vous que...?	A	4	5
	que voulez-vous?	A	14	32
	veuillez (venir)	A	9	10
vue	à vue d'œil	A	3	3
	en vue de	C	5	5

APPENDIX

APPENDIX

ITEMS EXCLUDED FROM PARTS I AND II ¹

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
aller	il va (partir), "he is about to (leave)"	8	39
bien	bien des (enfants), "many (children)"	28	54
croire	il croit (vous annoncer quelque chose), "he thinks he is (announcing you something)"	18	41
de	(c'est la plus belle dame) de (Paris), "(she is the most beautiful lady) in (Paris)"	25	60
	(un diable) d'(homme), "(a devil) of a (man)"	15	125
	(plus jeune) d'(un siècle), "(younger) by (a century)"	14	30
défendre	il se défend, ² "he defends himself"	24	51
dire	il se (le) dit, "he says (it) to himself"	30	90
dont	(la façon) dont (il le fait), "(the way) in which (he does it)"	18	88
entendre	il (l')entend parler, "he hears (him) talking"	25	45
être	il est (compositeur), "he is a (composer)"	26	99
fille	jeune fille, ³ "young girl," "girl"	10	65
heure	il est (deux) heures, "it is (2) o'clock"	28	115
le	il le (pense), "he (thinks) so"	28	152
main	à la main, "in (his, etc.) hand"	25	52
on	on (s'est entendu sur...), "we (agreed on...)"	27	779
	on (le dit), "(it) is (said)"	3	44
	on (sonne), "some one (rings the bell)," "the bell rings"	33	870
ne	(not negative after comparative), (plus que) vous ne pensez, "(more than) you think"	37	98
	(before oser, pouvoir, cesser, savoir, etc.), il ne sait (parler), "he does not know how to (talk)"	10	48
	(with subjunctive after certain verbs), il craint, (a peur, etc.) qu'il ne (soit malade), "he is afraid that he (is sick)"	10	17
par	par (jour) (mois), "a (day) (month)" (<i>in re pay</i>)	33	84

¹ Cf. Introduction, p. 12.

² This represents the type of reflexive verb that was excluded from list D.

³ *Jeune fille* represents the kind of expression that would fall under the head of vocabulary, but as it was not included in the word list, it is entered here.

		<i>Range</i>	<i>Frequency</i>
plus	plus de (trois jours), "more than (three days)"	9	17
prêt	prêt à, "ready for"	27	52
que	(replacing afin que, pour que), "so that," "in order that"	6	12
	(réplacant si, quand, comme), "if," "when," "as"	29	58
	(c'est une belle ville) que (Paris), "what a (fine city Paris is)"	22	64
quelque	quelque (vaste) que . . ., "however (vast) that . . ."	9	14
quoi	quoi que, "whatever"	23	37
si	si (lointain) que, "however (distant) that"	14	14
tout	tout (heureux), "quite (happy)"	42	249
	tout (facilement), "quite (easily)"	7	18
	tout un (été, mois, etc.), "a whole (summer, month, etc.)"	12	22
	tout le jour, toute la nuit, etc., "all day," "all night," "etc."	27	151
	tous les jours, tous les mois, "every day," "every month," "etc."	43	237
trop	trop de, "too many"	11	18
voici	(le) voici, "here (he) is"	36	177
voilà	(la) voilà, "there (she) is"	23	72

